叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 基卡普俱乐部第一号笔记本(note-book No. 1 Of The Kickapoo Club) 000001

2. 基卡普俱乐部第一号笔记本(note-book No. 1 Of The Kickapoo Club) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

基卡普俱乐部第一号笔记本(Note-book No. 1 of the Kickapoo Club)

[noʊt] - [bʊk] [noʊ] . [wʌn] ,
NOTE - BOOK NO . 1 ,
笔记 - 书 不 . 1 ,

笔记本1号

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['kikəpu:] [klʌb] .
KICKAPOO CLUB .
基卡普 俱乐部 .

KICKAPOO 俱乐部。

['blu:mɪŋtən] , [ˌɪlə'nɔɪ] , - .
BLOOMINGTON , ILLINOIS , 1914 .
布卢明顿 , 伊利诺伊州 , - .

伊利诺伊州布卢明顿，1914年。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ʃoʊn] [ˌhɪr'ɪn] [ɑ:r; ər][wʌn] [brɑ:nz] [ænd; ənd] [sti:l] - [edʒd] ['tɑ:məhɔ:k] [bleɪd] ,
The articles shown herein are one bronze and steel - edged tomahawk blade ,
这 文章 所示 在此处 是 一 青铜 和 钢 - 边缘 钺 刀刃 ,

这里展示的物品是一把青铜和钢刃战斧，

[faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv] ['kikəpu:] [fɔ:rt][ɪn]['sekʃ(ə)n][faɪv] , [west] ['taʊnʃɪp] , [mə'kli:n, mə'kleɪn]
found at the site of Kickapoo Fort in Section 5 , West Township , McLean
[ˌsi: 'oʊ] . [ɪl] . ,
Co . Ill . ,
合作 . 患病的 . ,

在伊利诺伊州麦克莱恩县西镇第五区基卡普堡遗址发现。

[baɪ][mɑ:rk]['paɪpər] ,
by Mark Piper ,
经过 标记 派珀 ,

作者：马克·派珀

[wʌn] ['grænɪt] ['hætʃɪt] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][dɪ'skɑ:rdɪd] [dɪs'kɔɪdl] ['hæmər] - [stoʊn] ([ɔ:r] [dɪs'kɔɪdl]
one granite hatchet made from a discarded discoidal hammer - stone (or discoidal
['hæmər] - [stoʊn] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][dɪ'skɑ:rdɪd] ['hætʃɪt] ,
hammer - stone made from a discarded hatchet ,
锤 - 石头 制成 从 一个 丢弃 斧头 ,

一把花岗岩斧头，由废弃的圆盘状锤石制成（或者由废弃的斧头制成的圆盘状锤石，

[wɪtʃ] ?) [ænd; ənd][wʌn][flɪnt] [drɪl] , [bəuθ] [faʊnd] [baɪ][es] . ['dʌblju:] . [lə] [neɪ'veɪ] ,
which ?) and one flint drill , both found by S . W . Le Neve ,
哪个 ?) 和 一 燧石 钻头 , 两个都 成立 经过 S . W . 乐 妮芙 ,

哪一件？）以及一件燧石钻，均由西南勒内夫发现。

[æt; ət] ['kɪŋfɪʃər] [hɪl] , [mɪ'nɑ:rd] ['kaʊnti] , [ɪl] .
at Kingfisher Hill , Menard County , Ill .
在 翠鸟 爬坡道 , 梅纳德 县 , 患病的 .

位于伊利诺伊州梅纳德县翠鸟山。

[ðə; ði] [faɪv] ['smɔːlər] ['pɑːtʃɜːrd] [bɪ'niːθ] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [baɪ] [mɑːrk] ['paɪpər] , [æt; ət]

The	five	smaller	potsherds	beneath	these	were	also	found	by	Mark	Piper	,	at
这	五	较小的	陶片	下面	这些	是	还	成立	经过	标记	派珀	,	在

['kɪŋfɪʃər] [hɪl] .

Kingfisher	Hill	.
翠鸟	爬坡道	.

在这些陶片下面还有五块较小的陶片，也是马克·派珀在翠鸟山发现的。

[ðə; ði] [tuː] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [stæmpt] [ænd; ənd] [ruː'let] ['pɑːtʃɜːrd] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]

The	two	perpendicular	rows	of	stamped	and	rouletted	potsherds	on	each	side
这	二	垂直	行	的	盖章	和	轮盘赌	陶片	在	每个	边

[ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] [wɜːr; wər] [faʊnd] [æt; ət] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [kæmp] - [saɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [blʌf] [ʌv; əv]

of	this	group	were	found	at	an	ancient	camp	-	site	on	the	south	bluff	of
的	这	团体	是	成立	在	一个	古老的	营	-	地点	在	这	南	虚张声势	的

[ðə; ði] ['sæŋgəˌmɑːn] ['rɪvər] ,

the	Sangamon	river	,
这	桑加蒙	河	,

这组陶片两侧各有两排垂直排列的带印记和滚轮纹的陶片，是在桑加蒙河南岸悬崖上的一个古代营地发现的。

[ɑːn] [ðə; ði] ['sentər] [fɑːrm] , [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [mɪ'nɑːrd] [ˌsiː 'oʊ] . [ɪl] . ,

on	the	Center	Farm	,	in	the	north	part	of	Menard	Co	.	Ill	.	,
在	这	中心	农场	,	在	这	北	部分	的	梅纳德	合作	.	患病的	.	,

位于伊利诺伊州梅纳德县北部中心农场

[baɪ] ['mɪstər] . [iː] . [eɪtʃ] . ['hæmɪltən] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

by	Mr	.	E	.	H	.	Hamilton	and	are	now	in	the	collection	of	the
经过	先生	.	E	.	H	.	汉密尔顿	和	是	现在	在	这	收藏	的	这

[mə'kliːn, mə'kleɪn] ['kaʊnti] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] .

McLean	County	Historical	Society	.
麦克莱恩	县	历史	社会	.

由 EH Hamilton 先生创作，现藏于麦克莱恩县历史学会。

[em] . [siː] .

M	.	C	.
M	.	C	.

MC

[[ˌpiː 'dʒiː] [wʌn]]

[	Pg	1	]
[	页	1	]

[第1页]

" [help] [seɪv] [ðə; ði] [greɪt] [kə'hoʊ.ki.ə] [maʊnd]

"	Help	Save	the	Great	Cahokia	Mound
"	帮助	节省	这	伟大的	卡霍基亚	冢

“帮助拯救卡霍基亚大土墩”

" [baɪ] [siː] . [eɪtʃ] . ['rɔbinsn] , ['nɔːrm(ə)l] , [ˌɪlə'nɔɪ] .

"	By	C	.	H	.	Robinson	,	Normal	,	Illinois	.
"	经过	C	.	H	.	罗宾逊	,	普通的	,	伊利诺伊州	.

“作者：CH Robinson，伊利诺伊州诺默尔市。”

[ɑːn] ['eɪprəl] 20th , - ,

On	April	20th	,	1913	,
在	四月	20th	,	-	,

1913年4月20日，

[æn; ən] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] [ˈpɑːrti][ʌv; əv] [ˈbluːmɪŋtən] [ænd; ənd][ˈnɔːrm(ə)l][men] [meɪd] [æn; ən][ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l]

an	enthusiastic	party	of	Bloomington	and	Normal	men	made	an	archaeological
一个	热情的	派对	的	布卢明顿	和	普通的	男人	制成	一个	考古学

[ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [kəˈhoʊ.ki.ə] [maʊnd] [gruːp] [ɪn] [ˈsʌðərn] [ˌɪləˈnɔɪ] ,

expedition	to	the	great	Cahokia	mound	group	in	Southern	Illinois	,
远征	到	这	伟大的	卡霍基亚	冢	团体	在	南方	伊利诺伊州	,

一群来自布卢明顿和诺默尔的热情男士前往伊利诺伊州南部的卡霍基亚大土墩群进行了考古探险。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn] [ˈmædɪsn] [ænd; ənd][ˌes ˈtiː] . [ˈklɛr] [ˈkauntiz] ,

which	is	located	in	Madison	and	St	.	Clair	counties	,
哪个	是	位于	在	麦迪逊	和	英石	.	克莱尔	县	,

它位于麦迪逊县和圣克莱尔县境内，

[əˈbaʊt] [tuː] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːrpərət] [ˈlimits][ʌv; əv] [iːst] [ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] , [ˌɪləˈnɔɪ] .

about	two	miles	east	of	the	corporate	limits	of	East	St	.	Louis	,	Illinois	.
关于	二	英里	东方	的	这	公司的	限制	的	东方	英石	.	路易斯	,	伊利诺伊州	.

位于伊利诺伊州东圣路易斯市市界以东约两英里处。

[ðə; ði][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈiːzəli] [əkˈsesəb(ə)l][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [hɑːrd][roʊd][ɔːr][baɪ][ðə; ði][ˌes ˈtiː] .

The	location	is	easily	accessible	by	way	of	the	new	hard	road	or	by	the	St	.
这	地点	是	容易地	可访问	经过	方式	的	这	新的	难的	路	或者	经过	这	英石	.

[ˈluːɪs] [ænd; ənd] [ˈkɒlɪnzˌvɪl] [ɪˈlektrɪk] [ˈsɪstəm] .

Louis	and	Collinsville	electric	system	.
路易斯	和	科林斯维尔	电的	系统	.

该地点交通便利，可通过新建的硬质公路或圣路易斯和柯林斯维尔电力系统轻松抵达。

[ðə; ði] [greɪt] [kəˈhoʊ.ki.ə] , [ɔːr] [ˈbetər] [noʊ] [æz; əz] [ˈmʌŋks] [maʊnd] ,

The	great	Cahokia	,	or	better	know	as	Monk's	Mound	,
这	伟大的	卡霍基亚	,	或者	更好的	知道	作为	僧侣的	冢	,

卡霍基亚大丘，或更广为人知的名字是僧侣丘

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈsmɔːlər] [maʊndz] [ɑːr; ər][ˈloʊkeɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ] - [ˈeɪkər][fɑːrm] [bɪˈlɔːŋɪŋ]

together	with	many	smaller	mounds	are	located	on	a	204	acre	farm	belonging
一起	和	许多	较小的	土堆	是	位于	在	一个	-	英亩	农场	属于

[tuː; tə][ðə; ði] [ɑːn] .

to	the	Hon	.
到	这	尊敬的	.

与许多较小的土堆一起，位于属于尊敬的先生的 204 英亩农场上。

[tiː] . [tiː] . [reɪmiːz] [ˈɛrz] .

T	.	T	.	Ramey's	heirs	.
T	.	T	.	雷米	继承人	.

TT Ramey的继承人。

[ðɪs] [fɑːrm][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˌpɪktʃəˈresk] [ænd; ənd] [rɪtʃɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] "

This	farm	is	situated	in	the	most	picturesque	and	richest	part	of	the	famous	"
这	农场	是	位于	在	这	最多	如画	和	最富有的	部分	的	这	著名的	"

[əˈmerɪkən] [ˈbɔtəms] .

American	bottoms	.
美国人	底部	.

这个农场位于著名的“美国低地”风景最优美、最富饶的地区。

" [lænd] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] ['fɜːrtl] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz] [reɪzd] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]

"	Land	which	is	so	fertile	that	even	the	aborigines	raised	much	with	but	little
"	土地	哪个	是	所以	沃	那	甚至	这	土著居民	提高	很多	和	但	小的

['efərt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [noʊ] [daʊt] [led][tuː; tə][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [hɪr] [ʌv; əv]

effort	and	which	no	doubt	led	to	the	location	and	construction	here	of
努力	和	哪个	不	怀疑	引领	到	这	地点	和	建造	这里	的

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [ɜːrθ] [maʊnd] ['evər] [bɪlt] [baɪ] ['prɪmətɪv] [mæn] ,

the	largest	earth	mound	ever	built	by	primitive	man	,
这	最大	地球	冢	曾经	建造	经过	原始	男人	,

“这片土地非常肥沃，即使是土著居民也能毫不费力地种植出很多作物，毫无疑问，这也促成了原始人类建造过的最大土墩的选址和建造。”

[ðə; ði] [greɪt] ['pɪrəmɪd] [ʌv; əv] ['kiːˌpps] [ɪn]['iːdʒɪpt][ɔːr][ðə; ði]['æzˌtek]['temp(ə)l] [maʊnd] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ]

the	great	pyramid	of	Cheops	in	Egypt	or	the	Aztec	temple	mound	of	Mexico
这	伟大的	金字塔	的	胡夫	在	埃及	或者	这	阿兹特克	寺庙	冢	的	墨西哥

[ɪk'septɪd] .

excepted	.
例外	.

埃及的胡夫金字塔和墨西哥的阿兹特克神庙遗址除外。

['mʌŋks] [maʊnd] ['kʌvərz] [mɔːr] [graʊnd] [ðæn; ðən] ['eni] ['pɪrəmɪd] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

Monk's	mound	covers	more	ground	than	any	pyramid	of	Egypt	.
僧侣的	冢	封面	更多的	地面	比	任何	金字塔	的	埃及	.

僧侣丘占地面积比埃及任何一座金字塔都大。

['kiːˌpps] [ɪz][bʌt; bət] - [fiːt] [skwer] , [ðə; ði]['æzˌtek]['temp(ə)l][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ɪz] - [fiːt] [skwer] ,

Cheops	is	but	746	feet	square	,	the	Aztec	temple	of	Mexico	is	680	feet	square	,
胡夫	是	但	-	脚	正方形	,	这	阿兹特克	寺庙	的	墨西哥	是	-	脚	正方形	,

胡夫金字塔只有746平方英尺，而墨西哥的阿兹特克神庙只有680平方英尺。

[waɪl] ['mʌŋks] [maʊnd] [ɪz][tɛn'eɪ.ti] [fiːt] [baɪ] - [fiːt] [ænd; ənd] - [fiːt] [haɪ] ['meɪkɪŋ] [ə'baʊt] - ,

while	Monk's	mound	is	1080	feet	by	780	feet	and	104	feet	high	making	about	84	,
尽管	僧侣的	冢	是	1080	脚	经过	-	脚	和	-	脚	高的	制作	关于	-	,

而僧侣土墩长 1080 英尺，宽 780 英尺，高 104 英尺，约合 84 英尺。

- , - ['kjuːbɪk] [fiːt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

000	,	000	cubic	feet	of	earth	.
-	,	-	立方体	脚	的	地球	.

100万立方英尺的土。

[ðɪs] [maʊnd] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ] [pɪk] [ɔːr] ['ʃʌv(ə)l] ,

This	mound	has	never	been	touched	with	pick	or	shovel	,
这	冢	有	绝不	到过	感动	和	挑选	或者	铲	,

这个土堆从未被镐或铲子触碰过。

[ɔːl'ðoʊ] [greɪt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [mə'tɪriəl] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm]

although	great	quantities	of	archaeological	material	have	been	removed	from
虽然	伟大的	数量	的	考古学	材料	有	到过	已移除	从

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['smɔːlər] [maʊndz] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] ,

many	of	the	surrounding	smaller	mounds	and	cultivated	fields	,
许多	的	这	周围	较小的	土堆	和	栽培	字段	,

尽管周围许多较小的土墩和耕地中已经移走了大量的考古材料，

[ænd; ənd] ['meni] [faɪn] [kə'lekʃənz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][bəuθ] ['praɪvət] [ænd; ənd]['pʌblɪk] ['pleɪsɪz]

and	many	fine	collections	are	to	be	found	in	both	private	and	public	places
和	许多	美好的	收藏	是	到	是	成立	在	两个都	私人的	和	民众	地方

,

,

,

许多精美的收藏品都收藏于私人场所和公共场所。

['teɪkən][frʌm; frəm] [ðɪs] [moʊst] ['eɪnʃənt] ['rezɪdəns] [saɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['væŋkwɪʃt] [reɪs] .

taken	from	this	most	ancient	residence	site	of	a	vanquished	race	.
已采取	从	这	最多	古老的	住宅	地点	的	一个	战败者	种族	.

取自一个战败民族最古老的居住遗址。

[ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd]['neɪtʃər][ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] [fɔ:rmd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [greɪt] [kə'hoʊ.ki.ə] [gru:p]

The	variety	and	nature	of	material	formed	around	the	great	Cahokia	group
这	种类	和	自然	的	材料	形成	大约	这	伟大的	卡霍基亚	团体

['klɪrli] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] ['bɪldərz] [ɔ:r][ðer; ðər] [sək'sesəz] [hæd; həd]['ækses][tu:; tə][ɔ:r]

clearly	indicate	that	the	mound	builders	or	their	successors	had	access	to	or
清楚地	表明	那	这	冢	建筑商	或者	他们的	继承人	有	使用权	到	或者

['treɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [traɪbz][ɔ:r]['pi:p(ə)l]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

traded	with	other	tribes	or	people	located	at	the	headquarters	of	the
交易	和	其他	部落	或者	人们	位于	在	这	总部	的	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] [mɪ'zʊri] ['rɪvəz] ,

Mississippi	and	Missouri	Rivers	,
密西西比州	和	密苏里州	河流	,

围绕卡霍基亚大遗址群形成的材料的种类和性质清楚地表明，筑墩者或其后裔能够接触到或与位于密西西比河和密苏里河源头的其他部落或民族进行贸易。

['ɔ:lsoʊ][ɑ:n][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] , [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] [frʌm; frəm][ðə; ði][ət'læntɪk][tu:; tə][ðə; ði]

also	on	the	Gulf	of	Mexico	,	and	possibly	from	the	Atlantic	to	the
还	在	这	海湾	的	墨西哥	,	和	可能	从	这	大西洋	到	这

[pə'sɪfɪk] ['oʊʃnz] ,

Pacific	Oceans	,
太平洋	海洋	,

也分布在墨西哥湾，甚至可能从大西洋延伸到太平洋。

[æz; əz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ðə; ði][væst] ['kwɑ:ntətiz] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] ,

as	evidenced	by	the	vast	quantities	and	nature	of	the	material	,
作为	有证据	经过	这	广阔的	数量	和	自然	的	这	材料	,

从材料的数量和性质上可以证明这一点，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [lɑ:rdʒ]['vɛərəˌti:z][ʌv; əv]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] [wɜ:r; wər]

from	which	such	large	varities	of	implements	and	ornaments	were
从	哪个	这样的	大的	品种	的	实施	和	装饰品	是

[kən'strʌktɪd] .

constructed	.
建造	.

用这种材料制作了种类繁多的工具和装饰品。

[fɔ:r; fər][æz; əz] ['wɜkmən] [ɑ:r; ər] [noʊn] [baɪ][ðer; ðər] [tʃɪps] [soʊ] [hɪr] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [faʊnd] [ðə; ði]

For	as	workmen	are	known	by	their	chips	so	here	may	also	be	found	the
为了	作为	工人	是	已知	经过	他们的	芯片	所以	这里	可能	还	是	成立	这

['evɪdəns] [ʌv; əv][pæst]['eɪdʒɪz] [rɔ:t] [ɪn] [sʌtʃ] [mə'tɪrɪəl] [æz; əz][flɪnt] ,

evidence	of	past	ages	wrought	in	such	material	as	flint	,
证据	的	过去的	年龄	锻	在	这样的	材料	作为	燧石	,

正如工匠们因其作品而闻名一样，这里也可以找到过去时代用燧石等材料制成的工艺品的证据。

['dʒæspər] , [paɪp] [stoʊn] , ['grænɪt] , ['ægət] , [gə'linə] , [əb'sɪdiən] , ['hi:mətaɪt] , ['kɑ:pər] , [kwɔ:rts] ,

jasper	,	pipe	stone	,	granite	,	agate	,	galena	,	obsidian	,	hematite	,	copper	,	quartz	,
碧玉	,	管道	石头	,	花岗岩	,	玛瑙	,	方铅矿	,	黑曜石	,	赤铁矿	,	铜	,	石英	,

['krɪst(ə)l] ,

crystal	,
水晶	,

碧玉、烟斗石、花岗岩、玛瑙、方铅矿、黑曜石、赤铁矿、铜、石英、水晶

[diːp] [siː] [kɑːntʃ] ['ʃɛlz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ʌðər] [mə'tɪriəl] ['fɔːrən] [tuː; tə] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

deep	sea	conch	shells	and	much	other	material	foreign	to	this	section	of	the
深的	海	海螺	贝壳	和	很多	其他	材料	外国的	到	这	部分	的	这

[steɪt] .

state	.
状态	.

深海海螺壳以及许多其他与本州这一地区无关的材料。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] [ɑːr; ər] [struːn] [wɪð; wɪθ] ['pɑːtəri] ['frægmənts] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ]

The	surrounding	cultivated	fields	are	strewn	with	pottery	fragments	mingled	with
这	周围	栽培	字段	是	散落的	和	陶器	片段	混合	和

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['meni] ['hjuːmən] [boʊnz] [ænd; ənd] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stoʊn]

which	may	be	found	many	human	bones	and	implements	of	the	stone
哪个	可能	是	成立	许多	人类	骨头	和	实施	的	这	石头

[eɪdʒ] .

age	.
年龄	.

周围的耕地上散落着陶器碎片，其中还混杂着许多人骨和石器时代的工具。

[hɪr] ['æftər][ðə; ði] ['hevi] [sprɪŋ] [reɪnz] [ɑːr; ər]['oʊvər] [meɪ] [biː; bi] [plau] [ʌp] ['meni] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk]

Here	after	the	heavy	spring	rains	are	over	may	be	plowed	up	many	characteristic
这里	后	这	重的	春天	雨	是	超过	可能	是	犁过的	向上	许多	特征

['spesimənz] .

specimens	.
标本	.

春季暴雨过后，这里可能会犁出许多特色植物。

['ʃʊrli] [ɪn]['eɪdʒɪz][pæst] [wʌt] [ə; eɪ] ['mekə] [ðɪs] [loʊ'keɪʃ(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] !

Surely	in	ages	past	what	a	mecca	this	location	must	have	been	!
一定	在	年龄	过去的	什么	一个	麦加	这	地点	必须	有	到过	!

想必在古代，这里一定是一个举世闻名的圣地！

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kə'hoʊ.ki.ə] [maʊnd] [gruːp] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]

Regarding	the	shape	and	size	of	the	great	Cahokia	mound	group	it	may	be
关于	这	形状	和	尺寸	的	这	伟大的	卡霍基亚	冢	团体	它	可能	是

[sed] [ðæt] [ɔːl] [taɪps] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['efɪdʒi] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪr] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]

said	that	all	types	except	the	effigy	are	represented	here	the	form	of	the	largest
说	那	全部	类型	除了	这	人偶	是	代表	这里	这	形式	的	这	最大

[maʊnd] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpærə'leləgræm] ,

mound	is	a	parallelogram	,
冢	是	一个	平行四边形	,

关于卡霍基亚大土墩群的形状和大小，可以说除了人像土墩之外的所有类型都在这里有所体现，其中最大的土墩呈平行四边形。

[wɪð; wɪθ] [streɪt] [saɪdz] , [ðə; ði][lɔːŋgər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

with	straight	sides	,	the	longer	of	which	are	north	and	south	.
和	直的	侧面	,	这	更长	的	哪个	是	北	和	南	.

四周为直线，较长的两条边分别朝向南北方向。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [end] ['θɜːrti] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [beɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['terəs] [ɔːr]['eɪpeks] ,

On	the	southern	end	thirty	feet	above	the	base	is	a	terrace	or	apex	,
在	这	南部	结尾	三十	脚	多于	这	根据	是	一个	阳台	或者	顶点	,

南端距基座三十英尺处有一个平台或顶点，

[kən'teɪnɪŋ] [tuː] ['eikəs][ʌv; əv] [graʊnd] .

containing	two	acres	of	ground	.
包含	二	英亩	的	地面	.

占地两英亩。

[ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][sʌm; səm] ['θɜːrti] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][fɜːrst] ['terəs] [ɪz][ə; eɪ]['sekənd][ʌv; əv]

On	the	western	side	some	thirty	feet	above	the	first	terrace	is	a	second	of
在	这	西	边	一些	三十	脚	多于	这	第一的	阳台	是	一个	第二	的

[sʌm; səm] [wʌt] [les] [ɪk'stent] .

some	what	less	extent	.
一些	什么	较少的	程度	.

在第一层平台西侧约三十英尺处，是规模稍小的第二层平台。

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [ɪz] [flæt] , [kən'teɪnɪŋ]

The	top	of	the	mound	is	flat	,	containing
这	顶部	的	这	冢	是	平坦的	,	包含

土堆顶部平坦，内含

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[ə'baʊt] [wʌn]['eɪkər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,

about	one	acre	and	a	half	,
关于	一	英亩	和	一个	一半	,

大约一英亩半，

[ænd; ənd][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][sʌm; səm] [fɔːr] [ɔːr]

and	is	divided	into	two	parts	the	northern	portion	of	which	is	some	four	or
和	是	分割	进入	二	部分	这	北方	部分	的	哪个	是	一些	四	或者

[faɪv] [fiːt] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pɔːrʃ(ə)n] .

five	feet	higher	than	the	southern	portion	.
五	脚	更高	比	这	南部	部分	.

它分为两部分，北部比南部高出约四五英尺。

[nɪr] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['terəs] ,

Near	the	middle	of	the	first	terrace	,
靠近	这	中间	的	这	第一的	阳台	,

在第一层露台的中部附近，

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [ɪz][ə; eɪ][prə'dʒektɪŋ] [pɔɪnt] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]

at	the	base	of	the	mound	is	a	projecting	point	apparently	the	remains	of
在	这	根据	的	这	冢	是	一个	投影	观点	显然	这	遗迹	的

[ə; eɪ]['greɪdɪd] ['pæθweɪ] [ə'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pleɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['terəs] .

a	graded	pathway	ascending	from	the	plain	to	the	terrace	.
一个	已评分	路径	上升	从	这	清楚的	到	这	阳台	.

土堆底部有一个突出的点，显然是以前从平原通往台地的阶梯状小路的遗迹。

['mʌŋks] [maʊnd] [stændz] [truː] [tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .

Monk's	mound	stands	true	to	the	exact	points	of	the	compass	.
僧侣的	冢	站立	真的	到	这	精确的	积分	的	这	罗盘	.

僧侣丘的方位与罗盘的方位完全吻合。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['kɑːnɪkl] [ʃeɪpt] [maʊndz] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

There	are	several	conical	shaped	mounds	of	about	forty	feet	in	height	,
那里	是	一些	锥	形状	土堆	的	关于	四十	脚	在	高度	,

这里有几座高约四十英尺的圆锥形土堆，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['nʌmbər] [ʌv; əv][rek'tæŋgjələr] [ʃeɪp] [flæt][tɑːp] [maʊndz]['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz]
together **with** **a** **large** **number** **of** **rectangular** **shape** **flat** **top** **mounds** **ranging** **in** **size**
一起 和 一个 大的 数字 的 矩形的 形状 平坦的 顶部 土堆 范围 在 尺寸
[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv]['smɔːlər] [saɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
from **20** **to** **30** **feet** **in** **height** **and** **some** **of** **smaller** **size** **sufficient** **to**
从 - 到 - 脚 在 高度 和 一些 的 较小的 尺寸 充足的 到
[kən'viːniəntli] [ə'kɑːmədeɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd][fɑːrm] [haʊs] [ænd; ənd][aʊt] ['bɪldɪŋz] .
conveniently **accommodate** **a** **good** **sized** **farm** **house** **and** **out** **buildings** **.**
方便 容纳 一个 好的 尺寸 农场 房子 和 出去 建筑物 .

此外，还有大量矩形平顶土堆，高度从 20 英尺到 30 英尺不等，其中一些土堆较小，足以方便地容纳一座规模适中的农舍和附属建筑。

[wʌn]['noʊtɪsəb(ə)l] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [maʊnd] [gruːp] [laɪz][dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [maʊnd]
One **noticeable** **exception** **of** **this** **mound** **group** **lies** **just** **south** **of** **the** **great** **mound**
一 显 例外 的 这 冢 团体 谎言 只是 南 的 这 伟大的 冢
[ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑːnɪkl] [ʃeɪp] [ɪk'sept] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][naɪn][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ]
the **same** **being** **of** **conical** **shape** **except** **that** **there** **are** **nine** **radiating**
这 相同的 存在 的 锥 形状 除了 那 那里 是 九 散热
['rɪdʒɪz] [ɪk'stendɪŋ] ['aʊtwərd] [æt; ət]['iːkwəl] ['distənsiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flætnd] [tɑːp] .
ridges **extending** **outward** **at** **equal** **distances** **from** **the** **flattened** **top** **.**
山脊 扩展 向外 在 平等的 距离 从 这 扁平的 顶部 .

这组土墩中有一个明显的例外，位于大土墩的南边，它的形状也是圆锥形，只是从扁平的顶部向外等距延伸出九条放射状的脊。

[ðɪs] [maʊnd] [ɪz][ə'baʊt] ['fɪfti] [fiːt] [haɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [fʊt] [beɪs] ,
This **mound** **is** **about** **fifty** **feet** **high** **with** **a** **150** **foot** **base** **,**
这 冢 是 关于 五十 脚 高的 和 一个 - 脚 根据 ,

这个土堆高约50英尺，底部宽约150英尺。

[ðə; ði][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] ['rɪdʒɪz] [ɪk'stendɪŋ] ['aʊtwərd] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [iːtʃ] ,
the **radiating** **ridges** **extending** **outward** **about** **ten** **feet** **each** **,**
这 散热 山脊 扩展 向外 关于 十 脚 每个 ,

向外延伸约十英尺的放射状山脊，

[dʒʌst] [wʌt] [ðiːz] [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] ['rɪdʒɪz] ['sɪmbəlaɪz] [noʊ][wʌn] [noʊz] , ['pɑːsəbli] [ðə; ði]
just **what** **these** **radiating** **ridges** **symbolize** **no** **one** **knows** **,** **possibly** **the**
只是 什么 这些 散热 山脊 象征 不 一 知道 , 可能 这
[英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
radiating **lines** **of** **the** **sun** **,**
散热 线条 的 这 太阳 ,

这些放射状的脊线究竟象征着什么，无人知晓，或许是太阳的放射状线条。

[ɔːr][ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [meɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [kɑːntʃ] ['ʃɛlz] [faʊnd] ['berid] [hɪr] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz]
or **the** **ridges** **may** **represent** **the** **sacred** **conch** **shells** **found** **buried** **here** **in** **great** **numbers**
或者 这 山脊 可能 代表 这 神圣 海螺 贝壳 成立 埋葬 这里 在 伟大的 数字
.
:
.

或者，这些脊状物可能代表这里大量埋藏的神圣海螺壳。

['mʌŋks] [maʊnd] [dɪ'raɪvd] [ðɪs] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ə; eɪ]
Monk's **mound** **derived** **this** **name** **from** **the** **fact** **that** **from** **1804** **to** **1809** **a**
僧侣的 冢 衍生的 这 姓名 从 这 事实 那 从 - 到 - 一个
['kɑːləni][ʌv; əv] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][lɑː] ['træp] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði][loʊ'kæləti][æz; əz]
colony **of** **Monks** **of** **the** **order** **of** **La** **Trappe** **occupied** **the** **locality** **as**
殖民地 的 僧侣 的 这 命令 的 拉 特拉普 占领 这 地点 作为
['miʃənəriz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][kə'hoʊ.ki.ə]['indiəns] .
missionaries **among** **the** **Cahokia** **Indians** **.**
传教士 之中 这 卡霍基亚 印度人 .

僧侣丘陵得名于 1804 年至 1809 年间，拉特拉普修会的一群僧侣曾在此地传教，向卡霍基亚印第安人传教。

[ðiːz] [mʌŋks] [dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['saɪləns][ænd; ənd][sɪ'kluːʒ(ə)n][ænd; ənd] [eɪt] [ə; eɪ] ['strɪktli]

These	monks	devoted	themselves	to	silence	and	seclusion	and	ate	a	strictly
这些	僧侣	奉献	他们自己	到	沉默	和	隔离	和	吃	一个	严格

['vedʒtəb(ə)l]['daɪət] .

vegetable	diet	.
蔬菜	饮食	.

这些僧侣潜心修行，过着隐居的生活，并且严格遵循素食饮食。

[ðeɪ] [suːn] [sə'kʌmd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'leriəl] ['influənsiz] [ɪg'zɪstɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

They	soon	succumbed	to	the	malarial	influences	existing	at	that	time	,
他们	很快	屈服了	到	这	疟疾	影响	现存的	在	那	时间	,

他们很快就死于当时流行的疟疾。

['meni] [daɪd][ænd; ənd] [ðoʊz] [rɪ'meɪnɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [wens] [ðeɪ] [keɪm] , [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðem; ðəm]

many	died	and	those	remaining	returned	whence	they	came	,	the	last	of	them
许多	死亡	和	那些	其余的	返回	何处	他们	来了	,	这	最后的	的	他们

['liːvɪŋ] [ɪn] [mɑːrtʃ] , - .

leaving	in	March	,	1813	.
离开	在	行进	,	-	.

许多人死去，剩下的人返回了他们来的地方，最后一批人于 1813 年 3 月离开。

[ðə; ði] [neɪm] [kə'hoʊ.ki.ə]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [maʊndz] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][traɪb][ʌv; əv]

The	name	Cahokia	given	the	group	of	mounds	is	derived	from	a	tribe	of
这	姓名	卡霍基亚	给定	这	团体	的	土堆	是	衍生的	从	一个	部落	的

['indiəns][met] [baɪ] [lə'sæl] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] ,

Indians	met	by	LaSalle	in	that	vicinity	,
印度人	遇见	经过	拉萨尔	在	那	附近	,

这组土墩被命名为卡霍基亚（Cahokia），这个名字来源于拉萨尔在附近遇到的一个印第安部落。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][ðer; ðər][ɪn] [dɪ'sembər] , - .

during	his	visit	there	in	December	,	1681	.
期间	他的	访问	那里	在	十二月	,	-	.

1681年12月，他访问了那里。

['groʊɪŋ] [ə'pɑːn] ['mʌŋks] [maʊnd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [per] ['ɔːrtʃərd] , [set] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] ,

Growing	upon	Monk's	mound	may	be	seen	a	pear	orchard	,	set	out	by	the	Monks	,
生长	之上	僧侣的	冢	可能	是	已见	一个	梨	果园	,	放	出去	经过	这	僧侣	,

在僧侣的土丘上可以看到一片梨园，这是僧侣们开辟的。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [triːz] [ɑːr; ər] [jet] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [ber] [fruːt] [ɪn] ['siːz(ə)n] .

many	of	these	trees	are	yet	vigorous	and	bear	fruit	in	season	.
许多	的	这些	树木	是	然而	蓬勃	和	熊	水果	在	季节	.

这些树木中许多仍然长势旺盛，并按时结果。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [fruːt] [triːz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [faɪn] ['fɔːrɪst] [triːz] ,

Besides	these	fruit	trees	,	there	are	many	fine	forest	trees	,
除了	这些	水果	树木	,	那里	是	许多	美好的	森林	树木	,

除了这些果树，还有许多优良的林木。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][saɪz] ;

some	of	which	have	reached	a	very	large	size	;
一些	的	哪个	有	达到	一个	非常	大的	尺寸	;

其中一些已经长得非常大；

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [tendz] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [maʊnd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌpɪktʃə'resk] [saɪts]

all	of	which	tends	to	make	this	large	mound	one	of	the	most	picturesque	sights
全部	的	哪个	倾向于	到	制作	这	大的	冢	一	的	这	最多	如画	景点

[ɪn] [sprɪŋ] ,

in	spring	,
在	春天	,

这一切使得这座大土丘成为春季最美丽的景观之一。

['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .
summer **and** **autumn** **.**
夏天 和 秋天 .

夏季和秋季。

['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['mʌŋks] [maʊnd] [floʊz] [kə'hoʊ.ki.ə] [kriːk] ,
Only **a** **short** **distance** **to** **the** **north** **of** **Monk's** **mound** **flows** **Cahokia** **Creek** **,**
仅有的 一个 短的 距离 到 这 北 的 僧侣的 冢 流量 卡霍基亚 溪 ,

卡霍基亚溪流经僧侣土墩以北不远处。

[ɪts] ['hevɪli] ['wʊdɪd] [trækt][ʌv; əv]['tɪmbər] ['gɪvɪŋ] [hɪr] [ə; eɪ] [rer] [tʃæns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst]
its **heavily** **wooded** **tract** **of** **timber** **giving** **here** **a** **rare** **chance** **to** **the** **Archaeologist**
它是 重度 树木繁茂的 通道 的 木材 给予 这里 一个 稀有的 机会 到 这 考古学家
[ænd; ənd][lænd] - [skeɪp] ['ɑːrtɪst][tuː; tə][help][sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['muːvmənts] [ʌv; əv]
and **land** **-** **scape** **artist** **to** **help** **some** **one** **of** **the** **greatest** **movements** **of**
和 土地 - 逃脱 艺术家 到 帮助 一些 一 的 这 最 移动 的
[prɪ] - [hɪ'stɔːrɪk][mæn][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ][juː'naɪtɪd] [steɪts] [tə'deɪ] .
pre **-** **historic** **man** **to** **be** **found** **in** **the** **United** **States** **today** **.**
预 - 历史性 男人 到 是 成立 在 这 团结的 各州 今天 .

这里树木茂密，为考古学家和景观艺术家提供了一个难得的机会，让他们能够了解当今美国境内最伟大的史前人类迁徙活动之一。

[oʊ'haɪoʊ][hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [meɪd] [seɪf] [hɜːr; hər]['sɜːrpənt] [maʊnd] ,
Ohio **has** **long** **since** **made** **safe** **her** **serpent** **mound** **,**
俄亥俄州 有 长的 自从 制成 安全的 她 蛇 冢 ,

俄亥俄州早已确保了她那条蛇丘的安全。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['lesər] [wʌnz][baɪ]['prɑːpər]['ledʒɪsleɪtɪv][ækts] ,
together **with** **many** **lesser** **ones** **by** **proper** **legislative** **acts** **,**
一起 和 许多 较少 一个 经过 恰当的 立法 行为 ,

以及通过适当的立法法案设立的许多较小的机构，

['ʌðər] [steɪts] [ænd; ənd] ['kauntiz] [hæv; həv] [prə'tektɪd] [prɪ] - [hɪ'stɔːrɪk][wɜːrks][ʌv; əv] [mʌtʃ] [les]
other **states** **and** **counties** **have** **protected** **pre** **-** **historic** **works** **of** **much** **less**
其他 各州 和 县 有 受保护 预 - 历史性 作品 的 很多 较少的
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
importance **.**
重要性 .

其他州和县也保护过一些重要性远不及此的史前遗迹。

[waɪ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ] [greɪt] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] [nɑːt] [prɪ'zɜːrv] ['aʊər; ɑːr][kə'hoʊ.ki.ə] [gruːp] ?
Why **then** **should** **the** **great** **State** **of** **Illinois** **not** **preserve** **our** **Cahokia** **group** **?**
为什么 然后 应该 这 伟大的 状态 的 伊利诺伊州 不是 保存 我们的 卡霍基亚 团体 ?

那么，伟大的伊利诺伊州为何不保护我们的卡霍基亚群岛呢?

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][læst] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['seʃ(ə)n] [æt; ət] ['sprɪŋfiːld] ,
During **the** **last** **legislative** **session** **at** **Springfield** **,**
期间 这 最后的 立法 会议 在 斯普林菲尔德 ,

在斯普林菲尔德举行的上一次立法会议期间，

[kə'hoʊ.ki.ə] [maʊnd] [pɑːrk] [bɪlz] [wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][bəuθ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] [noʊn]
Cahokia **mound** **park** **bills** **were** **introduced** **in** **both** **houses** **and** **are** **now** **known**
卡霍基亚 冢 公园 账单 是 介绍 在 两个都 房屋 和 是 现在 已知
[æz; əz] [haʊs] [bɪl] [noʊ] . - [flæg] ,
as **House** **Bill** **No** **.** **176** **Flagg** **,**
作为 房子 账单 不 . - 弗拉格 ,

卡霍基亚土墩公园法案已在两院提出，现在被称为众议院第 176 号法案（弗拉格）。

[ænd; ənd]
and
和

和

['senət] [bɪl] [noʊ] . -
Senate Bill No . 276
参议院 账单 不 . -

参议院第276号法案

['biːl] , [ɑːn][dʒuːn]['sɛvən] , - .
Beall , on June 7 , 1913 .
比尔 , 在 六月 7 , - .

比尔，1913年6月7日。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] [steɪt] [pɑːrk] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
The matter was refered to the Illinois State Park Commission to investigate
这 事情 曾是 指 到 这 伊利诺伊州 状态 公园 委员会 到 调查
[ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ðə; ði][kə'hoʊ.ki.ə] [maʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt]
the desirability of the state acquiring the Cahokia mound and report
这 理想性 的 这 状态 收购 这 卡霍基亚 冢 和 报告
[tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrti] - [naɪnθ]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [nɑːt]['leɪtər][ðæn; ðən]['fɛbjəˌwɛri] . [wʌn] , - .
to the forty - ninth General Assembly not later than Feb . 1 , 1915 .
到 这 四十 - 第九 一般的 集会 不是 之后 比 二月 . 1 , - .

此事已交由伊利诺伊州立公园委员会调查该州是否应收购卡霍基亚土墩，并于 1915 年 2 月 1 日前向第四十九届州议会提交报告。

[ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] [ə'dresiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] [steɪt] [bɔːrd] [ʌv; əv]
The names and addresses of the members of the Illinois State Board of
这 姓名 和 地址 的 这 成员 的 这 伊利诺伊州 状态 木板 的
[pɑːrk] [kə'mɪʃənəz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Park Commissioners are as follows :
公园 委员 是 作为 跟随 :

伊利诺伊州公园委员会成员的姓名和地址如下：

[ˌælɪg'zændər] ['rɪtʃərdz] , ['ɑːtəwə] , [ɪl] .
Alexander Richards , Ottawa , Ill .
亚历山大 理查兹 , 渥太华 , 患病的 .

Alexander Richards，渥太华，伊利诺伊州。

[tiː] . [ə; eɪ] . [dʒeɪmz] , ['ɛvənstən] , [ɪl] . [ænd; ənd] ['tɔməs] ['kɑːhil] , ['loʊdə] , [ɪl] .
T . A . James , Evanston , Ill . and Thomas Cahill , Loda , Ill .
T . 一个 . 詹姆斯 , 埃文斯顿 , 患病的 . 和 托马斯 卡希尔 , 洛达 , 患病的 .

TA James，伊利诺伊州埃文斯顿；Thomas Cahill，伊利诺伊州洛达。

[pleɪt] [noʊ] . [wʌn]
Plate No . 1
盘子 不 . 1

图版1

[æt; ət] ['riːsɜːrtʃ] [ɑːn] ['ræmi] [fɑːrm][ɪn] [fiːld] [nɪr] ['mʌŋks] [maʊnd] , [ɑːk'toʊbər] , -
At research on Ramey Farm in field near Monk's Mound , October , 1913
在 研究 在 拉米 农场 在 场地 靠近 僧侣的 冢 , 十月 , -

1913年10月，在蒙克斯丘附近拉米农场的田野中进行研究

[pleɪt] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['sɜːrfɪs] [faindz][frʌm; frəm][loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʃoʊn] [ɑːn] [pleɪt] [wʌn] .
Plate No . 2 Characteristic surface finds from location shown on plate 1 .
盘子 不 . 2 特征 表面 发现 从 地点 所示 在 盘子 1 .

图版 2 为图版 1 所示位置的特征表面发现物。

[kʌts] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['rɔbinsn]
Cuts furnished by C . H . Robinson
削减 提供 经过 C . H . 罗宾逊

由 CH Robinson 提供的剪裁

[kəˈhoʊ.ki.ə] [ˈsɜːrfɪs] [faindz] , [noʊ] . [θriː]

Cahokia	**Surface**	**Finds**	**,**	**No**	**.**	**3**
卡霍基亚	表面	发现	,	不	.	3

卡霍基亚地表发现，第3号

[pleɪt] [noʊ] . - .

Plate	**No**	**.**	**21**	**.**
盘子	不	.	-	.

图版编号 21。

[lɑːrdʒ] [ˈæroʊ] [pɔɪnt] [ɔːr] [smɔːl] [flɪnt] [hoʊ] , [leŋkθ; leŋθ][θriː] inch2 .

Large	**arrow**	**point**	**or**	**small**	**flint**	**hoe**	**,**	**length**	**3**	**inch2**	**.**
大的	箭	观点	或者	小的	燧石	锄	,	长度	3	inch2	.

大箭头或小燧石锄，长 3 英寸2。

[ˈsekʃnz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] skull3 .

Sections	**of**	**human**	**skull3**	**.**
部分	的	人类	skull3	.

人类头骨切片3。

[ˈaʊtər] [ʃel] [ʌv; əv][ˈseɪkrɪd] [kɑːntʃ] shell4 .

Outer	**shell**	**of**	**sacred**	**conch**	**shell4**	**.**
外	壳	的	神圣	海螺	shell4	.

圣海螺壳的外壳4。

[ˈpɜːrfɪkt] [ʃeɪp] [ˈhæmər] [stoʊn] , granite5 .

Perfect	**shape**	**hammer**	**stone**	**,**	**granite5**	**.**
完美的	形状	锤	石头	,	granite5	.

形状完美的锤石，花岗岩5。

[ˈpɑːtəri] [ɪr] [frʌm; frəm] vessel6 .

Pottery	**ear**	**from**	**vessel6**	**.**
陶器	耳朵	从	vessel6	.

陶器耳朵，出自器皿6。

[ˈpɑːtʃɜːrd] , [ɪnˈsaɪzd] [dɪˈzaɪn] , [ˈkʌlər] black7 .

Potsherd	**,**	**incised**	**design**	**,**	**color**	**black7**	**.**
陶片	,	切开	设计	,	颜色	black7	.

陶片，刻有图案，黑色7。

[ˈpɑːtəri] , [dʌks] head8 .

Pottery	**,**	**ducks**	**head8**	**.**
陶器	,	鸭子	head8	.

陶器，鸭头8。

[ˈpɑːtəri] , [ɪnˈgreɪvd] design9 .

Pottery	**,**	**engraved**	**design9**	**.**
陶器	,	刻	design9	.

陶器，雕刻图案9。

[ˈpɑːtʃɜːrd] , [riːd] , [mɑːrkt] [dɪˈzaɪn] , [ˈkʌlər] red11 .

Potsherd	**,**	**reed**	**,**	**marked**	**design**	**,**	**color**	**red11**	**.**
陶片	,	芦苇	,	标记	设计	,	颜色	red11	.

陶片，芦苇，有标记图案，颜色为红色11。

[ˈpɑːtʃɜːrd] , [riːd] , [mɑːrkt] [dɪˈzaɪn] , [ˈkʌlər] yellow12 .

Potsherd	**,**	**reed**	**,**	**marked**	**design**	**,**	**color**	**yellow12**	**.**
陶片	,	芦苇	,	标记	设计	,	颜色	yellow12	.

陶片，芦苇，有标记图案，黄色12。

[ˈpɑːtʃɜːrd] , [reɪzd] , [mɑːrkt] [dɪˈzaɪn] , [ˈkʌlər] black13 .

Potsherd	**,**	**raised**	**,**	**marked**	**design**	**,**	**color**	**black13**	**.**
陶片	,	提高	,	标记	设计	,	颜色	black13	.

陶片，凸起，有标记图案，黑色13。

['pɑːtʃɜːrd] , [riːd] , [mɑːrkt] [dɪ'zaɪn] , ['kʌlər] red14 .
Potsherd , reed , marked design , color red14 .
陶片 , 芦苇 , 标记 设计 , 颜色 red14 .

陶片，芦苇，有标记图案，颜色为红色14。

['pɑːtʃɜːrd] , [riːd] , [mɑːrkt] [dɪ'zaɪn] , ['kʌlər] brown15 .
Potsherd , reed , marked design , color brown15 .
陶片 , 芦苇 , 标记 设计 , 颜色 brown15 .

陶片，芦苇，有标记图案，棕色15。

['pɑːtʃɜːrd] , [græs] , [mɑːrkt] [dɪ'zaɪn] , ['kʌlər] brown16 .
Potsherd , grass , marked design , color brown16 .
陶片 , 草 , 标记 设计 , 颜色 brown16 .

陶片、草、有标记的图案、棕色16。

['pɑːtʃɜːrd] , [ɪn'saɪzd] , [mɑːrkt] [dɪ'zaɪn] , ['kʌlər] black17 .
Potsherd , incised , marked design , color black17 .
陶片 , 切开 , 标记 设计 , 颜色 black17 .

陶片，刻有图案，黑色17。

['pɑːtʃɜːrd] , [reɪzd] , [mɑːrkt] [dɪ'zaɪn] , ['kʌlər] brown19 .
Potsherd , raised , marked design , color brown19 .
陶片 , 提高 , 标记 设计 , 颜色 brown19 .

陶片，凸起，有标记图案，棕色19。

['pɑːtʃɜːrd] , [græs] , [mɑːrkt] [dɪ'zaɪn] , ['kʌlər] yellow20 .
Potsherd , grass , marked design , color yellow20 .
陶片 , 草 , 标记 设计 , 颜色 yellow20 .

陶片、草、有标记的图案、黄色20。

['ɪnər] ['spaɪrəl][ʌv; əv]['seɪkrɪd] [kɑːntʃ] shell21 .
Inner spiral of sacred conch shell21 .
内 螺旋 的 神圣 海螺 shell21 .

圣海螺壳的内螺旋21。

['pɑːtʃɜːrd] , [græs] , [mɑːrkt] [dɪ'zaɪn] , ['kʌlər] brown22 .
Potsherd , grass , marked design , color brown22 .
陶片 , 草 , 标记 设计 , 颜色 brown22 .

陶片、草、有标记的图案、棕色22。

['frægmənt] [ʌv; əv] ['pɑːlɪʃt] [dɪs'kɔɪdl] stone23 .
Fragment of polished discoidal stone23 .
分段 的 抛光 盘状 stone23 .

抛光圆盘状石头的碎片23。

['pɜːrfɪkt] [bɑːrbd] ['æroʊ] [pɔɪnt] [wʌn] [ɪntʃ] [lɔːŋ] , ['semi] - ['sɜːrkjələr] [roʊ] [ə'raʊnd] [noʊ] . - , [ʃoʊ]
Perfect barbed arrow point 1 inch long , semi - circular row around No . 23 , show
完美的 带倒刺的 箭 观点 1 英寸 长的 , 半 - 圆 排 大约 不 . - , 展示
[ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [kə'hoʊ.ki.ə] ['æroʊ] points24 .
characteristic Cahokia arrow points24 .
特征 卡霍基亚 箭 points24 .

完美的倒钩箭头长 1 英寸，23 号周围有半圆形排列，显示出卡霍基亚箭头的特征 24。

['kɑːpər] ornament25 .
Copper ornament25 .
铜 ornament25 .

铜饰品25。

Pipestone26 .
Pipestone26 .
Pipestone26 .

Pipestone26。

Agate27 .
Agate27 .
Agate27 .

玛瑙27。

['gæv(ə)l][sænd][stoʊn] polisher28 .
Gavel sand stone polisher28 .
法槌 沙 石头 polisher28 .

锤式砂石抛光机28。

[kwɔːrts] crystal30 .
Quartz crystal30 .
石英 crystal30 .

石英晶体30。

['piːsɪz] [ʌv; əv]['hjuːmən][ɑːrm] bone31 .
Pieces of human arm bone31 .
件 的 人类 手臂 bone31 .

人类手臂骨碎片31。

[ˌɪnkəm'pliːt] [flɪnt]['aːrtifækts]
Incomplete flint artifacts
未完成 燧石 文物

不完整的燧石制品

[pleɪt] [noʊ] . [θriː] [west] [twɪn] [groʊv] ['ɪndiən][kæmp][saɪt][ɑːn][fɑːrm][ʌv; əv]['tʃɑːz] . [ef] . ['kɔfmən] , [meɪ]
Plate No . 3 West Twin Grove Indian Camp Site on farm of Chas . F . Kauffman , May
盘子 不 . 3 西方 双 树林 印度 营 地点 在 农场 的 查斯 . F . 考夫曼 , 可能
, -
, 1912
, -

图版3：查尔斯·F·考夫曼农场上的西双树林印第安营地，1912年5月

[pleɪt] [noʊ] . [fɔːr]['aːrtifækts] [meɪd] [baɪ][ˌæbə'rɪdʒɪniz][ɑːn][kæmp][saɪt] [ʃoʊn] [ɑːn] [pleɪt] [noʊ] . [fɔːr]
Plate No . 4 Artifacts made by aborigines on Camp Site shown on Plate No . 4
盘子 不 . 4 文物 制成 经过 土著居民 在 营 地点 所示 在 盘子 不 . 4

图版4：图版4所示营地中土著居民制作的文物

[kʌts] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['rɔbinsn]
Cuts furnished by C . H . Robinson
削减 提供 经过 C . H . 罗宾逊

由 CH Robinson 提供的剪裁

[west] [twɪn] [groʊv] [kæmp] [saɪt]
West Twin Grove Camp Site
西方 双 树林 营 地点

西双子树林营地

[pleɪt] [noʊ] . [fɔːr] . [wʌn] .
Plate No . 4 . 1 .
盘子 不 . 4 . 1 .

图4.1。

- [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [fɔːr] ([ˌprɔblə'mætikl]) [greɪ] granite2 .
Gamestone 2 - 1 / 4 (problematical) gray granite2 .
- 2 - 1 / 4 (有问题的) 灰色的 granite2 .

Gamestone 2-1/4（有问题的）灰色花岗岩2。

['skreɪpər] , [pɪŋk] flint3 .
Scraper , pink flint3 .
刮刀 , 粉色的 flint3 .

刮刀，粉红色燧石3。

[naɪf] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , ['jeloʊ] [flɪnt] , ([bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][fɔːr]) [fɔːr] .

Knife	**4**	**inches**	**long**	**,**	**yellow**	**flint**	**,**	**(**	**between**	**30**	**and**	**4**	**)**	**4**	**.**
刀	4	英寸	长的	,	黄色的	燧石	,	(	之间	-	和	4	)	4	.

刀长 4 英寸，黄色燧石，（介于 30 和 4 之间）4。

[bɜːrd] ['æroʊ] [pɔɪnt] , [θriː] / [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [waɪt] flint5 .

Bird	**arrow**	**point**	**,**	**3**	**/**	**4**	**inches**	**long**	**,**	**white**	**flint5**	**.**
鸟	箭	观点	,	3	/	4	英寸	长的	,	白色的	flint5	.

鸟形箭头，长 3/4 英寸，白色燧石。

['dʌb(ə)l] [nɑːtʃt] ['æroʊ] , [kɜːrvd] ['bɑːdi] , [waɪt] flint6 .

Double	**notched**	**arrow**	**,**	**curved**	**body**	**,**	**white**	**flint6**	**.**
双倍的	缺口	箭	,	弯曲	身体	,	白色的	flint6	.

双缺口箭，弯箭身，白色燧石6。

[nɑːtʃ] [ʌv; əv] ['æroʊ] , [flæt] [ɑːn][wʌn] side7 .

Notch	**of**	**arrow**	**,**	**flat**	**on**	**one**	**side7**	**.**
缺口	的	箭	,	平坦的	在	一	side7	.

箭头的缺口，一侧平坦7.

['skreɪpər] — ['mɑːt(ə)ld] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] flint8 .

Scraper	**—**	**mottled**	**blue**	**and**	**white**	**flint8**	**.**
刮刀	—	斑驳	蓝色的	和	白色的	flint8	.

刮削器—斑驳的蓝白燧石8。

[bɑːrbd] ['æroʊ] , [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] wound9 .

Barbed	**arrow**	**,**	**to**	**remain**	**in**	**wound9**	**.**
带倒刺的	箭	,	到	保持	在	wound9	.

倒钩箭，留在伤口中9。

[nɑːn] - [bɑːrbd] ['æroʊ] , [tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm] wound10 .

Non	**-**	**barbed**	**arrow**	**,**	**to**	**be**	**withdrawn**	**from**	**wound10**	**.**
非	-	带倒刺的	箭	,	到	是	撤回	从	wound10	.

无倒刺箭，可从伤口中拔出10。

['kɑːmən] [tʃɜːrt] arrows11 .

Common	**chert**	**arrows11**	**.**
常见的	燧石	arrows11	.

普通燧石箭11。

[red] [flɪnt] arrow12 .

Red	**flint**	**arrow12**	**.**
红色的	燧石	arrow12	.

红燧石箭12。

['hevi] [tʃɜːrt] arrow13 .

Heavy	**chert**	**arrow13**	**.**
重的	燧石	arrow13	.

重型燧石箭13。

[bluː] [flɪnt] arrow14 .

Blue	**flint**	**arrow14**	**.**
蓝色的	燧石	arrow14	.

蓝燧石箭14。

[rer] [ˌserɪ'moʊniəl] [stoʊn] , [braʊn] flint15 .

Rare	**ceremonial**	**stone**	**,**	**brown**	**flint15**	**.**
稀有的	仪式	石头	,	棕色的	flint15	.

罕见的仪式用石，棕色燧石15。

[drɪl] , [waɪt] flint17 .

Drill	**,**	**white**	**flint17**	**.**
钻头	,	白色的	flint17	.

钻头，白色燧石17。

[blʌnt] ['æroʊ] , [waɪt] flint18 .

Blunt	**arrow**	**,**	**white**	**flint18**	**.**
钝	箭	,	白色的	flint18	.

钝箭，白色燧石18。

[drɪl] , [waɪt] flint19 .

Drill	**,**	**white**	**flint19**	**.**
钻头	,	白色的	flint19	.

钻头，白色燧石19。

[hæf] [kəm'pliːtɪd] [liːf] ['æroʊ] , [waɪt] flint20 .

Half	**completed**	**leaf**	**arrow**	**,**	**white**	**flint20**	**.**
一半	完全的	叶子	箭	,	白色的	flint20	.

半成品叶箭，白色燧石20。

['faɪnli] ['fɪnɪʃt] [spɪr] [pɔɪnt] , [pɪŋk] flint22 .

Finely	**finished**	**spear**	**point**	**,**	**pink**	**flint22**	**.**
精细地	完成的	矛	观点	,	粉色的	flint22	.

精细加工的矛尖，粉红色燧石22。

['kɑːmən] arrow23 .

Common	**arrow23**	**.**
常见的	arrow23	.

普通箭头23。

['pɜːrfɪkt] [ʃeɪp] [liːf] ['æroʊ] , [bluː] flint24 .

Perfect	**shape**	**leaf**	**arrow**	**,**	**blue**	**flint24**	**.**
完美的	形状	叶子	箭	,	蓝色的	flint24	.

完美形状的叶子箭头，蓝色燧石24。

['frægmənt] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] , ['pɔːrfəri] tempered25 .

Fragment	**of**	**pottery**	**,**	**porphyry**	**tempered25**	**.**
分段	的	陶器	,	斑岩	tempered25	.

陶器碎片，斑岩掺杂25。

[fɜːrst] [piːs] [ʌv; əv] ['æroʊ] [faʊnd] [ɑːn][kæmp] - site26 .

First	**piece**	**of**	**arrow**	**found**	**on**	**camp**	**-**	**site26**	**.**
第一的	片	的	箭	成立	在	营	-	site26	.

在26号营地发现的第一块箭碎片。

[drɪl] , [waɪt] flint27 .

Drill	**,**	**white**	**flint27**	**.**
钻头	,	白色的	flint27	.

钻头，白色燧石27。

[ˌtuːˈtuː] / [θriː] [kəm'pliːtɪd] [liːf] [ʃeɪp] ['æroʊ] , [waɪt] flint28 .

2	**/**	**3**	**completed**	**leaf**	**shape**	**arrow**	**,**	**white**	**flint28**	**.**
2	/	3	完全的	叶子	形状	箭	,	白色的	flint28	.

2/3 完成的叶形箭，白色燧石28。

['pɜːrfɪkt] ['hæftɪd] ['skɑːrpər] , [waɪt] flint29 .

Perfect	**hafted**	**scarper**	**,**	**white**	**flint29**	**.**
完美的	带柄	逃逸者	,	白色的	flint29	.

完美带柄刮刀，白色燧石29。

[waɪd] [beɪs] ['æroʊ] , [waɪt] flint30 .

Wide	**base**	**arrow**	**,**	**white**	**flint30**	**.**
宽的	根据	箭	,	白色的	flint30	.

宽底箭，白色燧石30。

['pɜːrfɪkt] [naɪf] , ['mɑːt(ə)ld] [flɪnt] , [red] , [waɪt] [ænd; ənd] blue31 .

Perfect	**knife**	**,**	**mottled**	**flint**	**,**	**red**	**,**	**white**	**and**	**blue31**	**.**
完美的	刀	,	斑驳	燧石	,	红色的	,	白色的	和	blue31	.

完美的刀，斑驳的燧石，红色、白色和蓝色31。

['pɜːrfɪkt] ['dʌb(ə)l] ['bevl] ['æroʊ] , [waɪt] [flɪnt]
Perfect double bevel arrow , white flint
完美的 双倍的 斜角 箭 , 白色的 燧石

完美双斜面箭，白色燧石

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[θruː] [ðə; ðɪ] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ræmi] ['fæməli] ,
Through the courtesy of the Ramey Family ,
通过 这 礼貌 的 这 拉米 家庭 ,

承蒙雷米家族惠允，

[ðə; ðɪ] ['raɪtər] [ænd; ənd]['pɑːrti][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l]['deɪtə][ænd; ənd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
the writer and party were given much valuable data and information
这 作家 和 派对 是 给定 很多 有价值的 数据 和 信息
[pə:'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [hɪ'stɔːrɪk][spɑːt] ,
pertaining to the early history of this historic spot ,
相关的 到 这 早期的 历史 的 这 历史性 点 ,

作者及其团队获得了许多与该历史遗址早期历史相关的宝贵资料和信息。

['ðerfɔːr] ['ɑːnəreri] ['menʃ(ə)n][ɪz][ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ]['stɜːrdi][ænd; ənd] ['ɑːnɪst]
therefore honorary mention is herewith given to the sturdy and honest
所以 名誉 提到 是 此附 给定 到 这 结实的 和 诚实的
[ˌpaɪə'nɪr] , [ðə; ðɪ] [leɪt] [tiː] . [tiː] . ['ræmi] ,
pioneer , the late T . T . Ramey ,
先锋 , 这 晚的 T . T . 拉米 ,

因此，在此谨向这位坚韧不拔、诚实正直的先驱者，已故的TT Ramey先生致以崇高的敬意。

[huː] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fjuː] [sək'sesf(ə)l] - .
who was one of the few successful 49er's .
WHO 曾是 一 的 这 很少 成功的 - .

他是为数不多的成功旧金山49人队球员之一。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [iːst] [ə'gen] ,
Returning east again ,
返回 东方 再次 ,

再次向东返回，

[hiː; hi] [ɪn'vestɪd] [hɪz; ɪz][hɑːrd] [ɜːrnd] [goʊld][ɪn][ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [ə'luːviəl] " [ə'merɪkən] ['bɑːtəm] " [lændz][ʌv; əv]
he invested his hard earned gold in the rich alluvial " American bottom " lands of
他 投资 他的 难的 获得 金子 在 这 富有的 冲积 " 美国人 底部 " 土地 的
['mædɪsn] ['kaʊnti] [ænd; ənd][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [naʊ] [stændz][ðə; ðɪ] [greɪt] [kə'hoʊ.ki.ə] [maʊnd] ,
Madison County and upon which now stands the great Cahokia mound ,
麦迪逊 县 和 之上 哪个 现在 站立 这 伟大的 卡霍基亚 冢 ,

他将自己辛辛苦苦赚来的黄金投资于麦迪逊县富饶的冲积平原"美国河谷"地带，如今雄伟的卡霍基亚土墩就矗立在那里。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['twenti] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['lesər] ['mægnɪtuːd] .
together with twenty others of lesser magnitude .
一起 和 二十 其他的 的 较少 震级 .

以及其他二十个规模较小的项目。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][kloʊz]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][bəuθ][gɑːd][ænd; ənd][mæn] .
He was a close student of both God and man .
他 曾是 一个 关闭 学生 的 两个都 上帝 和 男人 .

他既是上帝又是人类的忠实信徒。

[hiː; hi] [suːn] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [maʊnd] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] [dɪ'stɜːrbd]

He	soon	conceived	the	idea	that	the	large	mound	should	never	be	disturbed
他	很快	构思	这	主意	那	这	大的	冢	应该	绝不	是	不安

[ænd; ənd] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

and	if	possible	become	the	property	of	the	state	.
和	如果	可能的	变得	这	财产	的	这	状态	.

他很快想到，这个大土丘绝对不能被打扰，如果可能的话，应该成为国家的财产。

[ðʌs] [hiː; hi] [kept] [ɪn][tækt] [ðɪs] [greɪt] ['ɜːrθwɜːrk] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ]

Thus	he	kept	in	tact	this	great	earthwork	during	his	lifetime	and	it	is	with
因此	他	保留	在	策略	这	伟大的	土方工程	期间	他的	寿命	和	它	是	和

[ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [duː] ['laɪkwaɪz] .

the	same	spirit	that	his	children	do	likewise	.
这	相同的	精神	那	他的	孩子们	做	同样地	.

因此，他在世时一直保护着这座伟大的土方工程，他的孩子们也秉持着同样的精神这样做。

[meɪ] [wiː; wi][nɑːt][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] [ʃæl; ʃəl][ɪn] [duː] [taɪm] [meɪk] [ðɪs] [greɪt]

May	we	not	hope	that	the	State	of	Illinois	shall	in	due	time	make	this	great
可能	我们	不是	希望	那	这	状态	的	伊利诺伊州	将	在	到期的	时间	制作	这	伟大的

[maʊnd] [gruːp] [ə; eɪ] [steɪt] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] [kiːp] [ɪn'tækt] [ðə; ði] [greɪt] [kə'hoʊ.kiː.ə] [maʊnd] [dʒʌst]

mound	group	a	state	preserve	and	keep	intact	the	great	Cahokia	Mound	just
冢	团体	一个	状态	保存	和	保持	完好无损的	这	伟大的	卡霍基亚	冢	只是

[æz; əz][ðə; ði] ['ræmi] ['fæməli][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ?

as	the	Ramey	family	have	done	for	many	years	?
作为	这	拉米	家庭	有	完毕	为了	许多	年	?

我们是否可以期待伊利诺伊州在适当的时候将这组巨大的土墩群划为州立保护区，并像拉米家族多年来所做的那样，完整地保护卡霍基亚土墩?

[ðə; ði]['pɑːrti] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][kə'hoʊ.kiː.ə][trɪp][wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['mɪlɔ] ['kʌstər] , [dʒiː] . [blʌmk] ,

The	party	making	the	Cahokia	trip	was	composed	of	Milo	Custer	,	G	.	Blumke	,
这	派对	制作	这	卡霍基亚	旅行	曾是	由	的	米洛	卡斯特	,	G	.	布鲁姆克	,

前往卡霍基亚的代表团成员包括米洛·卡斯特、G·布卢姆克

[mɑːrk]['paɪpər] , [es] . ['dʌbljuː] . [lə] [neɪ'veɪ] , ['hɜːrbərt] [kɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtər] .

Mark	Piper	,	S	.	W	.	Le	Neve	,	Herbert	Cox	and	the	writer	.
标记	派珀	,	S	.	W	.	乐	妮芙	,	赫伯特	考克斯	和	这	作家	.

马克·派珀、SW·勒内夫、赫伯特·考克斯和作者。

[tʃɑːrlz] [em] . ['rɔbinsn] .

Charles	M	.	Robinson	.
查尔斯	M	.	罗宾逊	.

查尔斯·M·罗宾逊。

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [flɪnt] ['ɪmplɪment] [wɜːrk] [ʃɑːp] [ɔːr][kæmp] [saɪt] .

Aboriginal	Flint	Implement	Work	Shop	or	Camp	Site	.
土著	燧石	实施	工作	店铺	或者	营	地点	.

原住民燧石工具作坊或营地。

['loʊkeɪtɪd][ɑːn]['sekʃ(ə)n] - , [draɪ] [groʊv] ['taʊnʃɪp] , [mə'kliːn, mə'kleɪn] ['kaʊnti] , [ˌɪlə'nɔɪ]

Located	on	Section	33	,	Dry	Grove	Township	,	McLean	County	,	Illinois
位于	在	部分	-	,	干燥	树林	乡	,	麦克莱恩	县	,	伊利诺伊州

位于伊利诺伊州麦克莱恩县德莱格罗夫镇第33区

[baɪ] ['ritʃəd] ['tɔməs] ['rɔbinsn] , ['nɔːrm(ə)l] , [ˌɪlə'nɔɪ]

By	Richard	Thomas	Robinson	,	Normal	,	Illinois
经过	理查德	托马斯	罗宾逊	,	普通的	,	伊利诺伊州

作者：理查德·托马斯·罗宾逊，伊利诺伊州诺默尔

[meɪ] [eɪt] , - , [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] , [maɪ] ['fɑːðər] [faʊnd] [ðə; ði] [bɑːrbd] [ʃæŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [flɪnt] ['æroʊ]

May	8	,	1912	,	at	this	place	,	my	father	found	the	barbed	shank	of	a	flint	arrow
可能	8	,	-	,	在	这	地方	,	我的	父亲	成立	这	带倒刺的	小腿	的	一个	燧石	箭

[hed] .

head	.
头	.

1912年5月8日，我父亲在这里发现了一个带倒钩的燧石箭头的箭头杆。

[ə'raʊnd] [ðɪs] ['broʊkən] [pɑːrt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æroʊ] [hed] [wɜːr; wər] ['sevrəl] [flɪnt] [tʃɪps] .

Around	this	broken	part	of	an	arrow	head	were	several	flint	chips	.
大约	这	破碎的	部分	的	一个	箭	头	是	一些	燧石	芯片	.

在这块断裂的箭头周围散落着几块燧石碎片。

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

This	led	to	a	closer	examination	,
这	引领	到	一个	更近	考试	,

这促使我们进行更深入的调查。

[wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [θriː] ['dʌz(ə)n] ['piːsɪz] [ə; eɪ] [flɪnt] [kɔːr] ,

which	resulted	in	the	finding	of	about	three	dozen	pieces	a	flint	core	,
哪个	结果	在	这	寻找	的	关于	三	打	件	一个	燧石	核	,

结果发现了大约三十几块燧石芯碎片。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['æroʊ] ['hedz] , [sʌm; səm] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ə'baʊt] [hæf] [kəm'pliːt] .

and	several	arrow	heads	,	some	finished	and	several	about	half	complete	.
和	一些	箭	头部	,	一些	完成的	和	一些	关于	一半	完全的	.

还有几枚箭头，有些已经完成，有些只完成了一半。

['meni] [trɪps] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [oʊld] [kæmp] [saɪt] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [tuː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːsɪz] ,

Many	trips	have	been	made	to	this	old	camp	site	in	the	past	two	years	and	all	the	pieces	,
许多	旅行	有	到过	制成	到	这	老的	营	地点	在	这	过去的	二	年	和	全部	这	件	,

过去两年里，人们多次前往这个旧营地，所有碎片都已找到。

[ɔːr] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['æroʊ] ['hedz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tʃɪps] [hæv; həv] [bɪn] ['kerfəli] [prɪ'zɜːrv] .

or	parts	of	arrow	heads	as	well	as	chips	have	been	carefully	preserved	.
或者	部分	的	箭	头部	作为	出色地	作为	芯片	有	到过	小心	保存完好	.

或者说，箭头的碎片和碎片都被精心保存了下来。

[ɑːn] [nʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [trɪps] [hæv; həv] [wiː; wi] [kʌm] [hoʊm] ['empti] ['hændɪd] .

On	none	of	our	trips	have	we	come	home	empty	handed	.
在	没有任何	的	我们的	旅行	有	我们	来	家	空的	递交	.

我们每次旅行都没有空手而归。

['iːv(ə)n] [sʌm; səm] ['pɑːtəri] ['frægmənts] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] .

Even	some	pottery	fragments	have	been	found	.
甚至	一些	陶器	片段	有	到过	成立	.

甚至还发现了一些陶器碎片。

[ðiːz] , [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [mə'tɪriəl] [ɑːr; ər] [ə'pærəntli] [kwaɪt] ['eɪnʃənt] .

These	,	like	all	the	other	material	are	apparently	quite	ancient	.
这些	,	喜欢	全部	这	其他	材料	是	显然	相当	古老的	.

这些材料和其他所有材料一样，显然都非常古老。

[ðɪs] [kæmp] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [oʊld] ['ɪndiən] [treɪl] , [wɪtʃ] [juːz] [tuː; tə] [rʌn] [bɪ'twiːn] ['bluːmɪŋtən] [ænd; ənd] [pi'ɔːriə] ,

This	camp	is	near	the	old	Indian	trail	,	which	use	to	run	between	Bloomington	and	Peoria	,
这	营	是	靠近	这	老的	印度	踪迹	,	哪个	使用	到	跑步	之间	布卢明顿	和	皮奥里亚	,

这个营地靠近古老的印第安小径，这条小径过去连接着布卢明顿和皮奥里亚。

[wer] [wʌz; wəz] [ðen] ['loʊkeɪtɪd][oʊld][fɔːrt][kla:k] .

where	was	then	located	old	Fort	Clark	.
在哪里	曾是	然后	位于	老的	堡	克拉克	.

当时的克拉克堡就坐落于此。

['mɪstər] . [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] ['henri] [ðə; ði]['oʊldɪst]['rezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] [ri'membəz] [wen]

Mr	.	George	Washington	Henry	the	oldest	resident	of	the	grove	remembers	when
先生	.	乔治	华盛顿	亨利	这	最老	居民	的	这	树林	记得	什么时候

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [eɪt] ,

he	was	a	boy	of	eight	,
他	曾是	一个	男生	的	八	,

树林里最年长的居民乔治·华盛顿·亨利先生还记得他八岁那年.....

[ðə; ði]['indiəns] ['kæmpɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [treɪl] .

the	Indians	camping	on	this	trail	.
这	印度人	野营	在	这	踪迹	.

印第安人在这条小路上扎营。

[hiː; hi][hæz; həz][toʊld][ˌjuː 'es] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːriz] [ə'baʊt][ðə; ði]['indiəns] ,

He	has	told	us	many	interesting	stories	about	the	Indians	,
他	有	讲述	我们	许多	有趣的	故事	关于	这	印度人	,

他给我们讲了很多关于印第安人的有趣故事，

[ænd; ənd][waɪld] [geɪm] [wɪtʃ] [rəumd] [ðə; ði] ['prɛəriz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

and	wild	game	which	roamed	the	prairies	in	those	days	.
和	荒野	游戏	哪个	漫游	这	草原	在	那些	天	.

以及当时在草原上游荡的野生动物。

[hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [ɑːn] [wɔːks] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

He	has	gone	on	walks	with	us	to	the	places	of	interest	,
他	有	已消失	在	散步	和	我们	到	这	地方	的	兴趣	,

他曾陪我们一起去景点散步。

[ænd; ənd][toʊld][ˌjuː 'es] [wʌt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eɪti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

and	told	us	what	was	there	eighty	years	ago	.
和	讲述	我们	什么	曾是	那里	八十	年	前	.

并告诉我们八十年前那里是什么样子。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [æt; ət] [ðɪs] [kæmp][saɪt][ɑːr; ər] ['neɪmli] :

Among	the	things	that	have	been	found	at	this	camp	site	are	namely	:
之中	这	事物	那	有	到过	成立	在	这	营	地点	是	即	:

在这个营地发现的物品包括：

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['bevld] ['æroʊ] [hed] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [rɪ'pɔːrts]

a	double	beveled	arrow	head	,	of	which	the	government	reports
一个	双倍的	斜	箭	头	,	的	哪个	这	政府	报告

政府报告称，这是一种双斜面箭头。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[ʃoʊ] ['oʊnli][wʌn][ɪn][θriː] , - [ɑːr; ər][faʊnd] , [wʌn] [kɜːrvd] ['æroʊ] [hed] , [wʌn] [liːf] [ʃeɪpt] ,

show	only	one	in	3	,	000	are	found	,	one	curved	arrow	head	,	one	leaf	shaped	,
展示	仅有的	一	在	3	,	-	是	成立	,	一	弯曲	箭	头	,	一	叶子	形状	,

仅发现三千分之一，一个弯曲的箭头，一个叶子形状的。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ˌɪnkəm'pliːt] , [ænd; ənd] ['meni] [bɑːrbd] ['æroʊ] ['hedz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt]

one	of	the	same	kind	incomplete	,	and	many	barbed	arrow	heads	of	different
一	的	这	相同的	种类	未完成	,	和	许多	带倒刺的	箭	头部	的	不同的

['saɪzɪz] ,

sizes	,
尺寸	,

其中一支是同类不完整的箭镞，还有许多大小不一的带倒钩的箭头。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['meni] [ɑːr; ər] [ˌɪnkəm'pliːt] .

of	which	many	are	incomplete	.
的	哪个	许多	是	未完成	.

其中许多都不完整。

['sevrəl] ['skreɪpɚz] , [sʌm; səm][ˌserɪ'moʊniəl] [stoʊnz] , [ə; eɪ] [flɪnt] [drɪl] , [ænd; ənd] [sɔː] , ['sevrəl] [smɔːl]

Several	scrapers	,	some	ceremonial	stones	,	a	flint	drill	,	and	saw	,	several	small
一些	刮刀	,	一些	仪式	石头	,	一个	燧石	钻头	,	和	锯	,	一些	小的

[bɜːrd] [pɔɪnts] ,

bird	points	,
鸟	积分	,

几件刮削器、一些仪式用石、一把燧石钻头和一把锯子、几件小型鸟形箭头，

[ænd; ənd][wʌn][lɑːrdʒ] [spɪr] [pɔɪnt] , [ˌɪnkəm'pliːt] .

and	one	large	spear	point	,	incomplete	.
和	一	大的	矛	观点	,	未完成	.

以及一个大型矛尖，不完整。

[tuː] ['veri] [faɪn] ['skɪnɪŋ] [naɪvz] , [wʌn][ˌprɑːblə'mætɪk] [stoʊn] , [ʃeɪpt] [raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæmər]

Two	very	fine	skinning	knives	,	one	problematic	stone	,	shaped	round	like	a	hammer
二	非常	美好的	剥皮	刀具	,	一	有问题的	石头	,	形状	圆形的	喜欢	一个	锤

[stoʊn] ,

stone	,
石头	,

两把非常好的剥皮刀，一块有问题的石头，形状像锤石一样是圆形的。

[bʌt; bət] [flæt] [ɑːn] [tuː] [saɪdz] .

but	flat	on	two	sides	.
但	平坦的	在	二	侧面	.

但两面是平的。

[wiː; wi][hæv; həv]['ekskəˌveɪtɪd][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [bʌt; bət][ɪn]

We	have	excavated	at	this	place	to	a	depth	of	about	two	feet	but	in
我们	有	挖掘	在	这	地方	到	一个	深度	的	关于	二	脚	但	在

['aʊər; ɑːr][ˌekskə'veɪʃənz] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [greɪt] ['vælјuː] .

our	excavations	found	nothing	of	any	great	value	.
我们的	挖掘	成立	没有什么	的	任何	伟大的	价值	.

我们在这个地方挖掘了大约两英尺深，但是挖掘过程中没有发现任何有价值的东西。

[ɪn] [ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv] [sɪ'kjʊrd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [faɪn] ['spesɪmənz] .

In	all	we	have	secured	several	hundred	fine	specimens	.
在	全部	我们	有	安全	一些	百	美好的	标本	.

我们总共获得了数百件精美标本。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['prɑ:bəbli][ə; eɪ][greɪt]['meni][mɔ:r] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi][faʊnd] [hɪr]

There	are	probably	a	great	many	more	interesting	things	to	be	found	here
那里	是	大概	一个	伟大的	许多	更多的	有趣的	事物	到	是	成立	这里

[ænd; ənd][wi:; wi] [fi:l] ['veri]['greɪtf(ə)l][tu:; tə]['mɪstər] . ['kɔfmən] [fɔ:r; fər][g'rɑ:ntɪŋ][ju: 'es][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒ]

and	we	feel	very	grateful	to	Mr	.	Kaufman	for	granting	us	the	privilege
和	我们	感觉	非常	感激的	到	先生	.	考夫曼	为了	授予	我们	这	特权

[ʌv; əv] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][rɪ'meɪnz][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [lɪvd] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r][ˌju: 'es] .

of	searching	for	the	remains	of	those	who	lived	many	years	before	us	.
的	搜索	为了	这	遗迹	的	那些	WHO	居住地	许多	年	前	我们	.

这里可能还有许多更有趣的东西有待发现，我们非常感谢考夫曼先生给予我们寻找比我们早很多年生活的人们遗骸的特权。

[ə; eɪ][trɪp][tu:; tə] ['pi:təzbə:g] , [ɪl] . [ænd; ənd] ['kɪŋˌfɪʃərz] [hɪl]

A	Trip	to	Petersburg	,	Ill	.	and	Kingfisher's	Hill
一个	旅行	到	圣彼得堡	，患病的		.	和	翠鸟的	爬坡道

前往伊利诺伊州彼得斯堡和翠鸟山的旅行

[baɪ][mɑ:rk]['paɪpər] , ['blu:mɪŋtən] , [ˌɪlə'nɔɪ]

By	Mark	Piper	,	Bloomington	,	Illinois
经过	标记	派珀	,	布卢明顿	，伊利诺伊州	

作者：马克·派珀，伊利诺伊州布卢明顿

[wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [trɪps][wʌz; wəz]['teɪkən][ɑ:n][meɪ] 18th ,

One	of	our	most	interesting	trips	was	taken	on	May	18th	,
一	的	我们的	最多	有趣的	旅行	曾是	已采取	在	可能	18th	,

我们最有趣的一次旅行发生在5月18日，

- [tu:; tə] ['pi:təzbə:g] [ænd; ənd] ['kɪŋfɪʃər] [hɪl] [ɪn][æn; ən]['ɔ:toʊ] [oʊnd] [baɪ][ti:] . [ɑ:r] . [gʊd] .

1913	to	Petersburg	and	Kingfisher	Hill	in	an	auto	owned	by	T	.	R	.	Good	.
-	到	圣彼得堡	和	翠鸟	爬坡道	在	一个	汽车	拥有	经过	T	.	拉	.	好的	.

1913 年，乘坐 TR Good 的汽车前往彼得斯堡和翠鸟山。

[ðə; ði]['pɑ:rti] , [es] . ['dʌblju:] . [ləni:v] , [gʌs] .

The	party	,	S	.	W	.	LeNeve	,	Gus	.
这	派对	,	S	.	W	.	勒内夫	,	格斯	.

派对，SW LeNeve，Gus。

[blʌmk] , ['tʃɑ:z] .

Blumke	,	Chas	.
布鲁姆克	,	查斯	.

布鲁姆克，查斯。

['rɔbinsn] [ænd; ənd][maɪ'self][met][æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt] [haʊs] [ɪn] ['blu:mɪŋtən] , [ɪl] ,

Robinson	and	myself	met	at	the	Court	House	in	Bloomington	,	Ill	,
罗宾逊	和	我	遇见	在	这	法庭	房子	在	布卢明顿	，患病的		,

我和罗宾逊在伊利诺伊州布卢明顿的法院大楼见面。

[wer] ['mɪstər] . [gʊd] [met][ju: 'es][æt; ət][faɪv][ə; eɪ] . [em] . [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] .

where	Mr	.	Good	met	us	at	5	a	.	m	.	with	his	machine	.
在哪里	先生	.	好的	遇见	我们	在	5	一个	.	米	.	和	他的	机器	.

早上5点，古德先生带着他的机器来和我们见面。

[æt; ət][ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [em] . [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['bɑ:nɪt] ['brʌðərz] [ɑ:n] [hu:z] [fɑ:rm][wi:; wi]

At	about	10	a	.	m	.	we	arrived	at	Bonnett	brothers	on	whose	farm	we
在	关于	-	一个	.	米	.	我们	到达的	在	邦内特	兄弟	在	谁	农场	我们

[wɜ:r; wər][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər]['relɪks] .

were	to	look	for	relics	.
是	到	看	为了	遗物	.

大约上午 10 点，我们到达了 Bonnett 兄弟的农场，我们要去那里寻找文物。

[wiː; wi] [ðen] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][sʌm; səm] [hɪlz] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər]

We	then	made	our	way	to	the	tops	of	some	hills	where	there	were
我们	然后	制成	我们的	方式	到	这	最高额	的	一些	丘陵	在哪里	那里	是

[ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv]['ɪndiən] [greɪvz; grɑːvz] .

indications	of	Indian	graves	.
症状	的	印度	坟墓	.

然后我们前往一些山顶，那里有印第安人坟墓的迹象。

[ðer; ðər][aɪ][fɔːr; fər][wʌns][wʌz; wəz][ðə; ði] ['lʌki] [wʌn][ænd; ənd] [faʊnd] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['skelɪt(ə)n] ,

There	I	for	once	was	the	lucky	one	and	found	part	of	a	skeleton	,
那里	我	为了	一次	曾是	这	幸运的	一	和	成立	部分	的	一个	骨骼	,

我这次运气不错，竟然发现了一部分骸骨。

[waɪl] ['mɪstər] . [gʊd] ['æftərwərd] [faʊnd] [θriː] [mɔːr] .

while	Mr	.	Good	afterward	found	three	more	.
尽管	先生	.	好的	之后	成立	三	更多的	.

而古德先生后来又找到了三个。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɪ'kjuːliər]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋli] [wel] [prɪ'zɜːrv] ,

Owing	to	the	peculiar	nature	of	the	soil	they	were	exceedingly	well	preserved	,
欠款	到	这	奇特	自然	的	这	土壤	他们	是	非常	出色地	保存完好	,

由于土壤的特殊性质，它们保存得非常好。

[ðer; ðər][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi]['eni] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['beriəl][æz; əz][ðə; ði][boʊnz][ænd; ənd] [skʌlz]

there	did	not	appear	to	be	any	system	of	burial	as	the	bones	and	skulls
那里	做过	不是	出现	到	是	任何	系统	的	葬礼	作为	这	骨头	和	头骨

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] .

seemed	to	be	in	a	heap	.
似乎	到	是	在	一个	堆	.

从外观上看，似乎没有任何埋葬制度，因为骨头和头骨好像堆放在一起。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][boʊnz] [ʃoʊd] [tuːθ] [maːrks][æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm][waɪld]['ænɪm(ə)l]

Some	of	the	bones	showed	tooth	marks	as	though	some	wild	animal
一些	的	这	骨头	显示	齿	标记	作为	尽管	一些	荒野	动物

[hæd; həd] [naːd] [ðem; ðəm] .

had	gnawed	them	.
有	被啃咬	他们	.

有些骨头上有牙印，像是被某种野生动物啃咬过一样。

[wʌn] [pɪ'kjuːliər] [θɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər][greɪvz; grɑːvz][wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['veri] [tɑːp]

One	peculiar	thing	about	their	graves	was	that	they	were	on	the	very	top
一	奇特	事物	关于	他们的	坟墓	曾是	那	他们	是	在	这	非常	顶部

[ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [hɪlz] ,

of	the	highest	hills	,
的	这	最高	丘陵	,

他们的坟墓有一个奇特之处，那就是它们都位于最高的山顶上。

[ɪk'sept] [sʌm; səm] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp] .

except	some	which	were	on	the	side	near	the	top	.
除了	一些	哪个	是	在	这	边	靠近	这	顶部	.

除了顶部侧面的一些之外。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [boʊnz] .

Nothing	was	found	in	the	graves	with	the	bones	.
没有什么	曾是	成立	在	这	坟墓	和	这	骨头	.

与骸骨一同埋葬的坟墓里没有发现任何其他物品。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['skelɪt(ə)n][wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ['æroʊ] ['hedz] , ['bʌfəloʊ] [tiːθ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['relɪks] .

Besides	the	skeleton	we	also	found	arrow	heads	,	buffalo	teeth	and	other	relics	.
除了	这	骨骼	我们	还	成立	箭	头部	,	水牛	牙齿	和	其他	遗物	.

除了骨骼之外，我们还发现了箭头、野牛牙齿和其他文物。

['aʊər; ɑːr][nekst][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːnɪt] [fɑːrm][wʌz; wəz]['teɪkən][dʒuːn] - .

Our	next	trip	to	the	Bonnett	farm	was	taken	June	23	.
我们的	下一个	旅行	到	这	邦内特	农场	曾是	已采取	六月	-	.

我们下一次去邦内特农场是在6月23日。

[ðə; ði]['pɑːrti] [ðɪs] [taɪm] [kən'sistid] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [eɪtʃ] . ['rɔbinsn] , [gʌs] .

The	party	this	time	consisted	of	Charles	H	.	Robinson	,	Gus	.
这	派对	这	时间	由.....组成	的	查尔斯	H	.	罗宾逊	,	格斯	.

这次的聚会成员有查尔斯·H·罗宾逊、格斯。

[blʌmk] , ['mɪstər] . ['rɑːbənsənz] [sʌn][ænd; ənd][maɪ'self] .

Blumke	,	Mr	.	Robinson's	son	and	myself	.
布鲁姆克	,	先生	.	罗宾逊的	儿子	和	我	.

布鲁姆克、罗宾逊先生的儿子和我。

[wiː; wi][met][æt; ət][ðə; ði]['juːniən]['diːpoʊ][ɪn][ðə; ði] [wiː] [smɔːl] ['aʊərz][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [tʊk]

We	met	at	the	Union	Depot	in	the	wee	small	hours	of	the	night	and	took
我们	遇见	在	这	联盟	仓库	在	这	哇	小的	小时	的	这	夜晚	和	采取

[ə; eɪ][treɪn][æt; ət][ə'baʊt][wʌn][ə'klɔk, əu-][fɔːr; fər] ['piːtəzbəːg] [wer] [wiː; wi][hæd; həd] ['priːviəsli] [meɪd]

a	train	at	about	one	o'clock	for	Petersburg	where	we	had	previously	made
一个	火车	在	关于	一	点钟	为了	圣彼得堡	在哪里	我们	有	之前	制成

[ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tiːm] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːnɪt]

arrangements	for	a	team	to	meet	us	and	take	us	to	the	Bonnett
安排	为了	一个	团队	到	见面	我们	和	拿	我们	到	这	邦内特

[fɑːrm] .

farm	.
农场	.

我们在凌晨时分于联合车站碰面，大约凌晨一点乘火车前往彼得斯堡，我们之前已安排好一支队伍在那里接我们，然后带我们去邦内特农场。

['æftər] ['brekfəst] ['mɪstər] . ['bɑːnɪt] [sə'plaɪd] [ˌjuː 'es] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld][koʊt] [wɪtʃ] [wʊd]

After	breakfast	Mr	.	Bonnett	supplied	us	each	with	an	old	coat	which	would
后	早餐	先生	.	邦内特	供应	我们	每个	和	一个	老的	外套	哪个	会

[help][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ðə; ði][reɪn] .

help	to	keep	out	the	rain	.
帮助	到	保持	出去	这	雨	.

早餐后，邦内特先生给我们每人提供了一件旧外套，可以帮助我们挡雨。

[wiː; wi] [ðen] [tʊk] [speɪdz] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [aʊt] .

We	then	took	spades	and	started	out	.
我们	然后	采取	黑桃	和	开始	出去	.

然后我们拿起黑桃就开始了。

[wiː; wi] [krɔːst] [kriːks] [ænd; ənd][pɑːndz][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][draɪ][ænd; ənd]['æftər] [dɪgɪŋ]

We	crossed	creeks	and	ponds	as	though	they	were	dry	and	after	digging
我们	交叉	小溪	和	池塘	作为	尽管	他们	是	干燥	和	后	挖掘

[ɑːn] ['nuːmərəs] [hɪlz] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] ['dɪnər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kɔːfi] .

on	numerous	hills	without	success	we	came	back	to	dinner	and	more	coffee	.
在	很多的	丘陵	没有	成功	我们	来了	后退	到	晚餐	和	更多的	咖啡	.

我们穿过干涸的小溪和池塘，就像它们从未干涸过一样；我们在无数个小山丘上挖掘了很久，但一无所获；最后我们回来吃晚饭，又喝了咖啡。

['æftər] ['dɪnər] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [sək'ses] [fɔːr; fər][wiː; wi] [faʊnd] [sʌm; səm][greɪvz; grɑːvz][ænd; ənd]

After	dinner	we	had	better	success	for	we	found	some	graves	and
后	晚餐	我们	有	更好的	成功	为了	我们	成立	一些	坟墓	和

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][kæmp][saɪt]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] ['klɪriz] [kriːk] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt]

also	a	camp	site	located	on	the	banks	of	Cleary's	Creek	in	which	a	great
还	一个	营	地点	位于	在	这	银行	的	克利里的	溪	在	哪个	一个	伟大的

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [leɪ] [ɪk'spoʊzd] ,

number	of	shells	lay	exposed	,
数字	的	贝壳	躺	裸露	,

晚饭后我们进展顺利，发现了一些坟墓，还在克利里溪岸边发现了一处营地，那里散落着大量的贝壳。

['ɔ:lsoʊ][kwaɪt][ə; eɪ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]['broʊkən] ['pɑ:təri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [stæmpt] [ænd; ənd] [ru:'let]

also	**quite**	**a**	**quantity**	**of**	**broken**	**pottery**	**of**	**a**	**special**	**stamped**	**and**	**rouletted**
还	相当	一个	数量	的	破碎的	陶器	的	一个	特别的	盖章	和	轮盘赌

[dɪ'zaɪn] .

design	**.**
设计	.

还有相当数量的碎陶器，这些陶器具有特殊的压印和滚轮图案。

['pɑ:təri] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [æt; ət]['neɪpəlz] [ɪl] . , [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]

Pottery	**similar**	**to**	**this**	**has**	**been**	**found**	**at**	**Naples**	**Ill**	**.**	**,**	**and**	**is**	**described**	**in**
陶器	相似的	到	这	有	到过	成立	在	那不勒斯	患病的	.	,	和	是	描述	在

['gʌvərnmənt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər] .

government	**literature**	**.**
政府	文学	.

在伊利诺伊州那不勒斯也发现了类似的陶器，政府文件中对此有描述。

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ] [faʊnd] ['frægmənts] [ʌv; əv] [boʊn] [ænd; ənd] [flɪnt] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [bʌt; bət] [æz; əz] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn]

We	**also**	**found**	**fragments**	**of**	**bone**	**and**	**flint**	**articles**	**but**	**as**	**that**	**was**	**in**
我们	还	成立	片段	的	骨	和	燧石	文章	但	作为	那	曾是	在

[ə; eɪ] [fi:ld] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [wi:t] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t]['ekskəveɪt] .

a	**field**	**of**	**growing**	**wheat**	**we**	**could**	**not**	**excavate**	**.**
一个	场地	的	生长	小麦	我们	可以	不是	挖掘	.

我们还发现了一些骨头和燧石制品的碎片，但由于它们位于正在生长的麦田里，所以我们无法进行挖掘。

[kʌt] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .

Cut	**furnished**	**by**	**Wm**	**.**
切	提供	经过	威廉	.

由 Wm. 提供的切割

[bi:] . ['brɪgəm]

B	**.**	**Brigham**
B	.	布里格姆

B·布里格姆

([kʌts] [wʌn] - [hæf] [saɪz] .)

(	**Cuts**	**one**	**-**	**half**	**size**	**.**	**)**
(	削减	一	-	一半	尺寸	.	)

（裁成一半大小。）

[ðə; ði][sɪks] ['æroʊ] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [roʊ] [ʃoʊ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ʃeɪps] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	**six**	**arrow**	**heads**	**of**	**the**	**upper**	**row**	**show**	**a**	**variety**	**of**	**shapes**	**with**	**a**
这	六	箭	头部	的	这	上	排	展示	一个	种类	的	形状	和	一个

[mɑ:rkt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['nɑ:tʃɪz] [ænd; ənd] [beɪs] .

marked	**difference**	**in**	**the**	**notches**	**and**	**base**	**.**
标记	不同之处	在	这	缺口	和	根据	.

上排的六个箭头形状各异，凹槽和底部差异很大。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [spɪr] - ['hedz] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['blu:mɪŋtən] ['semәteri] [baɪ][dʒeɪ] . ['dʌblju:] .

The	**long**	**spear**	**-**	**heads**	**was**	**found**	**in**	**the**	**Bloomington**	**cemetery**	**by**	**J**	**.**	**W**	**.**
这	长的	矛	-	头部	曾是	成立	在	这	布卢明顿	公墓	经过	J	.	W	.

[mɔ'ræn] .

Moran	**.**
莫兰	.

JW Moran 在布卢明顿公墓发现了这些长矛头。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [pɪŋk] [flɪnt] .

This	**is**	**a**	**beautiful**	**pink**	**flint**	**.**
这	是	一个	美丽的	粉色的	燧石	.

这是一块美丽的粉红色燧石。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [bɪ'loʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ɪz][noʊ] [daʊt] [ə; eɪ] [naɪf] .

The	specimen	below	in	the	center	is	no	doubt	a	knife	.
这	标本	以下	在	这	中心	是	不	怀疑	一个	刀	.

中间下方的标本无疑是一把刀。

[ðə; ði] [spɪr] - [hed] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [nɑ:tʃt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stem] - [beɪs] .

The	spear	-	head	on	either	side	show	a	notched	and	a	stem	-	base	.
这	矛	-	头	在	任何一个	边	展示	一个	缺口	和	一个	干	-	根据	.

两侧的矛头均有缺口和矛杆底座。

[bɪ'loʊ] [ɪz][ə; eɪ] [nɑ:tʃt] ['skreɪpər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [drɪl] .

Below	is	a	notched	scraper	,	and	a	drill	.
以下	是	一个	缺口	刮刀	,	和	一个	钻头	.

下图是一把带槽刮刀和一把钻头。

[ðə; ði] [tu:] [smɔ:l] [geɪm] [pɔɪnts] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ðə; ði][kə'hoʊ.ki.ə] [maʊndz] , ['mædɪsn] ['kaʊnti] .

The	two	small	game	points	are	from	the	Cahokia	mounds	,	Madison	County	.
这	二	小的	游戏	积分	是	从	这	卡霍基亚	土堆	,	麦迪逊	县	.

这两个小游戏点来自麦迪逊县的卡霍基亚土墩。

([ðɪs] [kaɪnd][ɪz] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ðæt] ['ri:dʒən] .)

(	This	kind	is	characteristic	of	that	region	.	)
(	这	种类	是	特征	的	那	地区	.	)

（这种类型是该地区的特色。）

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[maɪ] ['ɪndiən] [kə'lekʃ(ə)n]

My	Indian	Collection
我的	印度	收藏

我的印度收藏

[baɪ]['dʌblju:] . [bi:] . ['brɪgəm] , [ə'sɪstənt] ['kaʊnti] [sʌpt] . [ʌv; əv] [sku:lz] .

By	W	.	B	.	Brigham	,	Assistant	County	Supt	.	of	Schools	.
经过	W	.	B	.	布里格姆	,	助手	县	警司	.	的	学校	.

作者：WB Brigham，县教育局助理局长。

[wʌn] [deɪ] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] [waɪl] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] , [maɪ] ['fɑ:ðər] [pɪkt] [ʌp][æn; ən]['ɪndiən]

One	day	many	years	ago	while	working	in	the	field	,	my	father	picked	up	an	Indian
一	天	许多	年	前	尽管	在职的	在	这	场地	,	我的	父亲	挑选	向上	一个	印度

['æroʊ] - [hed] .

arrow	-	head	.
箭	-	头	.

很多年前的一天，我父亲在田里干活时，捡到了一枚印第安箭头。

[hi:; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪ] - [θɪŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðoʊ]

He	gave	it	to	me	as	a	play	-	thing	and	it	was	much	enjoyed	tho
他	给予	它	到	我	作为	一个	玩	-	事物	和	它	曾是	很多	享受	虽然

[su:n] [lɔ:st] ;

soon	lost	;
很快	丢失的	;

他把它送给我当玩具，我很喜欢，但很快就弄丢了；

['li:vɪŋ] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sæd] [hɑ:rt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [di:p] ['lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] ['ʌðər] .

leaving	me	with	a	sad	heart	but	a	deep	longing	to	find	others	.
离开	我	和	一个	伤心	心	但	一个	深的	渴望	到	寻找	其他的	.

这让我心中充满悲伤，但也让我深深渴望找到其他人。

['twenti] ['jɪrz] ['leɪtər]['æftər][aɪ][hæd; həd] [rəumd] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['prɛəriz] [ænd; ənd] [wɜ:rkt] [ɪn][ðə; ði]

Twenty	years	later	after	I	had	roamed	o'er	the	prairies	and	worked	in	the
二十	年	之后	后	我	有	漫游	超过	这	草原	和	工作	在	这

[fi:ldz] [les] [ðæn; ðən][sɪks] ['æroʊ] [pɔɪnts] [wɜ:r; wər] ['gɑ:nəd] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər]

fields	less	than	six	arrow	points	were	garnered	and	some	of	these	were
字段	较少的	比	六	箭	积分	是	获得	和	一些	的	这些	是

[əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['sku:l͵meɪts] .

obtained	from	schoolmates	.
获得	从	同学	.

二十年后，我游历了草原，耕作了田野，却只收集到不到六个箭头，其中一些还是从同学那里得到的。

[jet] [maɪ][͵fæsɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [ði:z] ['relɪks][hæz; həz] [ɪn'kri:st] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [mɔ:r]

Yet	my	fascination	for	these	relics	has	increased	as	we	have	learned	more
然而	我的	魅力	为了	这些	遗物	有	增加	作为	我们	有	学习	更多的

[ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪts][ænd; ənd] [hɔ:nts] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

of	the	habits	and	haunts	of	the	Indians	,
的	这	习惯	和	闹鬼的地方	的	这	印度人	,

然而，随着我们对印第安人的生活习惯和常去之处了解得越多，我对这些遗迹的兴趣也越发浓厚。

[ðer; ðər] ['dɪfrənt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] .

their	different	implements	and	the	manner	in	which	they	were	made	.
他们的	不同的	实施	和	这	方式	在	哪个	他们	是	制成	.

它们不同的工具以及制作方法。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['hʌntərz] [ænd; ənd] ['wɒrɪrz] [wʊd] ['ɔ:f(ə)n] [lu:z] ['ærəus] [waɪl] [ɑ:n][ðə; ði] ['prɛəriz] ,

The	Indian	hunters	and	warriors	would	often	lose	arrows	while	on	the	prairies	,
这	印度	猎人	和	战士	会	经常	失去	箭头	尽管	在	这	草原	,

印第安猎人和战士在草原上经常会丢失箭矢。

[bʌt; bət][wi:; wi][faɪnd][ðem; ðəm][ɪn] ['greɪtər] ['nʌmbərz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [stoʊn] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɪn]

but	we	find	them	in	greater	numbers	with	other	stone	implements	in
但	我们	寻找	他们	在	更大的	数字	和	其他	石头	实施	在

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['vɪlɪdʒ] [ɔ:r][kæmp] - [saɪts] .

some	of	the	old	village	or	camp	-	sites	.
一些	的	这	老的	村庄	或者	营	-	网站	.

但在一些古老的村庄或营地遗址中，我们发现它们与其他石器一起出现的数量更多。

[ði:z] [wɜ:r; wər]['dʒen(ə)rəli][ɑ:n] ['elɪveɪtɪd] [graʊnd] [ɪn][ɔ:r] [nɪr] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]

These	were	generally	on	elevated	ground	in	or	near	the	woods	and	along	the
这些	是	一般来说	在	升高	地面	在	或者	靠近	这	树林	和	沿着	这

[stri:mz] .

streams	.
溪流	.

这些地方通常位于树林中或附近的高地上，以及溪流沿岸。

[ðə; ði][kloʊz][əb'zɜ:rvər] [wɪl] [faɪnd]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][loʊ'keɪtɪŋ] [ði:z] ['pleɪsɪz][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

The	close	observer	will	find	little	difficulty	in	locating	these	places	by	the	presence	of
这	关闭	观察员	将要	寻找	小的	困难	在	定位	这些	地方	经过	这	在场	的

['grænɪt] [spɔ:lz] [ænd; ənd] [flɪnt] [fleɪks] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['peblz]

granite	spalls	and	flint	flakes	which	are	readily	distinguished	from	the	pebbles
花岗岩	剥落物	和	燧石	薄片	哪个	是	容易	杰出的	从	这	鹅卵石

[ʌv; əv][ðə; ði]['gleɪʃ(ə)l][drɪft] .

of	the	glacial	drift	.
的	这	冰川	漂移	.

细心的观察者很容易就能找到这些地方，因为那里有花岗岩碎屑和燧石碎片，很容易与冰川堆积物中的卵石区分开来。

[ðɪs] [kæmp] [də'briː] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [ə'luːviəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpləndz] [ænd; ənd][ɪz]

This	camp	debris	is	sometimes	covered	by	the	alluvial	from	the	uplands	and	is
这	营	碎片	是	有时	涵盖	经过	这	冲积	从	这	高地	和	是

[noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [bʌt; bət][ɪz]['ɔːf(ə)n] [rɪ'viːld] [baɪ] ['dɪgɪŋz] [ɔːr][baɪ]

no	longer	to	be	found	on	the	surface	but	is	often	revealed	by	diggings	or	by
不	更长	到	是	成立	在	这	表面	但	是	经常	揭晓	经过	挖掘	或者	经过

[ə; eɪ] ['wɑːʃaʊt] .

a	washout	.
一个	冲刷	.

这些营地残骸有时会被高地的冲积物覆盖，不再出现在地表上，但经常会通过挖掘或冲刷而暴露出来。

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Some	years	ago	,
一些	年	前	,

几年前，

['mɪstər] . ['mɪlɔ] ['kʌstər] ['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ][kæmp] - [saɪt][ɪn]['sekʃ(ə)n] [ˌsɪks'tiːn] ['bluːmɪŋtən] ['taʊnʃɪp]

Mr	.	Milo	Custer	located	a	camp	-	site	in	section	sixteen	Bloomington	Township
先生	.	米洛	卡斯特	位于	一个	营	-	地点	在	部分	十六	布卢明顿	乡

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [faɪnd] .

and	made	a	good	find	.
和	制成	一个	好的	寻找	.

米洛·卡斯特先生在布卢明顿镇第十六区找到了一处露营地，而且找到了一个不错的营地。

[aɪ] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][treɪl][ænd; ənd] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [fiːld] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [riˈwɔːdid] [baɪ]

I	took	up	his	trail	and	frequently	visited	the	field	being	always	rewarded	by
我	采取	向上	他的	踪迹	和	频繁地	到访	这	场地	存在	总是	奖励	经过

['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

finding	something	of	interest	,
寻找	某物	的	兴趣	,

我沿着他的足迹，经常去那片田野查看，每次都能发现一些有趣的东西。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['æroʊ] [ænd; ənd] [spɪr] ['hedz] , [naɪvz] , ['skreɪpɚz] , [drɪlz] [ænd; ənd]['hjuːmən] [tiːθ] .

including	arrow	and	spear	heads	,	knives	,	scrapers	,	drills	and	human	teeth	.
包括	箭	和	矛	头部	,	刀具	,	刮刀	,	演习	和	人类	牙齿	.

包括箭头和矛头、刀具、刮削器、钻头和人牙。

[noʊ][lɑːrdʒ]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][wɜːr; wər] [faʊnd] [ðer; ðər][baɪ][ˌem 'iː] .

No	large	implements	were	found	there	by	me	.
不	大的	实施	是	成立	那里	经过	我	.

我在那里没有发现大型工具。

[ðɪs] [saɪt][wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [sloʊp][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [wʌt]

This	site	was	located	on	the	south	slope	of	a	hill	running	down	to	what
这	地点	曾是	位于	在	这	南	坡	的	一个	爬坡道	跑步	向下	到	什么

[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][pɑːnd][ɪn] ['ɜːrli] [deɪz] ,

had	been	a	pond	in	early	days	,
有	到过	一个	池塘	在	早期的	天	,

该遗址位于一座小山的南坡上，山脚下是早期的一个池塘。

[ðə; ði]['wɔːtər]['prɑːbəbli] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ['sevrəl] [fiːt] [diːp] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

the	water	probably	standing	there	several	feet	deep	throughout	the	year	.
这	水	大概	常设	那里	一些	脚	深的	自始至终	这	年	.

那里的水可能常年都有好几英尺深。

[ðiːz] [saɪts] [dɪs'kloʊz][sʌm; səm] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [fækts][ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃ] [mʌtʃ] [fuːd] [fɔːr; fər]

These	sites	disclose	some	very	interesting	facts	and	furnish	much	food	for
这些	网站	透露	一些	非常	有趣的	事实	和	提供	很多	食物	为了

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

speculation	.
推测	.

这些网站披露了一些非常有趣的事实，并为人们提供了许多推测的素材。

[ðə; ði] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] " [faindz] " [nɑ:t]['oʊnli] [ri'kɔ:lz] ['meni] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [laɪf]

The	great	variety	of	"	finds	"	not	only	recalls	many	phases	of	the	primitive	life
这	伟大的	种类	的	"	发现	"	不是	仅有的	召回	许多	阶段	的	这	原始	生活

[ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['æroʊ] - ['meɪkər] " [pə'zest]

of	the	Indians	but	also	shows	that	the	"	ancient	arrow	-	maker	"	possessed
的	这	印度人	但	还	演出	那	这	"	古老的	箭	-	制造商	"	拥有

['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'gri:] .

patience	and	skill	of	the	highest	degree	.
耐心	和	技能	的	这	最高	程度	.

种类繁多的"发现"不仅让人回想起印第安人原始生活的许多阶段，也表明"古代制箭者"拥有极高的耐心和技能。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] ['wʌndərf(ə)l] [wen] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [ðæt] [ði:z] [rɪ'zʌlts] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd]

It	is	all	the	more	wonderful	when	we	consider	that	these	results	were	obtained
它	是	全部	这	更多的	精彩的	什么时候	我们	考虑	那	这些	结果	是	获得

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kru:d] [tu:lz] ,

with	such	crude	tools	,
和	这样的	原油	工具	,

考虑到这些结果是用如此简陋的工具获得的，就更令人惊叹了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðæt] [noʊ]['ɑ:rtɪsts][ʌv; əv]['mɑ:dərn] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [kæn; kən] [ə'teɪn] [ðə; ði]['teknɪk; tek'nɪk][ɔ:r]

and	again	that	no	artists	of	modern	civilization	can	attain	the	technic	or
和	再次	那	不	艺术家	的	现代的	文明	能	达到	这	技术	或者

[ˌri:prə'du:s] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [ði:z] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['sævɪdʒri] .

reproduce	the	work	of	these	children	of	savagery	.
复制	这	工作	的	这些	孩子们	的	野蛮	.

而且，现代文明的任何艺术家都无法掌握这些野蛮之子的技术，也无法复制他们的作品。

[ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][sʌm; səm]['tɪpɪk(ə)l] [smɔ:l] [flɪnt][ɔ:r] [tʃɜ:rt]

In	the	accompanying	illustration	are	some	typical	small	flint	or	chert
在	这	随同	插图	是	一些	典型的	小的	燧石	或者	燧石

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [faʊnd] [ɪn][mə'kli:n, mə'kleɪn] ['kaʊnti] .

implements	found	in	McLean	County	.
实施	成立	在	麦克莱恩	县	.

附图展示了麦克莱恩县发现的一些典型的燧石或燧石小工具。

[noʊt] — —

NOTE	—	—
笔记	—	—

笔记 -

[ɪn] - , [aɪ] ['fɑ:rmd] [ðə; ði] ['twenti] ['eɪkər][trækt][ɪn][sek] . - , ['blu:mɪŋtən] ['taʊnʃɪp] ,

In	1899	,	I	farmed	the	twenty	acre	tract	in	Sec	.	16	,	Bloomington	Township	,
在	-	,	我	农场	这	二十	英亩	通道	在	秒	.	-	,	布卢明顿	乡	,

1899年，我在布卢明顿镇第16区耕种了20英亩土地。

['menʃ(ə)nd] [baɪ]['mɪstər] . ['brɪgəm] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr]

mentioned	by	Mr	.	Brigham	and	during	the	spring	and	summer	of	that	year
提及	经过	先生	.	布里格姆	和	期间	这	春天	和	夏天	的	那	年

[æt; ət][ðə; ði][kæmp] - [saɪt][hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] ['menʃənz] [aɪ] [faʊnd] [ə'baʊt] - ['ærəʊhedz] ,

at	the	camp	-	site	he	also	mentions	I	found	about	130	arrowheads	,
在	这	营	-	地点	他	还	提及	我	成立	关于	-	箭头	,

布里格姆先生提到，在那年的春夏两季，他在营地里还提到，他发现了大约130个箭头。

[wʌn] [lɔ:ŋ] ['grænɪt] [kelt; selt] , [tu:] ['grænɪt] [dɪs'kɔɪdl] ['hæmər] - [stoʊnz] , [tu:] ['broʊkən] ['pɜ:rfəˌretɪd]

one	long	granite	celt	,	two	granite	discoidal	hammer	-	stones	,	two	broken	perforated
一	长的	花岗岩	凯尔特	,	二	花岗岩	盘状	锤	-	石头	,	二	破碎的	穿孔的

[sænd] - [stoʊn] ['tæblɪts] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['pɑ:tʃɜ:rd] .

sand	-	stone	tablets	and	several	potsherds	.
沙	-	石头	片剂	和	一些	陶片	.

一件长花岗岩石斧，两件花岗岩圆盘形锤石，两块破碎的穿孔砂岩板和几块陶片。

[ðɪs] [mə'tɪriəl] [aɪ]['doʊneɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][mə'kliːn, mə'kleɪn] ['kaʊnti] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] .

This	material	I	donated	to	the	McLean	County	Historical	Society	.
这	材料	我	捐赠	到	这	麦克莱恩	县	历史	社会	.

我将这些资料捐赠给了麦克莱恩县历史学会。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][dʒuːn] - , - .

It	was	all	destroyed	in	the	fire	of	June	19	,	1900	.
它	曾是	全部	损毁	在	这	火	的	六月	-	,	-	.

1900年6月19日的大火将其全部烧毁。

['mɪlɔ] ['kʌstər]

Milo	Custer
米洛	卡斯特

米洛·卡斯特

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [maʊndz] [ʌv; əv] ['wʊdfɝd] ['kaʊnti] , [ˌɪlə'nɔɪ]

Prehistoric	Mounds	of	Woodford	County	,	Illinois
史前	土堆	的	伍德福德	县	,	伊利诺伊州

伊利诺伊州伍德福德县的史前土墩

[baɪ] ['stænli] [em] . [iːst] .

By	Stanley	M	.	East	.
经过	斯坦利	M	.	东方	.

作者：斯坦利·M·伊斯特。

['æktɪŋ] [ə'pɑːn][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['fɜːrnɪʃt] ['mɪstər] . ['kʌstər] [baɪ]['mɪstər] . [el] . [dʒeɪ] . ['friːz] ,

Acting	upon	information	furnished	Mr	.	Custer	by	Mr	.	L	.	J	.	Freese	,
表演	之上	信息	提供	先生	.	卡斯特	经过	先生	.	L	.	J	.	弗里斯	,

根据LJ Freese先生向Custer先生提供的信息，

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdfɝd] ['kaʊnti] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] .

president	of	the	Woodford	County	Historical	Society	.
总统	的	这	伍德福德	县	历史	社会	.

伍德福德县历史学会会长。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][klʌb] [meɪd] [ə; eɪ][trɪp][ɑːn][dʒʊ'laɪ] 6th [ʌv; əv][læst] [jɪr]

A	number	of	members	of	our	club	made	a	trip	on	July	6th	of	last	year
一个	数字	的	成员	的	我们的	俱乐部	制成	一个	旅行	在	七月	6th	的	最后的	年

[tuː; tə] [sprɪŋ] [beɪ] ,

to	Spring	Bay	,
到	春天	湾	,

去年7月6日，我们俱乐部的一些成员前往斯普林湾旅行。

[ɪl] . , [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [sʌm; səm] [maʊndz] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ʌv; əv]['mɪstər] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['aɪkɔrn]

Ill	.	,	to	investigate	some	mounds	on	the	farm	of	Mr	.	W	.	J	.	Eichorn
患病的	.	,	到	调查	一些	土堆	在	这	农场	的	先生	.	W	.	J	.	艾克霍恩

.

:

.

前往调查 WJ Eichorn 先生农场上的一些土堆。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['kɜːrtiəsli] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [baɪ]['mɪstər] . ['aɪkɔrn] [tuː; tə] ['θɜːrəli]

We	were	courteously	granted	permission	by	Mr	.	Eichorn	to	thoroughly
我们	是	礼貌地	的确	允许	经过	先生	.	艾克霍恩	到	彻底

[ɪn'vestɪgeɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] [maʊndz] .

investigate	one	of	the	smaller	mounds	.
调查	一	的	这	较小的	土堆	.

艾克霍恩先生礼貌地允许我们彻底调查其中一个较小的土堆。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [bəuθ][baɪ] ['sɜːrfɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][sɪks] [fʊt]

This	was	done	both	by	surface	examination	and	by	making	a	six	foot
这	曾是	完毕	两个都	经过	表面	考试	和	经过	制作	一个	六	脚

[ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sentər] .

excavation	in	the	center	.
挖掘	在	这	中心	.

这项工作既包括对地表进行勘察，也包括在中心区域挖掘六英尺深的坑。

['nʌθɪŋ] [haʊ'evər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['gleɪʃ(ə)l] ['boʊldərz] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'pɑːzɪt]

Nothing	however	was	found	except	a	few	glacial	boulders	in	a	natural	deposite
没有什么	然而	曾是	成立	除了	一个	很少	冰川	巨石	在	一个	自然的	存款

[ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [maʊnd] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['evidənsiz] [ʌv; əv]

about	five	feet	beneath	the	mound	surface	and	there	were	no	evidences	of
关于	五	脚	下面	这	冢	表面	和	那里	是	不	证据	的

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['hjuːmən] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

prehistoric	human	remains	to	be	seen	.
史前	人类	遗迹	到	是	已见	.

然而，除了在土堆表面以下约五英尺的天然沉积物中发现了一些冰川巨石外，没有发现任何史前人类遗骸的痕迹。

[ðɪs] [maʊnd] [hæz; həz][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv]

This	mound	has	a	height	of	about	six	feet	and	a	diameter	of
这	冢	有	一个	高度	的	关于	六	脚	和	一个	直径	的

[ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] .

approximately	one	hundred	feet	.
大约	一	百	脚	.

这个土堆高约六英尺，直径约一百英尺。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][noʊ] ['fɜːrðər] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][kʊd; kəd]

Owing	to	the	fact	that	it	was	under	cultivation	no	further	excavation	could
欠款	到	这	事实	那	它	曾是	在下面	栽培	不	更远	挖掘	可以

[biː; bi] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði][kɔːrn][ænd; ənd] [ɪn'diːd] [noʊ] ['fɜːrðər] [ˌekskə'veɪʃənz]

be	made	without	injury	to	the	corn	and	indeed	no	further	excavations
是	制成	没有	受伤	到	这	玉米	和	的确	不	更远	挖掘

[ə'pɪrd] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .

appeared	profitable	.
出现	有利可图	.

由于该地块正在耕种，进一步挖掘会损坏玉米，而且进一步挖掘似乎也没有利可图。

[ɑːn] [ðɪs] [seɪm] [fiːld] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][pər'hæps][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɪz][ə; eɪ]

On	this	same	field	and	at	a	distance	of	perhaps	one	thousand	feet	is	a
在	这	相同的	场地	和	在	一个	距离	的	也许	一	千	脚	是	一个

['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːnɪkl] [ʃeɪpt] [maʊnd] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [beɪs]

beautiful	conical	shaped	mound	about	twenty	-	five	feet	in	height	and	with	a	base
美丽的	锥	形状	冢	关于	二十	-	五	脚	在	高度	和	和	一个	根据

[daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ə'baʊt]['sev(ə)nti] - [faɪv] [fiːt] .

diameter	of	about	seventy	-	five	feet	.
直径	的	关于	七十	-	五	脚	.

在同一片田野上，距离地面大约一千英尺的地方，有一个美丽的圆锥形土堆，高约二十五英尺，底部直径约七十五英尺。

[ðɪs] [maʊnd] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ]['nɑːv(ə)l]

This	mound	is	covered	with	small	trees	and	shrubs	and	makes	a	novel
这	冢	是	涵盖	和	小的	树木	和	灌木	和	制作	一个	小说

[ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [ə'pɪrəns] ['raɪzɪŋ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːld] ([siː] [kʌt] .)

and	pleasing	appearance	rising	as	it	does	in	the	cultivated	field	(	see	cut	.	)
和	令人愉悦	外貌	上升	作为	它	做	在	这	栽培	场地	(	看	切	.	)

这个土堆上长满了小树和灌木，在耕地中显得新颖而赏心悦目（见插图）。

[wiː; wi][hæv; həv] [sɪns] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['ekskəveɪt][ɪn] [ðɪs] [wʌn][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

We	have	since	been	given	permission	to	excavate	in	this	one	and	it	is
我们	有	自从	到过	给定	允许	到	挖掘	在	这	一	和	它	是

['aʊər; ɑːr][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə][duː][soʊ][æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] .

our	intention	to	do	so	at	an	early	date	.
我们的	意图	到	做	所以	在	一个	早期的	日期	.

我们已获准在此进行挖掘，并计划尽早进行挖掘。

[ðə; ði] ['membər] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [trɪp][wɜːr; wər]['mesərz] . ['mɪlɔ] ['kʌstər] , [gʌs] [blʌmk] , [siː] . [eɪtʃ] .

The	members	making	this	trip	were	Messrs	.	Milo	Custer	,	Gus	Blumke	,	C	.	H	.
这	成员	制作	这	旅行	是	先生们	.	米洛	卡斯特	,	格斯	布鲁姆克	,	C	.	H	.

['rɔbinsn] ,

Robinson	,
罗宾逊	,

参与此次旅行的成员有：Milo Custer 先生、Gus Blumke 先生、CH Robinson 先生。

[mɑːrk]['paɪpər] , ['hoʊmər] ['hɔːwəθ] , [ed] ['swɑːn] , ['tɔməs] ['rɔbinsn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtər] .

Mark	Piper	,	Homer	Haworth	,	Ed	Swann	,	Thomas	Robinson	and	the	writer	.
标记	派珀	,	荷马	霍沃思	,	艾德	斯旺	,	托马斯	罗宾逊	和	这	作家	.

马克·派珀、霍默·霍沃思、埃德·斯旺、托马斯·罗宾逊和作者。

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['ɪndiən] ['relɪks] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] " [kə'hoʊ.ki.ə] [maʊnd] .

Prehistoric	Indian	Relics	Found	In	The	Vicinity	Of	"	Cahokia	Mound	.
史前	印度	遗物	成立	在	这	附近	的	"	卡霍基亚	冢	.

在"卡霍基亚土墩"附近发现了史前印第安遗迹。

" [baɪ] [gʌs] -

"	By	Gus	Bluemke
"	经过	格斯	-

作者：格斯·布鲁姆克

['eɪprəl] - , - ,

April	20	,	1913	,
四月	-	,	-	,

1913年4月20日

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [frʌm; frəm] ['bluːmɪŋtən] [ænd; ənd]['nɔːrm(ə)l] [ɪl] . ['vɪzɪtɪd] "

a	party	of	archaeologists	from	Bloomington	and	Normal	Ill	.	visited	"
一个	派对	的	考古学家	从	布卢明顿	和	普通的	患病的	.	到访	"

[kə'hoʊ.ki.ə] " [ɔːr] " ['mʌŋks] [maʊnd] " [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['relɪks] .

Cahokia	"	or	"	Monk's	Mound	"	in	search	of	relics	.
卡霍基亚	"	或者	"	僧侣的	冢	"	在	搜索	的	遗物	.

来自布卢明顿和伊利诺伊州诺默尔的一群考古学家前往"卡霍基亚"或"僧侣丘"寻找文物。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][aɪ'diːəl][ænd; ənd][ɔːl] [huː] [ə'veild] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]

The	weather	was	ideal	and	all	who	availed	themselves	of	the	opportunity
这	天气	曾是	理想的	和	全部	WHO	已利用	他们自己	的	这	机会

[wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [wel] [rɪ'peɪd] [ɪn][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði][trɪp][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]

were	indeed	well	repaid	in	the	success	of	the	trip	and	also	for	the
是	的确	出色地	已偿还	在	这	成功	的	这	旅行	和	还	为了	这

[ɪn'dʒɔɪmənt][ænd; ənd][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [wɪtʃ] [ðiːz] ['dʒəːniz] [ə'fɔːrd] .

enjoyment	and	recreation	which	these	journeys	afford	.
享受	和	娱乐	哪个	这些	旅程	买得起	.

天气非常理想，所有抓住这个机会的人都得到了丰厚的回报，旅行非常成功，而且这些旅行也带来了乐趣和休闲。

['aʊər; ɑːr]['pɑːrti][wʌz; wəz][kəm'poʊzd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : [mɑːrk]['paɪpər] , [siː] . [eɪtʃ] . ['rɔbinsn] , [tiː]

Our	party	was	composed	of	the	following	:	Mark	Piper	,	C	.	H	.	Robinson	,	T
我们的	派对	曾是	由	的	这	下列的	:	标记	派珀	,	C	.	H	.	罗宾逊	,	T

. [dʒeɪ] . ['rɔbinsn] ,

.	J	.	Robinson	,
.	J	.	罗宾逊	,

我们一行人包括：Mark Piper、CH Robinson、TJ Robinson

[es] . ['dʌbljuː] . [ləniːv] , [mɪs] [mɪ'nɜːrvə] [ləniːv] , ['hɜːrmən] [kɑːks] [ænd; ənd] ['milɔ] ['kʌstər] .

S	.	W	.	LeNeve	,	Miss	Minerva	LeNeve	,	Herman	Cox	and	Milo	Custer	.
S	.	W	.	勒内夫	,	错过	米涅瓦	勒内夫	,	赫尔曼	考克斯	和	米洛	卡斯特	.

SW LeNeve、Minerva LeNeve 小姐、Herman Cox 和 Milo Custer。

[ə; eɪ] ['sekənd] [trɪp] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːk'toʊbər] - , - , [ænd; ənd] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

A	second	trip	was	made	October	12	,	1913	,	and	on	this	occasion	the	following
一个	第二	旅行	曾是	制成	十月	-	,	-	,	和	在	这	场合	这	下列的

['membər] ['vɪzɪtɪd] " [kə'hoʊ.ki.ə] " :

members	visited	"	Cahokia	"	:
成员	到访	"	卡霍基亚	"	:

第二次旅行是在1913年10月12日，这次旅行中，以下成员参观了"卡霍基亚":

[siː] . [eɪtʃ] . ['rɔbinsn] , ['hoʊmər] ['hɔːwəθ] , [mɑːrk] ['paɪpər] , [ɑːr] . [tiː] . ['rɔbinsn] , ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

C	.	H	.	Robinson	,	Homer	Haworth	,	Mark	Piper	,	R	.	T	.	Robinson	,	Wm	.
C	.	H	.	罗宾逊	,	荷马	霍沃思	,	标记	派珀	,	拉	.	T	.	罗宾逊	,	威廉	.

CH Robinson、Homer Haworth、Mark Piper、RT Robinson、Wm.

['brɪgəm] , ['stænli] [iːst] , [es] . ['dʌbljuː] . [ləniːv] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪtər] .

Brigham	,	Stanley	East	,	S	.	W	.	LeNeve	and	the	writer	.
布里格姆	,	斯坦利	东方	,	S	.	W	.	勒内夫	和	这	作家	.

Brigham、Stanley East、SW LeNeve 和作者。

['sevrəl] [gʊd] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['æroʊ] - ['hedz] [wɜːr; wər] [faʊnd] ,

Several	good	specimens	of	arrow	-	heads	were	found	,
一些	好的	标本	的	箭	-	头部	是	成立	,

发现了一些品相不错的箭头标本。

[wʌn] [pər'tɪkjələrli] [rer] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] [faʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['raɪtər] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] [kʌt]

one	particularly	rare	specimen	was	found	by	the	writer	which	is	shown	in	the	cut
一	特别	稀有的	标本	曾是	成立	经过	这	作家	哪个	是	所示	在	这	切

['fɜːrnɪʃt] [baɪ] [ˌem 'iː] .

furnished	by	me	.
提供	经过	我	.

作者发现了一件特别罕见的标本，其图片由我提供。

[ðɪs] [pɔɪnt] [hæz; həz] [sɪks] ['nɑːtʃɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [edʒ] ,

This	point	has	six	notches	on	each	edge	,
这	观点	有	六	缺口	在	每个	边缘	,

这个点每边有六个缺口，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wʌn] - [eɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [depθ] .

each	of	which	are	one	-	eight	of	an	inch	in	depth	.
每个	的	哪个	是	一	-	八	的	一个	英寸	在	深度	.

每个深度为八分之一英寸。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [tɪp] [tuː; tə] [beɪs] [ɪz] [wʌn] [ænd; ənd] [wʌn] - ['kwɔːrtər] [ɪntʃɪz]

The	length	of	this	point	from	tip	to	base	is	one	and	one	-	quarter	inches
这	长度	的	这	观点	从	提示	到	根据	是	一	和	一	-	四分之一	英寸

.

:

.

该点的尖端到底部的长度为一又四分之一英寸。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [kʌt] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['æroʊ] [pɔɪnt] [wʌn] - [hæf] [ɪntʃ] [ɪn]

There	is	also	shown	in	the	same	cut	a	very	small	arrow	point	one	-	half	inch	in
那里	是	还	所示	在	这	相同的	切	一个	非常	小的	箭	观点	一	-	一半	英寸	在

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

同一剖面图中还显示了一个非常小的箭头，长度为半英寸。

[ænd; ənd][ʌv; əv][pɪŋk] ['kʌlərd] [flɪnt] .
and **of** **pink** **colored** **flint** **.**
和 的 粉色的 有色 燧石 .

以及粉红色的燧石。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [saɪzd] ['æroʊ] [pɔɪnt] .
This **is** **a** **very** **good** **specimen** **of** **such** **a** **small** **sized** **arrow** **point** **.**
这 是 一个 非常 好的 标本 的 这样的 一个 小的 尺寸 箭 观点 .

这是一支品相非常好的小型箭头标本。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ˌhɪrˈwɪð; ˌhɪrˈwɪθ] ['sevrəl] ['ʌðər] [taɪps] [ʌv; əv] ['æroʊ] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['dɪfrənt]
There **are** **shown** **herewith** **several** **other** **types** **of** **arrow** **points** **of** **different**
那里 是 所示 此附 一些 其他 类型 的 箭 积分 的 不同的
['saɪzɪz] .
sizes **.**
尺寸 .

这里还展示了几种不同尺寸的箭头。

[kʌt] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ] ['stænli] [em] . [iːst] [ænd; ənd]['hoʊmər] ['hɔːwəθ]
Cut **furnished** **by** **Stanley** **M** **.** **East** **and** **Homer** **Haworth**
切 提供 经过 斯坦利 M . 东方 和 荷马 霍沃思

剪辑由斯坦利·M·伊斯特和霍默·霍沃思提供

([wʌn]) [maʊnd][ɑːn][fɑːrm][ʌv; əv]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['aɪkɔrn] [nɪr] [sprɪŋ] [beɪ] , ['wʊdfɝd] ['kaʊnti] ,
(**1** **)** **Mound** **on** **farm** **of** **W** **.** **J** **.** **Eichorn** **near** **Spring** **Bay** **,** **Woodford** **County** **,**
(1) 冢 在 农场 的 W . J . 艾克霍恩 靠近 春天 湾 , 伍德福德 县 ,
[ˌɪləˈnɔɪ] .
Illinois **.**
伊利诺伊州 .

（1）伊利诺伊州伍德福德县斯普林湾附近 WJ Eichorn 农场上的土堆。

([ˌtuːˈtuː]) ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kikəpuː] [klʌb] [æt; ət] [sprɪŋ] [beɪ] , [ˌɪləˈnɔɪ] , [dʒʊˈlaɪ][sɪks] , - .
(**2** **)** **Members** **of** **the** **Kickapoo** **Club** **at** **Spring** **Bay** **,** **Illinois** **,** **July** **6** **,** **1913** **.**
(2) 成员 的 这 基卡普 俱乐部 在 春天 湾 , 伊利诺伊州 , 七月 6 , - .

（2）1913 年 7 月 6 日，伊利诺伊州斯普林湾的基卡普俱乐部成员。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[**Pg** **7** **]**
[页 7]

[第7页]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l][fækt] [ðæt] ['præktɪkli] [ɔːl] ['æroʊ] [pɔɪnts] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti][ɑːr; ər] [smɔːl]
It **is** **a** **notable** **fact** **that** **practically** **all** **arrow** **points** **found** **in** **this** **locality** **are** **small**
它 是 一个 值得注意的 事实 那 几乎 全部 箭 积分 成立 在 这 地点 是 小的
,
,
,

值得注意的是，在该地区发现的几乎所有箭头都很小。

['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf][ɪn]
ranging **from** **three** **-** **quarters** **of** **an** **inch** **to** **an** **inch** **and** **one** **-** **half** **in**
范围 从 三 - 四分之一 的 一个 英寸 到 一个 英寸 和 一 - 一半 在
[leŋkθ; leŋθ] .
length **.**
长度 .

长度从四分之三英寸到一英寸半不等。

[ðə; ði][kʌt] [ʃoʊz] ['sevrəl] ['ʌðər] ['relɪks] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [nɪr] " [kəˈhoʊ.ki.ə] .
The **cut** **shows** **several** **other** **relics** **,** **all** **of** **which** **were** **found** **near** **"** **Cahokia** **.**
这 切 演出 一些 其他 遗物 , 全部 的 哪个 是 成立 靠近 " 卡霍基亚 .

图中还展示了其他几件文物，它们都是在“卡霍基亚”附近发现的。

" [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [fi:ldz] [ɑ:r; ər] ['lɪtərəli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['frægmənts][ʌv; əv]

"	The	surface	of	the	adjoining	fields	are	literally	covered	with	fragments	of
"	这	表面	的	这	相邻的	字段	是	字面上地	涵盖	和	片段	的

['eɪnʃənt] ['pɑ:təri] .

ancient	pottery	.
古老的	陶器	.

“邻近田地的地面上到处都是古代陶器的碎片。”

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fænsi][rɪmz][ænd; ənd] ['hændlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑ:n] [ði:z]

Judging	from	the	fancy	rims	and	handles	and	the	engravings	on	these
评判	从	这	想要	轮辋	和	把手	和	这	雕刻	在	这些

['frægmənts][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] ['bɪldərz] [wɜ:r; wər] ['veri] [ə'dept][ɪn][ðə; ði]

fragments	it	is	evident	that	the	mound	builders	were	very	adept	in	the
片段	它	是	明显	那	这	冢	建筑商	是	非常	熟练	在	这

[ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɑ:təri] .

manufacture	of	this	kind	of	pottery	.
生产	的	这	种类	的	陶器	.

从这些碎片上的精美边缘、把手和雕刻来看，很明显，筑墩者非常擅长制造这种陶器。

[ðə; ði][kʌt] [ʃoʊz] [tu:] ['spesimənz] [ʌv; əv]['broʊkən] ['pɑ:təri] [ænd; ənd][ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['sɜ:rfɪs]

The	cut	shows	two	specimens	of	broken	pottery	and	the	particular	surface
这	切	演出	二	标本	的	破碎的	陶器	和	这	特别的	表面

['mɑ:kiŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] .

markings	on	the	same	.
标记	在	这	相同的	.

图中展示了两件破碎陶器的样本以及它们表面的特殊痕迹。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜ:rdz] [hed] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] .

There	is	also	an	imitation	of	a	birds	head	made	of	the	same	material	.
那里	是	还	一个	模仿	的	一个	鸟类	头	制成	的	这	相同的	材料	.

还有用同样材料制成的仿鸟头。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['prɑ:bəbli][æn; ən]['ɔ:rnəmənt][ɔ:r]['hænd(ə)l][fɔ:r; fər][sʌm; səm]['ves(ə)l] .

This	was	probably	an	ornament	or	handle	for	some	vessel	.
这	曾是	大概	一个	装饰品	或者	处理	为了	一些	血管	.

这很可能是某种器皿的装饰物或把手。

[ðɪs] ['pɑ:təri] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] ['kʌlərd] [ɪn][sʌm; səm] ['mænər] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

This	pottery	was	evidently	colored	in	some	manner	as	some	of	the
这	陶器	曾是	显然	有色	在	一些	方式	作为	一些	的	这

['frægmənts][ɑ:r; ər] [braɪt] [red] [ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑ:r; ər][dʒet] [blæk] [ɔ:r] [braʊn] .

fragments	are	bright	red	in	color	and	others	are	jet	black	or	brown	.
片段	是	明亮的	红色的	在	颜色	和	其他的	是	喷射	黑色的	或者	棕色的	.

这些陶器显然经过某种染色处理，因为有些碎片呈鲜红色，而另一些碎片则呈乌黑色或棕色。

['meni] ['pi:sɪz] [wɜ:r; wər] ['haɪli] ['pɑ:lɪʃt] .

Many	pieces	were	highly	polished	.
许多	件	是	高度	抛光	.

许多部件都经过高度抛光。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][kʌt][ə; eɪ][kɑ:ntʃ] [kɔ:r] [ɔ:r] [si:] [ʃel] [wɪð; wɪθ] [rɪ'vɜ:rst] [()hwə:lz] .

There	is	also	shown	in	the	cut	a	conch	core	or	sea	shell	with	reversed	whorls	.
那里	是	还	所示	在	这	切	一个	海螺	核	或者	海	壳	和	反转	螺旋纹	.

图中还显示了螺壳或海螺芯，其螺层方向相反。

[ðɪs] [wʌn][ɪz][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] [ðer; ðər] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər]

This	one	is	six	inches	long	and	of	these	there	seem	to	be	a	great	number
这	一	是	六	英寸	长的	和	的	这些	那里	似乎	到	是	一个	伟大的	数字

[faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti][ænd; ənd] [faʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ʌndər] [sʌtʃ]

found	in	this	locality	and	found	in	such	a	position	and	under	such
成立	在	这	地点	和	成立	在	这样的	一个	位置	和	在下面	这样的

['sɜːrkəmstænsɪz] [æz; əz][tuː; tə] [liːv] ['hɑːrdli][ə; eɪ] [daʊt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [held]

circumstances	as	to	leave	hardly	a	doubt	in	the	mind	that	they	were	held
情况	作为	到	离开	几乎	一个	怀疑	在	这	头脑	那	他们	是	握住

['seɪkrɪd][baɪ][ðə; ði] [maʊnd] ['bɪldərz] [ænd; ənd] [juːst] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] .

sacred	by	the	mound	builders	and	used	in	their	religious	ceremonies	.
神圣	经过	这	冢	建筑商	和	用过的	在	他们的	宗教	仪式	.

这件物品长六英寸，在这个地区似乎发现了很多这样的物品，而且发现的位置和情况也足以让人确信，它们被筑墩者视为神圣之物，并用于他们的宗教仪式。

[ə; eɪ] [bræs] ['sɪgnət] [rɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [wɪtʃ] [ɪz] ['evɪdəntli] ['treɪdərz] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [meɪ]

A	brass	signet	ring	was	also	found	which	is	evidently	traders	material	and	may
一个	黄铜	印章	戒指	曾是	还	成立	哪个	是	显然	交易员	材料	和	可能

['pɑːsəbli] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] " [mʌŋks] .

possibly	have	been	brought	there	by	the	"	monks	.
可能	有	到过	带来	那里	经过	这	"	僧侣	.

还发现了一枚黄铜印章戒指，显然是商人的物品，可能是"僧侣"带到那里的。

" [ðɪs] [rɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] - ['embləm][ɑːn][ðə; ði][flæt]['sɜːrkjələr] ['sɜːrfɪs] [wɪtʃ] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]

"	This	ring	has	a	pecular	emblem	on	the	flat	circular	surface	which	looks	like	a
"	这	戒指	有	一个	-	徽	在	这	平坦的	圆	表面	哪个	看起来	喜欢	一个

[raɪt] ['æŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] [hɑːrt] .

right	angle	with	a	character	in	the	center	shaped	like	a	heart	.
正确的	角度	和	一个	特点	在	这	中心	形状	喜欢	一个	心	.

"这枚戒指的扁平圆形表面上有一个奇特的标志，看起来像一个直角，中心有一个心形的字符。

[ðə; ði]['sɜːrkjələr] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] [ɔːr]['sɪgnət][ɪz][faɪv] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn]

The	circular	surface	of	the	seal	or	signet	is	five	-	sixteenths	of	an	inch	in
这	圆	表面	的	这	海豹	或者	印章	是	五	-	十六分之一	的	一个	英寸	在

[daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz] [θriː] - ['kwɔːrtər] [ɪntʃ] .

diameter	and	the	size	of	the	ring	is	three	-	quarter	inch	.
直径	和	这	尺寸	的	这	戒指	是	三	-	四分之一	英寸	.

印章或图章的圆形表面直径为五十六分之一英寸，环的尺寸为四分之三英寸。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊn] [ə; eɪ] [bluː] [glæs] [biːd] .

There	is	also	shown	a	blue	glass	bead	.
那里	是	还	所示	一个	蓝色的	玻璃	珠子	.

图中还展示了一颗蓝色玻璃珠。

['sevrəl] [biːdz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [mə'tɪriəl] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [hɪr] [bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] [rer] [ɪz]

Several	beads	of	different	material	have	been	found	here	but	the	most	rare	is
一些	珠子	的	不同的	材料	有	到过	成立	这里	但	这	最多	稀有的	是

[wʌn] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][kʌt] ,

one	shown	in	the	cut	,
一	所示	在	这	切	,

这里发现了几种不同材质的珠子，但最稀有的就是图中切割出来的这颗。

[meɪd] [ʌv; əv] [ʃel] , ['sɜːrkjələr][ɪn][fɔːrm] , [wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd] [θriː] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ʌv; əv]

made	of	shell	,	circular	in	form	,	one	inch	in	diameter	and	three	-	sixteenths	of
制成	的	壳	,	圆	在	形式	,	一	英寸	在	直径	和	三	-	十六分之一	的

[æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] ,

an	inch	in	thickness	,
一个	英寸	在	厚度	,

由贝壳制成，圆形，直径一英寸，厚度十六分之三英寸。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θriː] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ɪntʃ] [hoʊl] [θruː] [ðə; ði]['sentər] .

with	a	three	-	sixteenths	inch	hole	through	the	center	.
和	一个	三	-	十六分之一	英寸	洞	通过	这	中心	.

中心有一个直径为3/16英寸的孔。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz]['wɑːmpəm][ænd; ənd][wʌz; wəz] [juːst]

This	specimen	is	of	the	kind	commonly	known	as	wampum	and	was	used
这	标本	是	的	这	种类	通常	已知	作为	贝壳串珠	和	曾是	用过的

[baɪ][ðə; ði]['indiəns][æz; əz] ['mʌni] .

by	the	Indians	as	money	.
经过	这	印度人	作为	钱	.

这件标本属于俗称"贝壳串珠"的物品，曾被印第安人用作货币。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][kʌt][ə; eɪ] ['bɛrz] [klɔː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['sevrəl] [wɜːr; wər][faʊnd][baɪ]

There	is	also	shown	in	the	cut	a	bear's	claw	of	which	several	were	found	by
那里	是	还	所示	在	这	切	一个	熊的	爪	的	哪个	一些	是	成立	经过

['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['pɑːrti] .

members	of	our	party	.
成员	的	我们的	派对	.

图中还显示了一只熊爪，我们队伍的成员曾找到过好几只熊爪。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['spesɪmən] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][kʌt][ɪz][ə; eɪ] [tʃɜːrt] [hoʊ][ɔːr] ['kʌltɪveɪtɪŋ]

The	largest	specimen	shown	in	the	center	of	the	cut	is	a	chert	hoe	or	cultivating
这	最大	标本	所示	在	这	中心	的	这	切	是	一个	燧石	锄	或者	耕作

['ɪmplɪment] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] .

implement	found	by	the	writer	.
实施	成立	经过	这	作家	.

图中切口中央最大的标本是作者发现的燧石锄或耕作工具。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz]['sev(ə)n][ænd; ənd][wʌn][hæf] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['teɪpərz][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə]

This	specimen	is	seven	and	one	half	inches	long	and	tapers	from	two	to
这	标本	是	七	和	一	一半	英寸	长的	和	锥形	从	二	到

[fɔːr] [ænd; ənd] [θriː] ['kwɔːrtərz] [ɪntʃɪz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

four	and	three	quarters	inches	in	width	.
四	和	三	四分之一	英寸	在	宽度	.

这个标本长七英寸半，宽度从两英寸逐渐变细到四英寸四分之三英寸。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [nɔːrθ] - [iːst]

It	was	discovered	about	eighteen	inches	below	the	surface	in	the	field	north	-	east
它	曾是	发现	关于	十八	英寸	以下	这	表面	在	这	场地	北	-	东方

[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] " [kə'hoʊ.ki.ə] [maʊnd] .

of	the	great	"	Cahokia	mound	.
的	这	伟大的	"	卡霍基亚	冢	.

它是在大"卡霍基亚土墩"东北方向的田野里，地表以下约 18 英寸处发现的。

" [ðə; ði] [ə'kʌmpənɪŋ] [kʌt] [ʃoʊz] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [faɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv]

"	The	accompanying	cut	shows	the	location	of	this	find	and	a	good	view	of
"	这	随同	切	演出	这	地点	的	这	寻找	和	一个	好的	看法	的

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] .

the	surroundings	.
这	周围环境	.

"附图显示了这一发现的地点以及周围环境的良好景象。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][hoʊp:lənd] .

A	Visit	to	Hopiland	.
一个	访问	到	霍皮兰	.

霍皮兰之旅。

[baɪ] [mɪs] ['ɪdɪθ] [em] . [kɑːks][ænd; ənd]['hɜːrbərt][kɑːks] .

By	Miss	Edith	M	.	Cox	and	Herbert	Cox	.
经过	错过	伊迪丝	M	.	考克斯	和	赫伯特	考克斯	.

作者：伊迪丝·M·考克斯小姐和赫伯特·考克斯。

[æt; ət] ['sʌnset] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] ['ɔːgəst] , - , [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət][læst] ['redi] [tuː; tə] [liːv]

At	sunset	on	the	first	of	August	,	1913	,	we	were	at	last	ready	to	leave
在	日落	在	这	第一的	的	八月	,	-	,	我们	是	在	最后的	准备好	到	离开

['hoʊlˌbrʊk] ,

Holbrook	,
霍尔布鲁克	,

1913年8月1日日落时分，我们终于准备离开霍尔布鲁克了。

[ˌærɪ'zoʊnə][fɔːr; fər][hoʊpːlənd] — ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] ['nɔːrθwərd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn]

Arizona	for	Hopiland	—	almost	a	hundred	miles	northward	from	this	point	on
亚利桑那	为了	霍皮兰	—	几乎	一个	百	英里	向北	从	这	观点	在

[ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː] .

the	Santa	Fe	.
这	圣诞老人	铁	.

从圣达菲公路上的这个点向北走，到霍皮兰的亚利桑那州方向大约是一百英里。

[ðə; ði]['indiəns] — ['nevər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] — [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪn]

The	Indians	—	never	in	a	hurry	—	had	taken	the	greater	part	of	the	day	in
这	印度人	—	绝不	在	一个	匆忙	—	有	已采取	这	更大的	部分	的	这	天	在

['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [waɪt] ['kʌvərd] ['wægənz] .

loading	the	three	white	covered	wagons	.
加载中	这	三	白色的	涵盖	马车	.

印第安人向来不慌不忙，他们花了几乎一整天的时间才把三辆白色篷车装满。

['aʊər; ɑːr]['pɑːrti][ɪn'kluːdɪd] [fɔːr] ['hoʊpi] , [wʌn]['nævəhoʊ] ,

Our	party	included	four	Hopis	,	one	Navajo	,
我们的	派对	包括	四	霍皮斯	,	一	纳瓦霍	,

我们一行人中有四名霍皮族人，一名纳瓦霍族人。

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [θriː] [waɪt] ['wɪmɪn] .

a	white	man	employed	by	the	government	and	three	white	women	.
一个	白色的	男人	受雇	经过	这	政府	和	三	白色的	女性	.

一名受雇于政府的白人男子和三名白人女子。

[maɪ] [frend] [mɪs] ['nelsn] [ə; eɪ] ['mɪʃəneri] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['hoʊpi] ,

My	friend	Miss	Nelson	a	missionary	among	these	Hopis	,
我的	朋友	错过	纳尔逊	一个	传教士	之中	这些	霍皮斯	,

我的朋友纳尔逊小姐是霍皮族人中的一位传教士，

[wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][wɜːrk][ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər] .

was	returning	to	her	work	and	I	was	going	to	visit	her	.
曾是	返回	到	她	工作	和	我	曾是	去	到	访问	她	.

她要回去上班了，我要去拜访她。

[ðə; ði][θɜːrd] ['wʊmən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] ['wɜːrkər] .

The	third	woman	was	a	new	worker	.
这	第三	女士	曾是	一个	新的	工人	.

第三名女性是新来的员工。

['stiːv] , [ə; eɪ]['splendɪd] ['krɪstʃən] ['hoʊpi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [twelv] [jɪr] [oʊld]['deɪvɪd] ,

Steve	,	a	splendid	Christian	Hopi	and	his	twelve	year	old	David	,
史蒂夫	,	一个	灿烂	基督教	霍皮族	和	他的	十二	年	老的	大卫	,

史蒂夫，一位杰出的基督教霍皮族人，和他十二岁的儿子大卫，

[hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər] [mɪs] ['nelsn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [frendz] .

had	come	for	Miss	Nelson	and	her	friends	.
有	来	为了	错过	纳尔逊	和	她	朋友们	.

他们是来抓纳尔逊小姐和她的朋友们的。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈdezərt] [wiː; wi] [ˈtrævld] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [æt; ət] [æn; ən] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌm; səm]

Across	**the**	**desert**	**we**	**traveled**	**until**	**we**	**were**	**at**	**an**	**elevation**	**of**	**some**
穿过	这	沙漠	我们	旅行	直到	我们	是	在	一个	海拔	的	一些

[ˈsev(ə)n] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] .

seven	**thousand**	**feet**	**.**
七	千	脚	.

我们穿越沙漠，一直走到海拔约七千英尺的地方。

[ðə; ði] [ˈvæstnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdezərt] , [ðə; ði] [skænt] [ænd; ənd] [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] [ˌvedʒəˈteɪʃn] , [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd]

The	**vastness**	**of**	**the**	**desert**	**,**	**the**	**scant**	**and**	**varying**	**vegetation**	**,**	**the**	**Painted**
这	广袤无垠	的	这	沙漠	,	这	稀少	和	变化	植被	,	这	绘

[ˈdezərt] ,

Desert	**,**
沙漠	,

广袤的沙漠，稀疏而多样的植被，彩绘沙漠，

[ðə; ði] [greɪt] [bjuːts] [wɪtʃ] [diˈsiːvd] [ˌjuː ˈes] [baɪ] [ðer; ðər] [əˈpærənt] [ˈnɪrnəs] , [ðə; ði] [ˈskætərd]

the	**great**	**buttes**	**which**	**deceived**	**us**	**by**	**their**	**apparent**	**nearness**	**,**	**the**	**scattered**
这	伟大的	孤丘	哪个	受骗	我们	经过	他们的	明显	接近	,	这	疏散

[dˈwelɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnævəhoʊ] [ˈindiəns] ,

dwellings	**of**	**the**	**Navajo**	**Indians**	**,**
住宅	的	这	纳瓦霍	印度人	,

那些看似近在咫尺却又遥不可及的巨大孤丘，纳瓦霍印第安人零星散落的住所，

[ðə; ði] [ɪgˌzɪləˈreɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈoʊpən] ,

the	**exhilaration**	**which**	**came**	**from**	**sleeping**	**in**	**the**	**open**	**,**
这	兴奋	哪个	来了	从	睡眠	在	这	打开	,

露宿野外带来的兴奋感，

[ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ɔːr] [ðə; ði] [ˈpreri] [dɔːgz] ,

the	**call**	**of**	**the**	**distant**	**coyote**	**or**	**the**	**prairie**	**dogs**	**,**
这	称呼	的	这	遥远	郊狼	或者	这	草原	狗	,

远处郊狼或草原犬鼠的叫声，

[ðə; ði] [kæmp] [ˈfaɪər] [bɪlt] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [əˈveɪləb(ə)l] — [ɔːl] [ðiːz] [meɪd] [ˈwʌndərf(ə)l] [im'preʃəns] [ɑːn]

the	**camp**	**fire**	**built**	**of**	**anything**	**available**	**—**	**all**	**these**	**made**	**wonderful**	**impressions**	**on**
这	营	火	建造	的	任何事物	可用的	—	全部	这些	制成	精彩的	印象	在

[wʌn] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈlɪmɪtɪd] [həˈraɪz(ə)nz] .

one	**accustomed**	**to**	**limited**	**horizons**	**.**
一	习惯	到	有限的	地平线	.

用一切能找到的东西搭建的篝火——所有这些都给习惯了狭隘视野的人留下了深刻的印象。

[noʊ] [mɔːr] [ˈprɪmətɪv] [nɔːr] [ˈɪntrəstɪŋ] ['indiəns] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [təˈdeɪ]

No	**more**	**primitive**	**nor**	**interesting**	**Indians**	**are**	**to**	**be**	**found**	**in**	**North**	**America**	**today**
不	更多的	原始	也不	有趣的	印度人	是	到	是	成立	在	北	美国	今天

[ðæn; ðən] [ðiːz] [ˈhoʊpi] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈtrævld] [ˈhaɪweɪz] [ʌv; əv] [men] .

than	**these**	**Hopis**	**removed**	**from**	**the**	**traveled**	**highways**	**of**	**men**	**.**
比	这些	霍皮斯	已移除	从	这	旅行	高速公路	的	男人	.

在当今的北美，再也找不到比这些远离人类交通要道的霍皮族人更原始、更有趣的印第安人了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌvərd] [baɪ] [kɜ-oʊˈnɑːdoʊ] [ɪn] - .

They	**were**	**discovered**	**by**	**Coronado**	**in**	**1540**	**.**
他们	是	发现	经过	科罗纳多	在	-	.

它们于 1540 年被科罗纳多发现。

[priːsts] [keɪm] , [bʌt; bət] [wɜːr; wər] [ˈdrɪvn] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈhoʊpi] .

Priests	**came**	**,**	**but**	**were**	**driven**	**out**	**by**	**the**	**Hopis**	**.**
神父	来了	,	但	是	驱动	出去	经过	这	霍皮斯	.

祭司们来了，但被霍皮人赶走了。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] [ðiːz] [ˈindiəns] [muːvd] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [θriː] [ˈmeɪsə] .

A	few	years	later	these	Indians	moved	on	top	of	three	mesas	.
一个	很少	年	之后	这些	印度人	已搬	在	顶部	的	三	台地	.

几年后，这些印第安人搬到了三座台地上。

[ðiːz] [əˈpɪr] [æz; əz][hjuːdʒ] [praʊd] [ʌv; əv] [ʃɪps] [prəˈdʒektɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [ˈdezərt] .

These	appear	as	huge	prows	of	ships	projecting	into	the	great	desert	.
这些	出现	作为	巨大的	船首	的	船舶	投影	进入	这	伟大的	沙漠	.

它们看起来像是巨大的船首伸入茫茫沙漠之中。

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] [ðə; ði][ˈindiəns] [bɪlt] [ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] [ɪn] [ˈterəs] [ˈfæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ]

To	protect	themselves	the	Indians	built	their	houses	in	terrace	fashion	of	such
到	保护	他们自己	这	印度人	建造	他们的	房屋	在	阳台	时尚	的	这样的

[məˈtɪriəl] [ðæt] [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [ˈdezərt] [kæn; kən][wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] [siː] [ðem; ðəm] .

material	that	one	on	the	desert	can	with	difficulty	see	them	.
材料	那	一	在	这	沙漠	能	和	困难	看	他们	.

为了保护自己，印第安人建造房屋时采用了梯田式结构，并使用特殊的材料，使得沙漠中的人很难看到这些房屋。

[ðə; ði][ˈhoʊpi][ɪz] [ɪnˈdʌstriəs] .

The	Hopi	is	industrious	.
这	霍皮族	是	勤劳	.

霍皮族人勤劳肯干。

[wɔːld] [ɪn] [ˈgaːdnz] , [fiːldz] [ʌv; əv][kɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [ˈflɑːks] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz]

Walled	in	gardens	,	fields	of	corn	on	the	plain	and	flocks	of	sheep	show	his
有围墙的	在	花园	,	字段	的	玉米	在	这	清楚的	和	羊群	的	羊	展示	他的

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˈɪntrəsts] .

agricultural	interests	.
农业	兴趣	.

围墙花园、平原上的玉米地和成群的绵羊都体现了他对农业的兴趣。

[ˈwiːvɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][men][ɪn][ˈwɪntər] .

Weaving	is	done	by	the	men	in	winter	.
编织	是	完毕	经过	这	男人	在	冬天	.

冬天，织布是由男人们完成的。

[ðeɪ] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkloʊðɪŋ] .

They	make	all	the	clothing	.
他们	制作	全部	这	衣服	.

他们生产所有服装。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [bɪld] [ænd; ənd] [oʊn] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] .

The	women	build	and	own	the	houses	.
这	女性	建造	和	自己的	这	房屋	.

这些房子由女性建造并拥有。

[ɔːl][ˈwɔːtər][ɪz] [ˈkærid] [ɪn][ˈdʒɑːrz][ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ʌp][ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈmeɪsə][treɪl] .

All	water	is	carried	in	jars	on	the	backs	of	women	up	the	narrow	mesa	trail	.
全部	水	是	携带	在	罐子	在	这	背部	的	女性	向上	这	狭窄的	台面	踪迹	.

所有水都由妇女背着水罐沿着狭窄的台地小路运上来。

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [red] [ænd; ənd] [laɪt] [ˈkʌlərd] [ˈpɑːtəri] [ɪz] [meɪd] [ɑːn][fɜːrst][ˈmeɪsə] [waɪl] [ˈbæskəts][ɑːr; ər]

Beautiful	red	and	light	colored	pottery	is	made	on	First	Mesa	while	baskets	are
美丽的	红色的	和	光	有色	陶器	是	制成	在	第一的	台面	尽管	篮子	是

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ˈsekənd][ˈmeɪsə] .

made	by	the	women	of	Second	Mesa	.
制成	经过	这	女性	的	第二	台面	.

第一梅萨制作美丽的红色和浅色陶器，而第二梅萨的妇女则制作篮子。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['bæskəts][ɪz][græs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['jʌkə] ['faɪbɝz] [bliːtʃt] [ɪn][ðə; ði]

The	foundation	of	these	baskets	is	grass	covered	with	yucca	fibers	bleached	in	the
这	基础	的	这些	篮子	是	草	涵盖	和	丝兰	纤维	漂白	在	这

[sʌn][ɔːr] ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ][dʒuːsiz][frʌm; frəm][plænts] .

sun	or	colored	with	juices	from	plants	.
太阳	或者	有色	和	果汁	从	植物	.

这些篮子的底部是草，上面覆盖着丝兰纤维，这些纤维在阳光下漂白或用植物汁液染色。

[ɪf] [ðə; ði]['pʌblɪk]['riːəlaɪzd][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [ðiːz] ['bæskəts][soʊ][ðæt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [dɪ'mænd]

If	the	public	realized	the	value	of	these	baskets	so	that	it	would	demand
如果	这	民众	已实现	这	价值	的	这些	篮子	所以	那	它	会	要求

[ðem; ðəm] [ðiːz] ['indiəns] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] [pʊr] .

them	these	Indians	would	not	be	so	poor	.
他们	这些	印度人	会	不是	是	所以	贫穷的	.

如果公众认识到这些篮子的价值，从而需要它们，这些印第安人就不会那么贫穷了。

[ðə; ði]['hoʊpi][hæz; həz][noʊ] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] .

The	Hopi	has	no	written	language	.
这	霍皮族	有	不	书面	语言	.

霍皮族没有文字。

[sʌm; səm] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] ['kɑːnstɪtuːt] [hɪz; ɪz][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .

Some	two	thousand	words	constitute	his	vocabulary	.
一些	二	千	字	构成	他的	词汇	.

他的词汇量大约有两千个单词。

[ðə; ði]['oʊldər]['piːp(ə)l][juːz][ðə; ði][saɪn]['læŋgwɪdʒ] ['veri] [mʌtʃ] .

The	older	people	use	the	sign	language	very	much	.
这	老	人们	使用	这	符号	语言	非常	很多	.

老年人经常使用手语。

[ðə; ði]['hoʊpi] ['mærɪdʒ] [ɪz]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wɑːʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pɑːrti]

The	Hopi	marriage	is	little	more	than	a	washing	of	the	heads	of	each	party
这	霍皮族	婚姻	是	小的	更多的	比	一个	洗涤	的	这	头部	的	每个	派对

[ɪn] ['sɛpəreɪt] [boʊlz] ,

in	seperate	bowls	,
在	分开	碗	,

霍皮族的婚礼仪式其实很简单，就是双方分别用两个碗洗头。

[ðen] [ɪn][wʌn] [boʊl] .

then	in	one	bowl	.
然后	在	一	碗	.

然后放在一个碗里。

[wʌn] [meɪ] ['mæri] [ə'nʌðər] [ɪf] [hiː; hi][ɪz]['æbsənt] .

One	may	marry	another	if	he	is	absent	.
一	可能	结婚	其他	如果	他	是	缺席的	.

如果丈夫不在，另一人可以与他人结婚。

[dɪ'vɔːrs] [ɪz] ['iːzəli] [əb'teɪnd] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ]['mænz]['sæd(ə)l][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] .

Divorce	is	easily	obtained	by	putting	a	man's	saddle	outside	the	door	.
离婚	是	容易地	获得	经过	推杆	一个	男人的	鞍	外部	这	门	.

离婚很容易，只要把男人的马鞍放在门外就行了。

[ɪf] [hiː; hi] [pʊts] [wʊd] [ˌaʊt'saɪd][hɜːr; hər] [dɔːr] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən][ɪn][hiː; hi] [meɪ] ['entər] [ə'gen] .

If	he	puts	wood	outside	her	door	and	it	is	taken	in	he	may	enter	again	.
如果	他	放置	木头	外部	她	门	和	它	是	已采取	在	他	可能	进入	再次	.

如果他把木头放在她门外，木头被她拿了进来，他就可以再次进入。

['tʃɪldrən] [nɑ:t][oʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [traɪb] [ɑ:r; ər] ['berid] [ɪn] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Children not old enough to belong to the Tribe are buried in crevices of the
孩子们 不是 老的 足够的 到 属于 到 这 部落 是 埋葬 在 缝隙 的 这
['rɑ:ks] .
rocks .
岩石 .

年龄太小，还不能成为部落成员的儿童被埋葬在岩石缝隙中。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['beriəl] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [stɪk] .
The place of burial indicated by a stick .
这 地方 的 葬礼 表明的 经过 一个 戳 .

墓地位置用木棍标示。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ʌn'kɑ:mən] [tu:; tə] [si:] [eɪt] [ɔ:r][naɪn] [stɪks] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
It is not uncommon to see eight or nine sticks in one place .
它 是 不是 罕见 到 看 八 或者 九 棍子 在 一 地方 .

一处看到八九根棍子并不罕见。

[ðə; ði]['oʊldər][wʌnz][ɑ:r; ər] ['berid] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] ['pɑ:stʃər][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
The older ones are buried in a sitting posture in the ground .
这 老 一个 是 埋葬 在 一个 坐着 姿势 在 这 地面 .

年长的遗体以坐姿埋葬在地下。

[ðə; ði][θɜ:rd][ɔ:r] [fɔ:rθ] ['mɔ:rnɪŋ] ['æftər]['beriəl] [ðeɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði]['spɪrɪt] [pɑ:'teɪks] [ʌv; əv] [mi:l]
The third or fourth morning after burial they believe the spirit partakes of meal
这 第三 或者 第四 早晨 后 葬礼 他们 相信 这 精神 参与者 的 一顿饭
[ænd; ənd]['wɔ:tər] ;
and water ;
和 水 ;

他们相信，葬礼后的第三或第四个早晨，亡灵会吃东西喝水；

[ðen] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feðər] ['pɔɪntɪŋ] [west] [ˌaɪ 'ti:][goʊz][tu:; tə][ɪts]['spɪrɪt][hoʊm][ɪn][ðə; ði]
then by means of a feather pointing west it goes to its spirit home in the
然后 经过 方法 的 一个 羽毛 指向 西方 它 去 到 它是 精神 家 在 这
[grænd] ['kænjən] .
Grand Canyon .
盛大 峡谷 .

然后，它借助一根指向西方的羽毛，飞回位于大峡谷的灵魂家园。

([kʌt] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ] [gʌs] - .)
(Cut furnished by Gus Bluemke .)
(切 提供 经过 格斯 - .)

（剪辑由格斯·布鲁姆克提供。）

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['serəmənɪz] [ænd; ənd] [raɪts] .
They have many ceremonies and rites .
他们 有 许多 仪式 和 仪式 .

他们有很多仪式和习俗。

[sʌm; səm] [tu:] ['hʌndrəd] ['spɪrɪts][ɑ:r; ər] ['wə:ʃip] .
Some two hundred spirits are worshipped .
一些 二 百 烈酒 是 崇拜 .

人们崇拜大约两百种神灵。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [mæskt] [men] , ['dɑ:lz][ænd; ənd] - .
These are represented by masked men , dolls and placs .
这些 是 代表 经过 戴面具 男人 , 娃娃 和 - .

这些都以戴面具的人、玩偶和场所为代表。

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər][reɪn][hæz; həz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ɪn]['meni] ['serəmənɪz] .

The	desire	for	rain	has	an	important	part	in	many	ceremonies	.
这	欲望	为了	雨	有	一个	重要的	部分	在	许多	仪式	.

祈雨在许多仪式中都扮演着重要的角色。

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['hoʊpi] [sneɪk] [dæns] .

This	is	true	of	the	famous	Hopi	Snake	Dance	.
这	是	真的	的	这	著名的	霍皮族	蛇	舞蹈	.

著名的霍皮族蛇舞就是如此。

[ðɪs] [ə'træktɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [læst] [jɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ə'tendid] [baɪ]['mɪstər] . ['rəuzəvelt] .

This	attracted	much	attention	last	year	because	attended	by	Mr	.	Roosevelt	.
这	吸引	很多	注意力	最后的	年	因为	参加	经过	先生	.	罗斯福	.

去年，由于罗斯福先生出席，此事引起了广泛关注。

[sʌm; səm] ['fɪfti] [mə'ʃi:nz] , ['moʊstli] [fɔ:dz] , [meɪd] [ðə; ði] ['dezərt] [trɪp] .

Some	fifty	machines	,	mostly	Fords	,	made	the	desert	trip	.
一些	五十	机器	,	大多	福特	,	制成	这	沙漠	旅行	.

大约有五十辆车，大部分是福特车，进行了沙漠之旅。

[ðə; ði]['hoʊpi] [bɪ'li:v] [ə; eɪ] [greɪt] [smoʊk] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] [kən'troʊlz][ðə; ði][reɪn] .

The	Hopis	believe	a	great	smoke	in	the	earth	controls	the	rain	.
这	霍皮斯	相信	一个	伟大的	抽烟	在	这	地球	控制	这	雨	.

霍皮人相信，大地深处的浓烟控制着降雨。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ræt(ə)l][ænd; ənd] [bʊl] [sneɪks] [ɑ:r; ər] ['gæðərd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði]

A	great	many	rattle	and	bull	snakes	are	gathered	and	cared	for	in	the
一个	伟大的	许多	嘎嘎作响	和	公牛	蛇	是	聚集	和	关心	为了	在	这

[ˌʌndər'graʊnd] " ['kivə] " [ɔ:r] [keivz] .

underground	"	kivas	"	or	caves	.
地下	"	基瓦斯	"	或者	洞穴	.

许多响尾蛇和牛蛇被聚集在地下的"基瓦"或洞穴中，并在那里得到照料。

[æt; ət] ['sʌnset] [ɑ:n][ðə; ði][naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['serəmoʊni][ðə; ði] [sneɪk] [men] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

At	sunset	on	the	ninth	day	of	the	ceremony	the	snake	men	come	from	the
在	日落	在	这	第九	天	的	这	仪式	这	蛇	男人	来	从	这

['kivə] .

kivas	.
基瓦斯	.

仪式第九天日落时分，蛇人从基瓦中出来。

[ðeɪ] [dæns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌn'tɪl] [ɔ:l][hæv; həv] [bɪn] [ðʌs] ['tri:tɪd] .

They	dance	with	the	snake	in	the	mouth	until	all	have	been	thus	treated	.
他们	舞蹈	和	这	蛇	在	这	嘴	直到	全部	有	到过	因此	治疗	.

他们嘴里叼着蛇跳舞，直到所有人都被这样对待。

[ə; eɪ] [pri:st] [fri:z] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [preɪz] [ðæt] [ðə; ði]['perənt] [sneɪk] [meɪ] [gɪv]

A	priest	frees	them	in	the	rocks	and	prays	that	the	parent	snake	may	give
一个	牧师	自由	他们	在	这	岩石	和	祈祷	那	这	父母	蛇	可能	给

[ðə; ði]['hoʊpi][reɪn] .

the	Hopis	rain	.
这	霍皮斯	雨	.

一位祭司将它们从岩石中放生，并祈祷蛇妈妈能给霍皮人带来雨水。

['aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt] [mein'teinz] [ə; eɪ] [sku:l] [fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['meɪsə][ænd; ənd][wʌn]

Our	government	maintains	a	school	for	children	of	each	mesa	and	one
我们的	政府	保持	一个	学校	为了	孩子们	的	每个	台面	和	一

[mɔ:r] [əd'vænst] [æt; ət] ['gʌvərnmənt] ['hedkwɔ:rtərz] .

more	advanced	at	government	headquarters	.
更多的	先进的	在	政府	总部	.

我们的政府在每个台地都设有一所学校供孩子们上学，并在政府总部设立了一所更先进的学校。

[ðoʊz] [diˈzaiərɪŋ][tuː; tə][goʊ] [ˈfɜːrðər] [ɑːr; ər][sent][tuː; tə][ˈɪndiən] [skuːlz] .

Those	desiring	to	go	further	are	sent	to	Indian	schools	.
那些	渴望	到	去	更远	是	发送	到	印度	学校	.

那些渴望继续深造的人会被送到印度学校。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈhoʊpi][ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] [ʌnˈfren(d)lɪ] — [ˈhɑːst(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt]

Some	of	these	Hopis	are	known	as	unfriendlies	—	hostile	to	the	government
一些	的	这些	霍皮斯	是	已知	作为	不友好的	—	敌对的	到	这	政府

.

:

.

这些霍皮人中有些被认为是不友好的——对政府抱有敌意。

[ʌnˈtɪl] [læst] [jɪr] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][sent][tuː; tə][get][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [huːm] [ðə; ði]

Until	last	year	soldiers	had	to	be	sent	to	get	their	children	whom	the
直到	最后的	年	士兵	有	到	是	发送	到	得到	他们的	孩子们	谁	这

[ˈperənts] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][send] .

parents	refused	to	send	.
父母	拒绝	到	发送	.

直到去年，还得派士兵去接那些拒绝送走孩子的父母。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈmiʃənəriz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [hæz; həz][ɪts][ˈeɪdʒənt] ,

Besides	the	missionaries	who	are	doing	much	the	government	has	its	agent	,
除了	这	传教士	WHO	是	正在做	很多	这	政府	有	它是	代理人	,

[ˈfɑːrmər] ,

farmer	,
农民	,

除了传教士们做了很多工作之外，政府还有自己的代理人，农民，

[ˈwɪndmɪl] [mæn] , [ˈdɑːktɚz] , [ˈtiːtʃərz] [ænd; ənd][ˈmeɪtrənz] .

windmill	man	,	doctors	,	teachers	and	matrons	.
风车	男人	,	医生	,	教师	和	女舍监	.

风车夫、医生、教师和护士长。

[ɑːn][maɪ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreɪlroʊd][wiː; wi][wɜːr; wər] [dɪˈleɪd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈhevi] [reɪnz] .

On	my	return	to	the	railroad	we	were	delayed	because	of	heavy	rains	.
在	我的	返回	到	这	铁路	我们	是	延迟	因为	的	重的	雨	.

返回铁路途中，由于暴雨，我们耽搁了。

[wʌt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ɪn] [ˈɔːgəst] [wʌz; wəz][ɪn] [sepˈtembər] [ə; eɪ][ˈrɪvər] [θriː] - [fɔːθs]

What	was	a	small	stream	in	August	was	in	September	a	river	three	-	fourths
什么	曾是	一个	小的	溪流	在	八月	曾是	在	九月	一个	河	三	-	第四部分

[ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [waɪd] [wen] [wiː; wi][fɜːrst] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

of	a	mile	wide	when	we	first	saw	it	.
的	一个	英里	宽的	什么时候	我们	第一的	锯	它	.

八月份时还只是一条小溪，到了九月份我们第一次见到它时，它已经变成了一条宽达四分之三英里的河流。

[ɪn][ðə; ði][bed][ʌv; əv] [ðɪs] [striːm] [ˈaʊər; ɑːr]['wægən][wʌz; wəz] [stʌk] .

In	the	bed	of	this	stream	our	wagon	was	stuck	.
在	这	床	的	这	溪流	我们的	车皮	曾是	卡住	.

我们的马车陷在这条溪流的河床上了。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['nævəhoʊ] [traɪb] [helpt] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd][soʊ][get]

The	chief	of	the	Navajo	Tribe	helped	us	take	it	to	pieces	and	so	get
这	首席	的	这	纳瓦霍	部落	帮助	我们	拿	它	到	件	和	所以	得到

[ˌaɪ 'tiː] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] [ɪn][ðə; ði] [wɑːʃ] .

it	out	of	the	mud	in	the	wash	.
它	出去	的	这	泥	在	这	洗	.

纳瓦霍部落的酋长帮助我们把它拆开，然后把它从泥浆里弄出来。

[ɪˈmædʒɪn] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [miːn] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ][treɪn] [ˈwɪs(ə)l] [ˈæftər][sɪks]

Imagine	**if**	**you**	**can**	**what**	**it**	**would**	**mean**	**to**	**hear**	**a**	**train**	**whistle**	**after**	**six**
想象	如果	你	能	什么	它	会	意思是	到	听到	一个	火车	哨	后	六

[wiːks] - [ˈæbsəns] [frʌm; frəm] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .

weeks	**'**	**absence**	**from**	**civilization**	**.**
周	-	缺席	从	文明	.

想象一下，在与世隔绝六周后，再次听到火车汽笛声会是什么感觉。

[æz; əz][wiː; wi] [ˈtɑːpt] [ðə; ðɪ][raɪz][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˌæftərˈnuːn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [deɪ] [ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv]

As	**we**	**topped**	**the**	**rise**	**on**	**the**	**afternoon**	**of**	**the**	**fourth**	**day**	**the**	**sight**	**of**
作为	我们	顶峰	这	上升	在	这	下午	的	这	第四	天	这	视线	的

[ðæt] [brɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][maɪ] [fiːt] .

that	**brought**	**me**	**to**	**my**	**feet**	**.**
那	带来	我	到	我的	脚	.

第四天下午，当我们登上山顶时，眼前的景象让我激动得站了起来。

[haʊ] [aɪ] [geɪzd] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] !

How	**I**	**gazed**	**at**	**it**	**!**
如何	我	凝视	在	它	!

我当时是多么凝视着它啊!

[maɪ][ˈɪndiən][ˈdraɪvər] [sed] " [mɪs] — — - " (" [mɪs] — — [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈveri] [ˈhæpi] . ")

My	**Indian**	**driver**	**said**	**"**	**Miss**	**—**	**—**	**pashalayi**	**"**	**(**	**"**	**Miss**	**—**	**—**	**you**	**are**	**very**	**happy**	**.**	**"**	**)**
我的	印度	司机	说	"	错过	—	—	-	"	(	"	错过	—	—	你	是	非常	快乐的	.	"	)

我的印度司机说“小姐——pashalayi”(“小姐——您非常高兴。”)。

[ˈɜːrli] [ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes] [sed] [gʊd]

Early	**the**	**next**	**morning**	**three**	**of**	**us**	**said**	**good**
早期的	这	下一个	早晨	三	的	我们	说	好的

第二天一大早，我们三人互道“好”。

[baɪ] .

bye	**.**
再见	.

再见。

[maɪ][ˈɪndiən] [kəmˈpænjən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hæt][ɪn][hænd][ænd; ənd][maɪ][ˈfɑːðər][ænd; ənd][aɪ] [sed] [mɔːr]

My	**Indian**	**companion**	**with**	**his**	**hat**	**in**	**hand**	**and**	**my**	**father**	**and**	**I**	**said**	**more**
我的	印度	伴侣	和	他的	帽子	在	手	和	我的	父亲	和	我	说	更多的

[ɪn] [ðoʊz] [ˈpɑːrtɪŋ] [ˈhændʃeɪk] [ðæn; ðən][wɜːrdz][kʊd; kəd]['evər] [tel] .

in	**those**	**parting**	**handshakes**	**than**	**words**	**could**	**ever**	**tell**	**.**
在	那些	离别	握手	比	字	可以	曾经	告诉	.

我的印度同伴手里拿着帽子，我和我父亲在临别握手时，我们彼此表达的情感远胜过千言万语。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][wiː; wi][wɜːr; wər] [bɔːrn] [ˈwestwərd] [baɪ][treɪn][ænd; ənd][hiː; hi][tuː; tə][ðə; ðɪ]

A	**few**	**minutes**	**later**	**we**	**were**	**borne**	**westward**	**by**	**train**	**and**	**he**	**to**	**the**
一个	很少	分钟	之后	我们	是	出生	向西	经过	火车	和	他	到	这

[nɔːrθ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈwægən] .

north	**in**	**his**	**wagon**	**.**
北	在	他的	车皮	.

几分钟后，我们乘火车向西行驶，而他则乘马车向北行驶。

[ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhoʊpi] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈsekənd][ˈmeɪsə] , .

Section	**of**	**a**	**Hopi**	**Village**	**,**	**Second**	**Mesa**	**,**	**Shipaulovi**	**.**
部分	的	一个	霍皮族	村庄	,	第二	台面	,	希帕洛维	.

霍皮族村庄的一部分，第二梅萨，希帕洛维。

([ˌhændˈrɪt(ə)n] [noʊˈteɪʃn] : [kʌt] [ˈfɜːrnɪʃt] [baɪ][ˈhɜːrbərt][kɑːks])

(	**Handwritten**	**notation**	**:**	**Cut**	**Furnished**	**by**	**Herbert**	**Cox**	**)**
(	手写	符号	:	切	提供	经过	赫伯特	考克斯	)

（手写注释：由赫伯特·考克斯提供切割）

- .
KATAHOTAN .
- .

卡塔霍坦。

[oʊld] [taʊn] .
Old Town .
老的 镇 .

老城区。

([tuː; tə][ðə; ði] ['kikəpuː] [klʌb] .)
(To The Kickapoo Club .)
(到 这 基卡普 俱乐部 .)

（致基卡普俱乐部）

[bɪ'hoʊld][ðə; ði][treɪl]
Behold the trail
看哪 这 踪迹

看，这条路

[wer] ['meni] - [fiːt] [hæv; həv][trɑːd] ,
Where many moccasinned feet have trod ,
在哪里 许多 - 脚 有 践踏 ,

许多穿着鹿皮鞋的脚都曾走过的地方，

[ænd; ənd] ['meni] [waɪt] [menz] ['wɪri] [steps]
And many white mens weary steps
和 许多 白色的 男士 厌倦 步骤

许多白人男子迈着疲惫的步伐

[hæv; həv][led][tuː; tə] [deθ] [ʌn'taɪmli] , [ɔːr][tuː; tə] [lɔːŋ] [kæp'tɪvəti] .
Have led to death untimely , or to long captivity .
有 引领 到 死亡 不合时宜 , 或者 到 长的 囚禁 .

导致过早死亡或长期囚禁。

[bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [saɪt] ,
Behold the village site ,
看哪 这 村庄 地点 ,

请看，这就是村庄遗址。

[wer] [wʌns][ðə; ði] [kɪkəpuːz]
Where once the Kickapoos
在哪里 一次 这 基卡普斯

曾经的基卡普人

[ɪn][poʊl] - [bɑːrk] ['haʊzɪz] [lɪvd] , [ænd; ənd] [wer]
In pole - bark houses lived , and where
在 极 - 吠 房屋 居住地 , 和 在哪里

他们住在用树皮搭建的房子里，以及……

[ðer; ðər]['kaʊns(ə)l] - [haʊs]
Their council - house
他们的 理事会 - 房子

他们的议事厅

[stʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] , ['sʌmwʌt] ['lɑːrdʒər] ,
Stood from the others , somewhat larger ,
站立 从 这 其他的 , 有些 更大的 ,

与其他建筑相比，它显得更大一些。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ə'pɑːrt] .
And a little way apart .
和 一个 小的 方式 除 .

而且彼此之间还有一段距离。

[hɪr] - [ænd; ənd] - [met]
Here Pemoatam and Masheena met
这里 - 和 - 遇见

Pemoatam 和 Masheena 在这里相遇

[tuː; tə] [tʃuːz] [fɔːr; fər][wɔːr][ɔːr] [piːs] , [ænd; ənd] ['tʃuːzɪŋ] [wɔːr] ,
To choose for war or peace , and choosing war ,
到 选择 为了 战争 或者 和平 , 和 选择 战争 ,

选择战争还是和平，以及选择战争，

[set] [fɔːrθ] [ə'pɑːn] [ðæt] ['daɪər] [ɪl] - ['feɪtɪd] [weɪ]
Set forth upon that dire ill - fated way
放 前进 之上 那 可怕的 患病的 - 命中注定 方式

踏上那条注定厄运的道路。

[ðæt] [led][tuː; tə] ['tipiːkə'nuː] , [ænd; ənd] [tiˈkʌmsə] [fɔːl] .
That led to Tippecanoe , and Tecumsehs fall .
那 引领 到 蒂珀卡努 , 和 特库姆塞 落下 .

这导致了蒂珀卡努战役和特库姆塞战役的失败。

[hɪr] ['ɔːlsoʊ] [keɪm]
Here also came
这里 还 来了

这里也来了

['frentʃmən] [ænd; ənd]['spænjərd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] ,
Frenchman and Spaniard in the early days ,
法国人 和 西班牙人 在 这 早期的 天 ,

早期的法国人和西班牙人，

[ðen] ['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['setləz] [ɪn][ðə; ði]['leɪtər] [taɪmz] ,
Then our First Settlers in the later times ,
然后 我们的 第一的 定居者 在 这 之后 时代 ,

然后是后来的第一批定居者，

[tuː; tə]['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['dɪstənt] ['ɪndiən] ['nebəz] .
To counsel with their distant Indian neighbors .
到 法律顾问 和 他们的 遥远 印度 邻居 .

与远在印度的邻居商议。

[blæk] [roʊbz] [ænd; ənd] ['kʊəriːəz] ['diˈiˈes][bwɑː] ,
Black Robes and Couriers des Bois ,
黑色的 长袍 和 快递员 德斯 布伊斯 ,

黑袍与森林信使

[lɔːŋ] [naɪvz] [ænd; ənd]['reindʒəz] [ˌɪntəˈmɪŋgəld] .
Long Knives and Rangers intermingled .
长的 刀具 和 游骑兵队 交织 .

长刀帮和游骑兵帮混杂在一起。

[ænd; ənd] [hɪr] [keɪm] ['treɪdərz][frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] [dɪˈtrɔɪt] ,
And here came traders from the far Detroit ,
和 这里 来了 交易员 从 这 远的 底特律 ,

于是，来自遥远底特律的交易员们来了。

[tuː; tə]['bɑːrtər] [waɪt] [menz] [werz] [fɔːr; fər]['ɪndiən] ['peltriz] .
To barter white mens wares for Indian peltries .
到 物物交换 白色的 男士 商品 为了 印度 毛皮 .

用白人的商品换取印第安人的毛皮。

[bɪˈhoʊld] [wer] [wʌns][ðə; ði] [dæns] [graʊnd] [wʌz; wəz]
Behold where once the Dance Ground was
看哪 在哪里 一次 这 舞蹈 地面 曾是

瞧，这里曾经是舞池。

[wer] ['meni] [sɔ:ft] - [ʃɑ:d] [fi:t] [hæv; həv] [stept]
Where many soft - shod feet have stepped
在哪里 许多 柔软的 - 鞋子 脚 有 步

许多穿着软鞋的脚曾踏过的地方

[tu:; tə] ['rɪðmɪk] ['bi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪd] [drʌmz] ,
To rhythmic beating of the painted drums ,
到 节奏 殴打 的 这 绘 鼓 ,

伴着彩绘鼓的节奏敲击声，

[ænd; ənd] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] , [stoʊn] - [fɪld] [gɔ:dz] .
And rattling of the shaking , stone - filled gourds .
和 嘎嘎作响 的 这 摇晃 , 石头 - 已填 葫芦 .

还有装满石头的葫芦摇晃发出的沙沙声。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [hed] [men] ['lektʃərd] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:tid] [ðem; ðəm]
And here the head men lectured and exhorted them
和 这里 这 头 男人 讲课 和 劝勉 他们

在这里，首领们对他们进行训诫和劝诫。

[tu:; tə] ['fɑ:loʊ] ['stedfæst] [ɪn][ðer; ðər] ['fɑ:ðəz] [weɪz] ,
To follow steadfast in their fathers ways ,
到 跟随 坚定不移 在 他们的 父亲们 方式 ,

坚定不移地遵循父辈的道路，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['præktɪst] [er] [ðə; ði] [waɪt] [men] [keɪm] ,
Which they had practiced ere the white men came ,
哪个 他们 有 练习 埃雷 这 白色的 男人 来了 ,

在白人到来之前，他们就已经练习过这些了。

[wɪð; wɪθ][hændz] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪts] [ɪ'tɜ:rnəli] .
With hands against the whites eternally .
和 双手 反对 这 白人 永恒 .

双手永远与白色对抗。

[bɪ'hoʊld][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz]
Behold the graves
看哪 这 坟墓

看看这些坟墓

[ʌv; əv] ['meni] [kɪkəpu:z] [hu:] [daɪd]
Of many Kickapoos who died
的 许多 基卡普斯 WHO 死亡

许多死去的基卡普犬

[lɔ:ŋ] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən]
Long years before their children
长的 年 前 他们的 孩子们

在他们的孩子出生很久之前

[left] [ˌɪlə'nɔɪ] [ænd; ənd] ['dʒɝ:ni:d] ['westwərd] .
Left Illinois and journeyed westward .
左边 伊利诺伊州 和 旅程 向西 .

离开伊利诺伊州，一路向西。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [stɑ:'keɪd] [fɔ:rt]
And here the stockade fort
和 这里 这 栅栏 堡

这里是栅栏堡垒

[bɪlt] [ʌp][baɪ] ['ʌðər] [hændz][ðæn; ðən] [ðerz] ,
Built up by other hands than theirs ,
建造 向上 经过 其他 双手 比 他们的 ,

由他人而非他们建造的

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ][mɑːrk][nɔːr] [treɪs] [rɪ'meɪnz]
Of **which** **no** **mark** **nor** **trace** **remains**
的 哪个 不 标记 也不 痕迹 遗迹

已无任何痕迹或踪迹留存

[seɪv] [ðɪs] [ðə; ði] [waɪts] [i'rektid] .
Save **this** **the** **whites** **erected** **.**
节省 这 这 白人 竖立 .

保存白人竖立的这个。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [fjuː] ['gliːnɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] ,
From **these** **few** **gleanings** **of** **the** **early** **years** **,**
从 这些 很少 拾穗 的 这 早期的 年 ,

从这些对早年生活的零星回忆中，

[frʌm; frəm] [ðiːz] [fjuː] ['broʊkən] ['frægmənts] [ðæt] [wiː; wi][faɪnd] ,
From **these** **few** **broken** **fragments** **that** **we** **find** **,**
从 这些 很少 破碎的 片段 那 我们 寻找 ,

从我们找到的这些零星碎片中，

[kænst] ['riːəlaɪz] [ænd; ənd] ['pɪktʃər] [wʌns] [ə'nuː]
Canst **realize** **and** **picture** **once** **anew**
罐 意识到 和 图片 一次 重新

能够再次意识到并想象

[ðə; ði] [siːnz] [ʌv; əv] ['fɔːrmər] [deɪz] [ɪn] - ?
The **scenes** **of** **former** **days** **in** **Katahotan** **?**
这 场景 的 以前的 天 在 - ?

卡塔霍坦昔日的景象?

[kænst] ['kɑːndʒər] ['ment(ə)l] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪmz]
Canst **conjure** **mental** **vision** **of** **the** **times**
罐 变戏法 精神的 想象 的 这 时代

能够唤起对时代的精神想象

[wen] [priːst] [ænd; ənd] [waɪt] [fɜːr] - ['treɪdər] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm]
When **priest** **and** **white** **fur** **-** **trader** **may** **have** **come**
什么时候 牧师 和 白色的 毛皮 - 商 可能 有 来

当牧师和白人皮毛商人可能到来时

[tuː; tə] [priːtʃ] " [sæl'veɪʃ(ə)n] " [ænd; ənd][tuː; tə]['bɑːrtər] [werz]
To **preach** **"** **salvation** **"** **and** **to** **barter** **wares**
到 布道 " 救恩 " 和 到 物物交换 商品

宣扬"救赎"并以物易物

[wɪð; wɪθ] ['sævɪdʒ] ['traɪbzmən] [huː] [wʌns] [dwelt] [ˌhɪr'ɪn] ?
With **savage** **tribesmen** **who** **once** **dwelt** **herein** **?**
和 野蛮的 部落成员 WHO 一次 居住 在此处 ?

这里曾经居住着野蛮的部落民族?

[kænst] ['pɪktʃər] [liː] [ænd; ənd][stɑːrk][ɔːr][oʊld] - ?
Canst **picture** **Lee** **and** **Stark** **or** **old** **Masheena** **?**
罐 图片 李 和 斯塔克 或者 老的 - ?

你能想象李将军、史塔克将军或者年老的玛希娜的样子吗?

[ɔːr] - [huːz] [kən'sɪstənt] [praɪd]
Or **Pemoatam** **whose** **consistent** **pride**
或者 - 谁 持续的 自豪

或者佩莫阿塔姆，他始终如一的骄傲

[fər'bædˌfər'beɪd][hɪm; ɪm][lɪv; laɪv] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪvz] [ruːl]
Forbade **him** **live** **beneath** **the** **Long** **Knives** **rule**
禁止 他 居住 下面 这 长的 刀具 规则

禁止他生活在长刀统治之下

[bʌt; bət] [huːm] [əˈflɪkʃənz] [bloʊ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪdˈstænd] ?

But	whom	afflictions	blow	could	not	withstand	?
但	谁	苦难	吹	可以	不是	经受	?

但谁又能抵挡住苦难的打击呢?

[wer] [naʊ] [ðə; ði][kɔːrn][ænd; ənd] [græs] [grəuz] [ræŋk] ,

Where	now	the	corn	and	grass	grows	rank	,
在哪里	现在	这	玉米	和	草	生长	秩	,

如今玉米和野草疯长，

[wer] [naʊ] [ðə; ði] [waɪt] [menz] [ˈkæt(ə)l] [kʌm] [tuː; tə] [drɪŋk]

Where	now	the	white	mens	cattle	come	to	drink
在哪里	现在	这	白色的	男士	牛	来	到	喝

现在白人的牛群来这里饮水

[æt; ət] [sprɪŋ] [ɔːr] [striːm] [wer] [wʌns][ðə; ði][ˈbʌfəloʊ]

At	spring	or	stream	where	once	the	buffalo
在	春天	或者	溪流	在哪里	一次	这	水牛

在泉水或溪流边，曾经是野牛的栖息地

[ænd; ənd] [dɪr] [ænd; ənd] [ˈɪndiən] [ˈpoʊni] [sleɪkt] [ðer; ðər][θɜːrst] ?

And	deer	and	Indian	pony	slaked	their	thirst	?
和	鹿	和	印度	小马	熟化	他们的	口渴	?

鹿和印第安小马都解渴了吗?

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ˈɔːlsoʊ] [hɪr] -

It	may	be	also	here	Kaanakuk
它	可能	是	还	这里	-

这里也可能是卡纳库克

[wʌns] [tɔːt] [hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈbetər] [weɪz]

Once	taught	his	people	of	those	better	ways
一次	教授	他的	人们	的	那些	更好的	方式

他曾教导他的人民那些更好的方法

[soʊ] [wel] [rɪˈmembər] [jet] , [bʌt; bət] [wɪtʃ]

So	well	remembered	yet	,	but	which
所以	出色地	记得	然而	,	但	哪个

至今仍记忆犹新，但究竟是哪一件呢?

[soʊ] [fjuː] [stɪl] [ˈfɑːloʊ] [ˈfeɪθfəli] .

So	few	still	follow	faithfully	.
所以	很少	仍然	跟随	忠实	.

如今忠实信徒已寥寥无几。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] , [hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] [maɪt] [kʌm] [hɪr]

If	they	should	choose	,	his	people	might	come	here
如果	他们	应该	选择	,	他的	人们	可能	来	这里

如果他们愿意，他的人民可能会来到这里。

[tuː; tə] [siː] [wer] [wʌns][ðer; ðər] [fɔːbeəz] [lɪvd] .

To	see	where	once	their	forbears	lived	.
到	看	在哪里	一次	他们的	祖先	居住地	.

去看看他们的祖先曾经居住的地方。

[wer] [sʌm; səm] [huː] [wʌns] [faʊnd] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈberiəl] ,

Where	some	who	once	found	humble	burial	,
在哪里	一些	WHO	一次	成立	谦逊的	葬礼	,

有些人曾被草草埋葬在那里，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [hændz][hæv; həv] [lɔːŋ] [ˈjɪrz] [sɪns] [rɪˈmuːvd] .

And	other	hands	have	long	years	since	removed	.
和	其他	双手	有	长的	年	自从	已移除	.

而其他一些手，早在多年前就已经被移开了。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [streɪndʒ] [trəˈdɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hoʊld]

I	fear	that	strange	tradition	which	they	hold
我	害怕	那	奇怪的	传统	哪个	他们	抓住

我害怕他们所秉持的那种奇怪的传统。

[ðæt] - [sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl][goʊ] [bæk]

That	'	Some	day	we	shall	all	go	back
那	-	一些	天	我们	将	全部	去	后退

“总有一天我们都会回去。”

[tuː; tə] - [wens] [ˈaʊər; ɑːr][ˈpiːp(ə)l] [keɪm] -

To	Aneneewa	whence	our	people	came	'
到	-	何处	我们的	人们	来了	-

回到我们族人来的地方阿内尼瓦

[ʃæl; ʃəl][ˈnevər][ˈnevər][biː; bi] [fʊlˈfɪld] ,

Shall	never	never	be	fulfilled	,
将	绝不	绝不	是	已完成	,

永远永远不会实现，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

基卡普俱乐部第一号笔记本(Note-book No. 1 of the Kickapoo Club)

[nɔːr]	-	[fiːt]	[ʃæl; ʃəl]	[tred]	[ðɪs]	[sɔɪl]	[əˈgen]
Nor	**moccasinned**	**feet**	**shall**	**tread**	**this**	**soil**	**again**
也不	-	脚	将	踏	这	土壤	再次

凡穿鹿皮鞋的人，都不得再踏上这片土地。

[ɪn]	[taɪmz]	[ʌnˈendɪŋ]	[kɔːrs]	[ʌv; əv]	[ˈsentʃəriz]	.
In	**Times**	**unending**	**course**	**of**	**centuries**	**.**
在	《时代周刊》	无尽的	课程	的	几个世纪	.

在漫长的岁月中。

[lest]	[ɪn][sʌm; səm]	[ˌʌnˈnoʊn]	[ˈʃædoʊ]	-	[lænd]	,	[pərˈtʃæns]
Lest	**in**	**some**	**unknown**	**shadow**	**-**	**land**	**,**	**perchance**
免得	在	一些	未知	阴影	-	土地	,	或许

以免在某个未知的阴影之地，或许

[wɪˈðɪn]	[ðæt]	[pleɪs]	[ðeɪ]	[kɔːl]	-	,
Within	**that**	**place**	**they**	**call**	**Apamekka**	**,**
之内	那	地方	他们	称呼	-	,

在他们称之为阿帕梅卡的地方，

[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	[ðer; ðər]	"	[ˈprɑːfɪt]	"	[tɔːt]	[ðem; ðəm]	—
Of	**which**	**their**	**"**	**Prophet**	**"**	**taught**	**them**	**—**
的	哪个	他们的	"	先知	"	教授	他们	—

他们的"先知"教导了他们这些——

[səˈlestʃ(ə)l]	-	—
Celestial	**Katahotan**	**—**
天体	-	—

天界卡塔霍坦——

[səˈlestʃ(ə)l]	"	-	.
Celestial	**"**	**Aneneewa**	**.**
天体	"	-	.

天体"Aneneewa。

"	[fɔːr; fər]	[naʊ]	[ðə; ði][kɔːrn]	[ænd; ənd]	[græs]	[grəuz]	[ræŋk]
"	**For**	**now**	**the**	**corn**	**and**	**grass**	**grows**	**rank**
"	为了	现在	这	玉米	和	草	生长	秩

现在玉米和草长势旺盛，一片荒芜。

[ænd; ənd]	[naʊ]	[ðə; ði]	[waɪt]	[menz]	[ˈkæt(ə)l]	[kʌm]	[tuː; tə]	[drɪŋk]
And	**now**	**the**	**white**	**mens**	**cattle**	**come**	**to**	**drink**
和	现在	这	白色的	男士	牛	来	到	喝

现在白人的牛群过来喝水了。

[æt; ət]	[sprɪŋ]	[ænd; ənd]	[striːm]	[wer]	[wʌns][ðə; ði]	[ˈbʌfəloʊ]
At	**spring**	**and**	**stream**	**where**	**once**	**the**	**buffalo**
在	春天	和	溪流	在哪里	一次	这	水牛

在泉水和小溪边，曾经是野牛的栖息地

[ænd; ənd]	[dɪr]	[ænd; ənd]	[ˈɪndiən]	[ˈpoʊni]	[sleɪkt]	[ðer; ðər]	[θɜːrst]	.
And	**deer**	**and**	**Indian**	**pony**	**slaked**	**their**	**thirst**	**.**
和	鹿	和	印度	小马	熟化	他们的	口渴	.

鹿和印第安小马都喝了水解渴。

[em] . [siː] .
M . **C** .
M . C .

MC

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['maɪnər][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]['taipəus][wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Minor **punctuation** **typos** **were** **silently** **corrected** **.**
次要的 标点 拼写错误 是 默默 已更正 .

一些细微的标点符号错误已被悄悄地改正。

[rʌn] - [ɑːn] ['sentənsɪz] [ænd; ənd] [grə'mætɪkl] ['erərz] [wɜːr; wər] [ri'teind] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
Run **-** **on** **sentences** **and** **grammatical** **errors** **were** **retained** **as** **in** **the** **original** **.**
跑步 - 在 句子 和 语法 错误 是 保留 作为 在 这 原来的 .

原文中的冗长句和语法错误均被保留。

['spelɪŋ] [,veəriː'eiʃənz][wɜːr; wər] [ri'teind] [fɔːr; fər] - ([ˌtuː'tuː]) / [blʌmk] ([faɪv]) [ænd; ənd]
Spelling **variations** **were** **retained** **for** **Bluemke** **(** **2** **)** **/** **Blumke** **(** **5** **)** **and**
拼写 变体 是 保留 为了 - (2) / 布鲁姆克 (5) 和
['kɔfmən] ([wʌn]) / ['kɔfmən] ([wʌn]) .
Kaufman **(** **1** **)** **/** **Kauffman** **(** **1** **)** **.**
考夫曼 (1) / 考夫曼 (1) .

Bluemke(2)/Blumke(5) 和 Kaufman(1)/Kauffman(1) 的拼写变体被保留。

[peɪdʒ][wʌn] : ['prɑːbəb(ə)l]['taɪpoʊ] : " ['vɛərəˌtiːz] " [fɔːr; fər] " [və'raɪətiz] .
Page **1** **:** **Probable** **typo** **:** **"** **varities** **"** **for** **"** **varieties** **.**
页 1 : 可能 拼写错误 : " 品种 " 为了 " 品种 .

第 1 页：可能存在拼写错误："varities"应为"varieties"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [sʌtʃ] [lɑːrdʒ]['vɛərəˌtiːz][ʌv; əv]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] ['ɔrnəmənts])
" **(** **Orig** **:** **such** **large** **varities** **of** **implements** **and** **ornaments** **)**
" (原 : 这样的 大的 品种 的 实施 和 装饰品)

（原文：种类繁多的工具和装饰品）

[pleɪt] [fɔːr] : ['taɪpoʊ] " [noʊ] . [fɔːr] " [fɔːr; fər] " [noʊ] . [θriː] .
Plate **4** **:** **Typo** **"** **No** **.** **4** **"** **for** **"** **No** **.** **3** **.**
盘子 4 : 拼写错误 " 不 . 4 " 为了 " 不 . 3 .

图版 4：错别字"No. 4"应为"No. 3"。

" ([ɔːrɪdʒ] : ['aːrtifækts] [meɪd] [baɪ][ˌæbə'rɪdʒɪniz][ɑːn][kæmp][saɪt] [ʃoʊn] [ɑːn] [pleɪt] [noʊ] . [fɔːr])
" **(** **Orig** **:** **Artifacts** **made** **by** **aborigines** **on** **Camp** **Site** **shown** **on** **Plate** **No** **.** **4** **)**
" (原 : 文物 制成 经过 土著居民 在 营 地点 所示 在 盘子 不 . 4)

（原文：图4所示营地中土著居民制作的文物）

[peɪdʒ][faɪv] : [dɪ'liːtəd] ['duːplɪkeɪt] " [ænd; ənd] .
Page **5** **:** **Deleted** **duplicate** **"** **and** **.**
页 5 : 已删除 复制 " 和 .

第 5 页：删除重复的"和"。

" ([ɔːrɪdʒ] : ['pɜːrfəˌretɪd] [sænd] - [stoʊn] ['tæblɪts] [ænd; ənd][ænd; ənd] ['sevrəl] ['pɑːtʃɜːrd] .)
" **(** **Orig** **:** **perforated** **sand** **-** **stone** **tablets** **and** **and** **several** **potsherds** **.** **)**
" (原 : 穿孔的 沙 - 石头 片剂 和 和 一些 陶片 .)

（原件：穿孔砂岩板和若干陶片。）

[peɪdʒ][sɪks] : ['prɑːbəb(ə)l]['taɪpoʊ] : " [dɪ'pɑːzɪt] " [fɔːr; fər] " [dɪ'pɑːzɪt] .
Page **6** **:** **Probable** **typo** **:** **"** **deposite** **"** **for** **"** **deposit** **.**
页 6 : 可能 拼写错误 : " 存款 " 为了 " 订金 .

第 6 页：可能存在拼写错误："deposite" 应为"deposit"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [ə; eɪ] [fjuː] ['gleɪʃ(ə)l] ['boʊldərz] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'pɑːzɪt])

"	(	Orig	:	a	few	glacial	boulders	in	a	natural	deposite	)
"	(	原	:	一个	很少	冰川	巨石	在	一个	自然的	存款	)

（原文：天然沉积物中的几块冰川巨石）

[peɪdʒ][sɪks] : [tʃeɪndʒd] " [æn; ən] " [tuː; tə] " [ænd; ənd] .

Page	6	:	Changed	"	an	"	to	"	and	.
页	6	:	已更改	"	一个	"	到	"	和	.

第 6 页：将“an”改为“and”。

" ([ɔːrɪdʒ] : [frʌm; frəm][tɪp][tuː; tə] [beɪs] [ɪz][wʌn][æn; ən][wʌn] - ['kwɔːrtər] [ɪntʃɪz] .)

"	(	Orig	:	from	tip	to	base	is	one	an	one	-	quarter	inches	.	)
"	(	原	:	从	提示	到	根据	是	一	一个	一	-	四分之一	英寸	.	)

（原文：从尖端到根部为一又四分之一英寸。）

[peɪdʒ]['sɛvən] : [tʃeɪndʒd] " ['prætɪkəli] " [tuː; tə] " ['præktɪkli] .

Page	7	:	Changed	"	pratically	"	to	"	practically	.
页	7	:	已更改	"	实际上	"	到	"	几乎	.

第 7 页：将“实际上”改为“实际上”。

" ([ɔːrɪdʒ] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l][fækt] [ðæt] ['prætɪkəli] [ɔːl] ['æroʊ] [pɔɪnts])

"	(	Orig	:	It	is	a	notable	fact	that	pratically	all	arrow	points	)
"	(	原	:	它	是	一个	值得注意的	事实	那	实际上	全部	箭	积分	)

（原文：值得注意的是，几乎所有的箭头都指向同一个方向）

[peɪdʒ]['sɛvən] : [tʃeɪndʒd] " ['braʊ] " [tuː; tə] " [brɔːt] .

Page	7	:	Changed	"	brough	"	to	"	brought	.
页	7	:	已更改	"	带来的	"	到	"	带来	.

第 7 页：将“brough”改为“brought”。

" ([ɔːrɪdʒ] : ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [bɪn] ['braʊ] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] " [mʌŋks] . ")

"	(	Orig	:	possibly	have	been	brough	there	by	the	"	monks	.	"	)
"	(	原	:	可能	有	到过	带来的	那里	经过	这	"	僧侣	.	"	)

（原文：可能是僧侣们带到那里的。）

[peɪdʒ]['sɛvən] : ['prɑːbəb(ə)l]['taɪpoʊ] : " - " [fɔːr; fər] " [pɪ'kjuːliər] .

Page	7	:	Probable	typo	:	"	pecular	"	for	"	peculiar	.
页	7	:	可能	拼写错误	:	"	-	"	为了	"	奇特	.

第 7 页：可能存在拼写错误：“pecular”应为“peculiar”。

" ([ɔːrɪdʒ] : [ðɪs] [rɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] - ['embləm])

"	(	Orig	:	This	ring	has	a	pecular	emblem	)
"	(	原	:	这	戒指	有	一个	-	徽	)

（原文：这枚戒指上有一个奇特的标志）

[peɪdʒ][eɪt] : ['prɑːbəb(ə)l]['taɪpoʊ] : " ['sɛpəreɪt] " [fɔːr; fər] " ['seprət] .

Page	8	:	Probable	typo	:	"	seperate	"	for	"	separate	.
页	8	:	可能	拼写错误	:	"	分开	"	为了	"	分离	.

第 8 页：可能存在拼写错误：“separate” 应为“separate”。

" ([ɔːrɪdʒ] : [iːtʃ] ['pɑːrti][ɪn] ['sɛpəreɪt] [boʊlz] ,)

"	(	Orig	:	each	party	in	seperate	bowls	,	)
"	(	原	:	每个	派对	在	分开	碗	,	)

（原文：各方分别盛放在不同的碗中，）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神